Guy LEBEL et Jerome POIRIER
AVOCATS
NOUS PARTICIPONS A L'AIDE JURIDIQUE
Tél.: 228-3123
11720, 1ère Ave, St-Georges-Est

PROGRÈS
l'éclaireur
Notre tirage dépasse le total de toutes les copies payées des autres hebdos de la région.
Rédaction et administration à St-Georges, Beauce - 418-228-8858 Vol. 71 - No 51 - Mercredi 12 sept. '79 25¢

Pour Acheter ou Vendre un COMMERCE
POULIN PÉPIN
Page 11

BIBLIOTHÈQUE LÉGISLATURE
REÇU
13 Sept 79

Cahier A

Ste-Aurélie
$1 million pour la dépollution (A18)

Retour sur le passé (B18-B23)

Nos chroniques

Les idées mélangées (A8)
En général "e" (A20)
Noir sur blanc (A16)
Les à-côtés (A32)
À propos (A40)

À lire

Activités régionales A44
Agriculture B26
Horoscope A43
Jeux A46
Lettres ouvertes A2
Moutarde B6
Pastorale B39
Pénélope B16
Santé B29
Télévision B24
Vacances et Voyages B32

Ste-Germaine

Un abattoir chevalin en opération

(B1)

Beauceville

On aménage un parc aux "Rapides du Diable"

(A12)

PAR

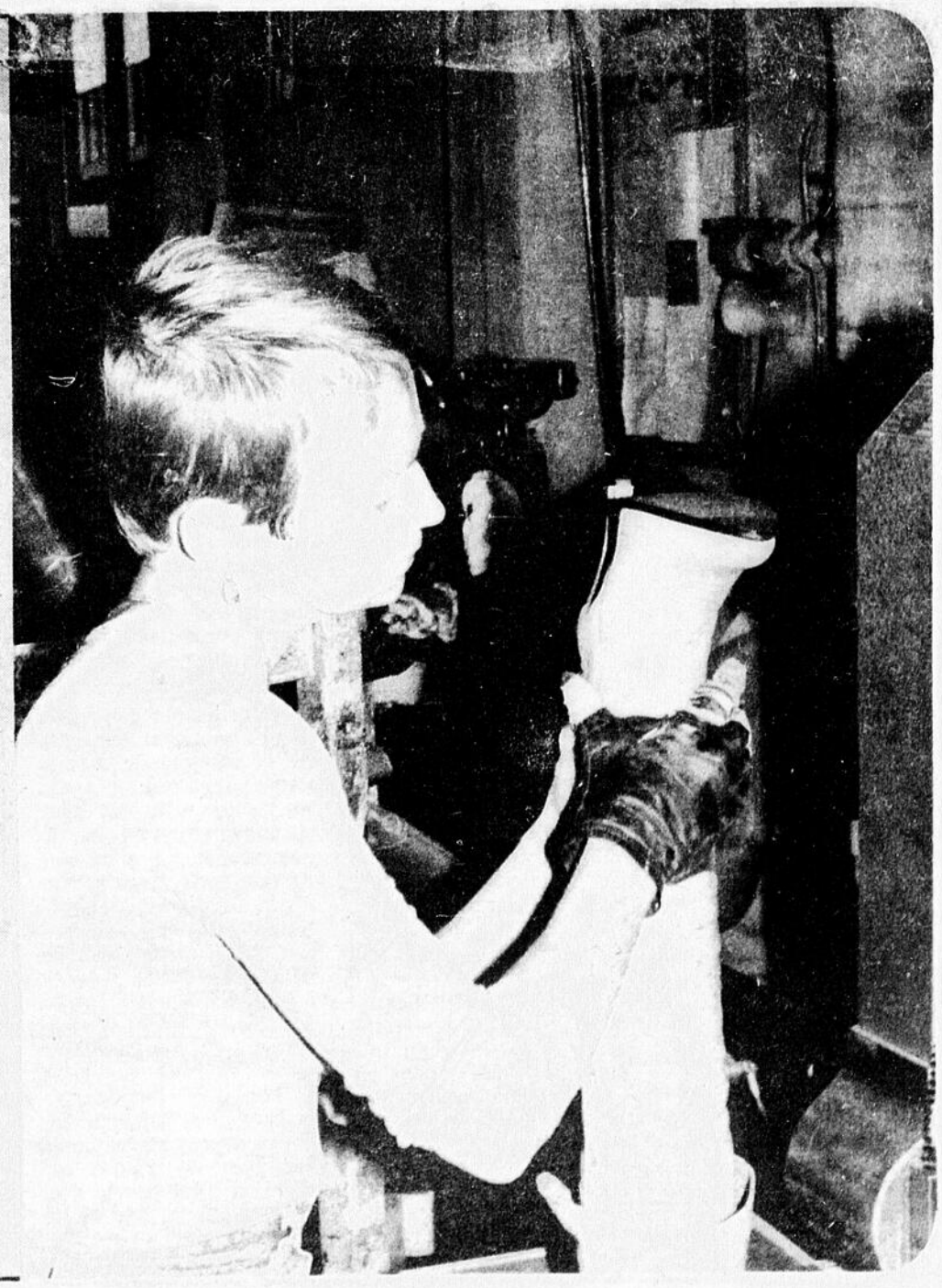
Cartes de travail

Plusieurs Beaucerons ont fait ou feront de la prison

(A19)

Chaussures St-Georges: une industrie prospère vieille de 46 ans

(A10)



lettres ouvertes

AVIS AUX LECTEURS — (NDLR) Le journal l'Éclaireur-Progrès publie les lettres des lecteurs qui ont des opinions publiques à émettre. Pour qu'une lettre soit publiée, elle doit être signée et représenter une opinion originale. De plus, les lettres ne doivent pas dépasser, en longueur, l'espace de deux feuilles de papier de format régulier. Nous nous réservons le droit de publier ou de ne pas publier les lettres que nous recevons.

Comment, en politique, profiter du "malheur des autres"

M. Parent, Lecteurs,

Je suis moi-même un travailleur de la Construction depuis 15 ans et plus. C'est pourquoi je veux vous apporter des précisions suite à vos interventions en ce qui concerne "l'affaire **Larochelle**" qui est en voie de devenir un coup de la Brink's, ce qui fait sûrement les délices de Hermann Mathieu.

Dans le rapport de la Commission Cliche sur l'industrie de la Construction, (rapport que vous n'avez sûrement pas eu le temps de lire), celui-ci recommande au Premier Ministre R. Bourrassa, le 2 mai 1975, ce qui suit: Article 116, page 233: Le placement de la main d'oeuvre est confié uniquement à l'Office de la Construction. Article 128, page 235: Le certificat de classification émis par l'O.C.Q. est le seul certificat **légalement reconnu**. Article 131, page 257: Etablissement de **pénalités sévères** pour les **salariés** et les **employeurs** qui violent la loi.

Ces recommandations ont été retenues dans le texte de la loi no 290 présenté par le Ministre Jean Cournoyer, ministre libéral dans le Cabinet de l'ex-gouvernement libéral. Je ne comprends pas que M. Larochelle et son fils ne soient pas au courant de cette loi passée sous le régime Bourrassa. Je leur poserai les questions suivantes:

1. Avez-vous travaillé pour moins que le salaire prévu des travailleurs de la Construction?

2. Est-ce que vos employeurs enregistraient vos heures à l'O.C.Q. en vue de vous faire obtenir vos cartes afin de ne pas avoir à vivre le martyr que vous vivez présentement?

3. Comment se fait-il que M. Larochelle et son fils se font prendre en flagrant délit dans le fond d'une étable, quand on sait que plusieurs personnes travaillent **sans carte, sans problèmes**?

4. Manque-t-il de main d'oeuvre à St-Georges pour faire ce travail?

5. Pourquoi MM. Parent et Mathieu ont-ils attendu depuis le mois de septembre 1978 pour parler de leur cas ou de ce dit cas? Pourquoi n'ont-ils pas contacté Fabien Roy, alors député, quand on sait que Fabien Roy s'occupait beaucoup des cas qui lui étaient confiés?

Réfléchissons un peu. En 1978, les vrais travailleurs de la Construction ont travaillé en moyenne 600 heures durant l'année ce qui donne à un menuisier comme exemple, un revenu brut de $6,180.00. Imaginez ce que serait son salaire s'il n'y avait pas de loi. Est-ce que M. Larochelle accepterait de vivre avec ce seul revenu? Je connais déjà la réponse. On peut se poser la question?

Quant à M. Mathieu, un notaire qui doit connaître les lois, quels bénéfices veut-il retirer de cette affaire?

Est-ce que le fait d'être candidat libéral lui permet d'inciter les gens au non respect de la loi et à faire du capital politique sur le dos des travailleurs?

Je crois que nous sommes en campagne électorale n'est-ce pas? Les ballons se gonflent mais n'apportent pas de solutions.

Claude Giguère
Travailleur de la Construction

A propos des Jeux du Québec

La présence de musiciens de qualité au Bar de la Rivière a été certes un facteur de réussite très important aux soirées nocturnes qui se sont déroulées sous la grande tente pendant les Jeux du Québec à St-Georges.

L'apport de ce groupe a suscité une ambiance de "Fête Populaire" parmi la population locale et touristique.

Aussi, par leur participation active aux Jeux du Québec et aux soirées récréatives au Bar de la Rivière, les Beaucerons(nes), les Gaspésiens(nes), les Montréalais(ses), les Jeannois(ses), les Saguenéens(nes), les Hullois(ses), les Abitibiens(nes) et tous les Québécois et Québécoises présentes ont démontré une fois de plus l'intérêt marqué qu'ils portent aux manifestations sportives et culturelles.

Bravo et merci aux musiciens, à tous les bénévoles et à tous les participants(tes) des Jeux du Québec qui ont contribué à rendre les Jeux d'Eté 1979 une véritable "Fête Populaire" à St-Georges de Beauce.

Roger Constantineau
St-Georges

Chomeurs: oui Prestations: non Aide social: oui

Pour justifier les dernières coupures dans l'assurance-chômage et l'augmentation du nombre de semaines nécessaires pour avoir droit à l'assurance-chômage on dit qu'il s'agit de mesures pour inciter au travail et qui vise les profiteurs du système voire même les fraudeurs. Nous du Comité des chômeurs et travailleurs de Beauce, on a une autre version des faits.

Nous aimerions vous saisir du cas de deux chômeurs, il s'agit là d'exemples qui vont se répéter par dizaines dans la région dans les prochaines semaines. Au niveau du pays c'est 240,000 chômeurs qui seront rayés des listes de l'assurance-chômage et iront grossir les rangs des assistés-sociaux.

Le premier cas: celui d'un travailleur de la construction (14 ans d'expérience comme peintre), soutien de famille. Cette année le contracteur qui l'employait n'a pu lui offrir du travail que pour 6 semaines. Il a fait de nombreuses démarches: partout c'était complet. Au Centre de main-d'oeuvre du Québec et du Canada on lui a offert deux jobs: une semaine de travail à Québec, un mois de travail près de Forestville où il aurait dû payer son loyer, se nourrir, faire vivre sa famille... et sans doute faire des économies!!

Il n'a évidemment pas droit au chômage, ayant déjà retirer du chômage durant les 52 dernières semaines, il aurait dû travailler un minimum de 17 semaines. Cette année, il était classé A, l'an prochain il sera évidemment déclassé (pour garder sa classe A il aurait dû travailler au moins 500 heures). Sa dernière alternative: prendre une carte de peintre artisan: mais encore là, ça n'assure pas du travail à l'année et on perd son droit à l'assurance-chômage. Actuellement, plusieurs menuisiers et peintres n'ont pu accumuler le nombre de semaines nécessaires pour retirer leurs prestations d'assurance-chômage et sont dans le même cas.

Le deuxième cas, c'est celui d'un travailleur qui a été à l'emploi de la municipalité 11 semaines. On ne l'a pas congédié pour mauvaise conduite ou incompétence: il a 18 ans d'expérience comme racleur d'asphalte. Il a été remercié de ses services supposément pour manque de travail. Faut dire qu'il commence à avoir l'habitude de ce genre d'expérience: depuis quelques années on le congédie juste à la veille de devenir syndiqué... et on en embauche un autre pour les 7 ou 8 semaines de travail qui reste. Il n'est pas le seul dans ce cas là, loin de là, c'est courant.

Avec l'assurance-chômage, il aurait reçu environ $115.00 par semaine mais vu qu'on lui exige 17 semaines de travail pour faire sa demande il devra s'organiser avec le $276.00 par mois du bien-être social.

C'est peut-être pour inciter les gens au travail qu'on voudrait les laisser crever de faim ou s'endetter ou manger les quelques économies qu'ils avaient fait en prévision des coups durs ou pour faire instruire les enfants.

Les voilà les effets pratiques de la Loi Cullen sur les conditions de vie des chômeurs. Voilà pourquoi il est urgent que les chômeurs et les travailleurs se regroupent pour faire reconnaître leurs droits et faire retirer cette loi.

On vous invite donc à joindre les rangs du comité des chômeurs et de travailleurs de Beauce. Si vous êtes intéressés à la défense des droits des chômeurs ou si vous voulez en savoir plus sur les effets des coupures dans l'assurance-chômage appelez 228-8309 ou 228-2310 ou encore écrivez à C.P. 462, Ville St-Georges.

Comité des chômeurs et travailleurs de Beauce
par Lionel Mercier.

Le Parc de l'Erable, un accroc à l'économie

C'est en juin 1976 qu'était achevé un rapport sur la situation acéricole de la Beauce. Ce rapport était l'aboutissement d'un projet d'initiative locale, lui-même patronné par le Conseil de Développement de la Chaudière.

En plus de faire l'inventaire du potentiel sucrier Beauceron, ce travail jetait les jalons de ce qui allait être le Parc de l'Erable.

Récemment, un tollé de protestations s'est élevé au sujet de ce parc. On le comparait à un estaminet des plus lyriques pour ne pas dire un débit de boisson.

Maintenant que les esprits se sont calmés, il importe de rétablir les faits.

Tel que prévu dans le rapport, le parc devait servir à promouvoir le tourisme et les produits de l'érable, ce qu'il fit avec autant de brio que la manne gouvernementale était abondante.

Car ce contre quoi il faut s'insurger, c'est la façon dont cet organisme a réalisé ses objectifs. Ainsi, en accueillant des groupes à la saison des sucres, il entrait, avec ses deniers publics, en compétition directe avec les propriétaires d'érablières qui reçoivent des gens. Tandis que ceux-la ont de petites entreprises rarement subventionnées.

En soi, le Parc de l'Erable est une initiative louable et issue d'esprits nobles. Cependant, il serait peut-être bon que ses dirigeants revisent la façon d'atteindre les objectifs qu'on connaît. On pourrait, par exemple, y dispenser des cours sur l'acériculture, renseigner les gens sur le Pleurote Québécois un champignon comestible qui pourrait constituer un revenu d'appoint intéressant dans une érablière. Il serait aussi possible d'aménager un terrain de camping sauvage, ce qui à ma connaissance, n'existe pas encore dans la Beauce.

Ce ne sont là que des suggestions. Quoiqu'il en soit, il faudrait quand même réfléchir à ce que vous venez de lire.

Lucien Rodrigue


Tél.: 228-3952



Spécialité: POULET A LA BROCHE

331, 2e Ave, Ville St-Georges-Est, Bce

FINA

GASTON ROY
Agent Fina

- Huile à chauffage
- Huile diesel
- Essence
- Lubrifiant et graisse

450, 1ère Ave, Beauceville-Est — Tél.: 774-6385

PROGRES l'éclaireur

HEBDOMADAIRE AU SERVICE DE LA REGION DEPUIS 70 ANS

12625, 1ère Avenue, St-Georges — C.P. 158
Tél.: 228-8858

Directeur de l'information: PAUL-ANDRE PARENT 228-8858
Adjoints: LORRAINE LEGARE 228-8858; SIMON BUSQUE 228-8858; LOUIS-PIERRE CÔTE 228-8858; CHARLES-EDOUARD PARENT 593-2571
Directeur des pages sportives: JULES CHAMPAGNE 228-8859
Adjoint: ELOI POULIN 228-2384
Publicitaires: LAURIAN TURCOTTE 228-8858; ROBERT QUIRION 228-8858; ALAIN FERLAND 228-8858; PAUL GILBERT 228-8858
Facturation: MARCELLE AUDET 228-8859
Comptabilité: JACYNTHE DOYON 228-8859
Abonnements: Mme COME MORIN 228-3935
Porteurs: Mme SUZANNE BOUCHER 228-1566
Annonces classées: NYCOLE DOYON 228-8858
Composition et montage: JEAN-LUC POULIN (contremaître maquettiste) 228-8858; LOUIS DECHENE (surintendant de la composition) 228-8858
Mise en page: NICOLAS POULIN (surintendant) 228-8858
Représentant à Montréal: HEBDOS A-1 INC. 845-3842, 2055 rue Peel, suite 125, Montréal
Coût abonnement: Canada: 1 an $10.00 — 6 mois $6.00; Pays étrangers: 1 an $35. — 6 mois $22.

Imprimé par les Presses Lithographiques de Lac Etchemin. Courrier de 2e classe. Permis No 119.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

L'ÉCLAIREUR-PROGRES
édité par J.E.P. Inc.
ANDRE BOLDUC, président
Filiale de
Editions Chaudet Inc.
YVON ROY, président et directeur général
JEAN BARBEAU, 1er vice-président
ANDRE BOLDUC, secrétaire
GERARD PARENT, directeur
CAROL GRENIER, directeur

hebdos LES HEBDOS REGIONAUX — Tirage certifié ABC

PROGRES l'éclaireur

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi.

VOUS DEMENAGEZ? ☐
Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Eclaireur Progrès.

VOUS DÉSIREZ VOUS ABONNER ☐

VOUS DÉSIREZ FAIRE UN CADEAU ☐
Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Eclaireur Progrès.

Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Beauce — Tél. (418) 228-8858

CANADA:		E.-U. et autres pays:	
1 an	$10.00	1 an	$35.00
6 mois	6.00	6 mois	22.00

Nom _____
en majuscules, s.v.p.
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code _____

Tél.: 228-8864
Lessard & Morin
AVOCATS
12285, 1ère Avenue, St-Georges-Est

PROGRÈS l'éclaireur

Vêtements Sévigny
12171, 1ère Avenue, Ville St-Georges
Habille le marié et les invités

Les commissaires ne sont pas prêts à ce qu'on s'en débarasse...

Lorraine Légaré

''Le ministre Claude Charron invite la population à se débarasser résolument des commissaires d'école qui n'ont pas encore réussi à rendre les installations sportives scolaires disponibles à des conditions acceptables''.

Ceci est un extrait paru dans une édition du ''Soleil'' en date du lundi 20 août 1979. Le reste du texte est également très peu élogieux pour les commissaires. Ces derniers ont donc tenu à expliquer en quoi le ministre Charron se trompait et pourquoi il ferait mieux de ne pas trop parler.

Par le biais du président de la Commission scolaire régionale la Chaudière, M. Marius Bélanger, les commissaires ont envoyé une longue lettre au premier ministre du Québec, M. René Levesque, lettre dans laquelle ils dénoncent les propos tenus par le ministre Charron qui selon eux, ne sont pas fondés.

Les commissaires ne sont donc pas prêts à ce que l'on se débarrasse d'eux simplement parce qu'un ministre qui n'est pas très au courant de leurs affaires a décidé qu'il fallait qu'on les remplace. C'est dans la lettre suivante que les commissaires expliquent...:

Monsieur le Premier Ministre,

Sans doute, a-t-il été porté à votre connaissance l'ensemble des propos tenus par votre ''collaborateur'', Claude Charron, lors de son passage en Beauce, à l'occasion de la clôture de la finale des Jeux du Québec et relatifs aux conditions d'accessibilité des équipements sportifs des commissions scolaires à l'intention du public en général.

Nul n'est besoin, nous semble-t-il, de vous signifier notre étonnement et notre consternation devant la gratuité des affirmations cavalières de monsieur Charron à qui vous avez cru bon de confier l'administration d'un ministère de votre gouvernement; nous concevons mal qu'ignorant tout de la situation locale en matière des relations de la Commission scolaire régionale de la Chaudière et des municipalités de son territoire relativement à l'accessibilité de ses équipements aux adultes et jeunes en dehors du temps scolaire, votre ministre, sur la présomption de disfonctionnement, condamne les commissaires d'écoles et invitent les citoyens à remplacer ceux-ci.

Nous croyons que les propos du ministre Charron ne sont pas fondés; nous les dénonçons. Nous aurions même espéré qu'il les retire, les excuse ou les précise s'il y avait lieu de les circonstancier. Le silence qu'il a manifesté, suite à la publication de ses déclarations, nous laisse croire qu'elles étaient réfléchies et qu'elles traduisaient sa pensée.

Nous tenons à vous informer que la tenue des finales des Jeux, tant ceux de l'hiver 74 que ceux de l'été 79 à St-Georges, requérait de façon absolue la participation active et engagée de la Commission scolaire régionale de la Chaudière que je préside de même que celle de la Commission scolaire des Erables où je siège. Nous vous informons, d'autre part, que c'est spontanément que nous avons signifié notre intérêt à ces manifestations et que sans en attendre la demande, nous avons offert nos disponibilités à la ville hôtesse, qu'il s'agisse de personnels, de locaux, d'équipements ou de services.

De plus, j'ai moi-même siégé au Conseil d'administration dans les deux circonstances; mon collègue, Président de la Commission scolaire des Erables, était également administrateur en 1979.

Bien piètre appréciation que les propos de ''Monsieur'' votre ministre.

D'autre part, quant à l'accessibilité de nos aménagements sportifs au public, sans doute eût-il été utile, qu'avant de juger, de parler et d'inciter, le ministre sache que notre commission scolaire

- à son initiative, a conclu cinq protocoles d'utilisation de ses équipements sportifs avec les municipalités où sont érigées nos écoles; dans les trois autres cas, les discussions ont cours; dans ces derniers cas, comme dans les cinq premiers, des ententes ad hoc interviennent au besoin durant la période de discussion;

- les principes de tarification établis dans ces protocoles ou ces ententes sont tels qu'ils n'ont fait avorter aucun projet d'utilisation en cette matière; nous estimons, que de part et d'autre, ces conditions sont jugées acceptables;

- que notre Commission a mis sur pied dès 1968, une politique et un programme de sport scolaire qui nous semble tout à fait conformes aux standards québécois actuels sinon mieux appropriés.

Comme la ville hôtesse, sur la base de la connaissance concrète de ces seuls faits, nous estimons erroné le jugement de votre ministre, inopiné le fait qu'il l'ait verbalisé en Beauce et inopportun l'appel démagogique qu'il a lancé.

Nous croyons avoir dépassé, chez-nous, entre les différents gouvernements locaux, le degré et la qualité de coordination qui semble prévaloir dans les affaires ''du ministère'' de monsieur Charron; qu'il s'agisse de rentabiliser les investissements ou d'établir les calendriers des activités. Il est révolu, pour nous, le temps où l'on peut cacher ses manquements et ses faiblesses en faisant écran de ceux que l'on prête aux autres.

Salutations.

Le Président de la Commission scolaire régionale de la Chaudière
Marius Bélanger

Voyage de l'Eclaireur-Progrès à Puerto Rico



M. Raymond Lachance de Beauceville s'est mérité le voyage pour deux personnes à Puerto-Rico. Ce voyage est une gracieuseté du journal l'Eclaireur-Progrès et la valeur totale se chiffre à $958. Le départ se fera le 20 octobre de Montréal. Le tout comprend le vol aller-retour, les repas et les consommations à l'intérieur de l'avion, les transferts entre l'aéroport et l'hôtel, le logement à San Juan pour 14 nuits, le cocktail et la réception de bienvenue, le service d'un représentant local Skylark, le sac de plage Skylark et le festival Le Lo Lai d'une valeur de $65. par personne.

Le tirage a eu lieu jeudi le 6 septembre dernier au local du journal sur la 1ère avenue à St-Georges. C'est M. Clément Dubé, président de l'OPARC qui a pigé le nom du gagnant. On aperçoit sur la photo, M. Dubé en compagnie du président du journal l'Eclaireur-Progrès, M. Yvon Roy.

Editorial

Les élections municipales

Ville St-Georges connaîtra dans environ deux mois des élections municipales. Il ne fait plus de doute que certains postes, sinon tous, seront comblés par élection. Les rumeurs se font nombreuses et insistantes concernant la venue sur la scène municipale d'équipes complètes.

Il ne fait aucun doute non plus que plusieurs des conseillers actuels seront de retour sur les rangs. Le Maire Redmond, même s'il a déjà annoncé il y a quelques mois son intention de ne pas se représenter, pourrait lui aussi se retrouver en lice pour l'élection au poste de maire. On ne saura vraiment ce que sera la situation qu'à quelques jours de la tenue du scrutin, soit lors de la mise en candidature.

Cette élection municipale à Ville St-Georges est certes très importante. Depuis une dizaine d'années, le développement économique de Ville St-Georges a atteint un rythme de croissance inégalé au Québec et cette poussée de développement ne semble pas vouloir encore se calmer. Qu'on le veuille ou non, il faut tenter de canaliser les énergies, de réduire les dépenses, mais tout en conservant ce dynamisme. Ce n'est pas facile à réaliser, il faut bien se rendre à l'évidence.

Le développement économique d'une ville comme St-Georges nécessite des investissements importants et des encouragements tout aussi importants. Ce qui rend la prochaine élection plus importante que les autres, c'est le fait que la fiscalité municipale est en pleine période de transformation.

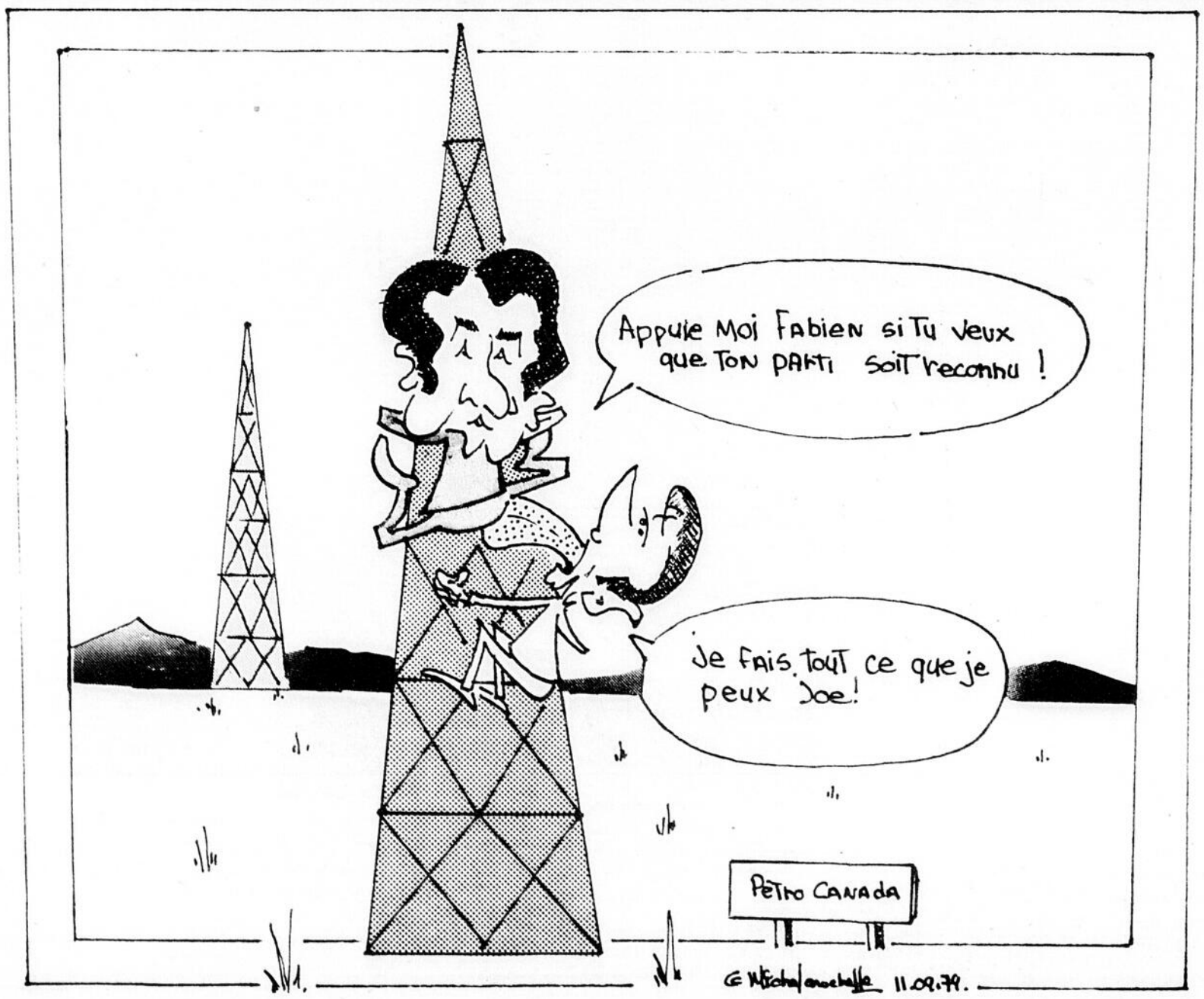
On sait que Ville St-Georges retirait un montant fort important au chapître des revenus en provenance de la taxe de vente. Ces revenus de la taxe de vente doivent disparaître pour être remplacés par des revenus des taxes foncières et diverses autres taxes. L'odieux de ces changements retombera, c'est fort probable, sur l'administration municipale en place. Mais il n'y a pas que cet aspect. Il faut en effet penser que les revenus de la ville doivent constamment augmenter et qu'avec ces modifications, ils pourraient diminuer sensiblement dans le secteur des revenus indirects de taxation.

Comme on le signalait auparavant, la ville a besoin de travailler à son développement, et pour y arriver, il faut investir. Plus la ville grandit, plus les investissements doivent être importants.

La prochaine administration municipale de Ville St-Georges devra donc réaliser des performances presque miraculeuses pour arriver à trouver des revenus suffisants pour ne pas freiner le développement sans augmenter les taxes foncières de façon importante.

Pour les citoyens de St-Georges, il sera donc primordial de se doter d'une équipe dynamique, ayant beaucoup d'idées et capable de les réaliser.

Paul-André Parent



Les "fameux" jetons sont sur le marché

Simon Busque

(Ville St-Georges) - Il y a belle lurette qu'on entend parler des jetons de Plaza Chaudière. Ils sont finalement sur le marché après une année d'attente. Les marchands pourront donc distribuer les jetons à leurs clients.

On se souvient que Ville St-Georges a dépensé $50,000. pour son nouveau système de parcomètres. Ce système a été installé en novembre 1978. C'est un système mécanique MRP fabriqué par la compagnie Duncun et distribué par "Les Entreprises Blouin Ltée". Les parcomètres sont tous munis d'un détecteur de rondelles. C'est donc dire que ces parcomètres fonctionnent uniquement en déposant un jeton ou une pièce de monnaie de 25 sous. Les jetons ne peuvent être utilisés ailleurs qu'au centre-ville.

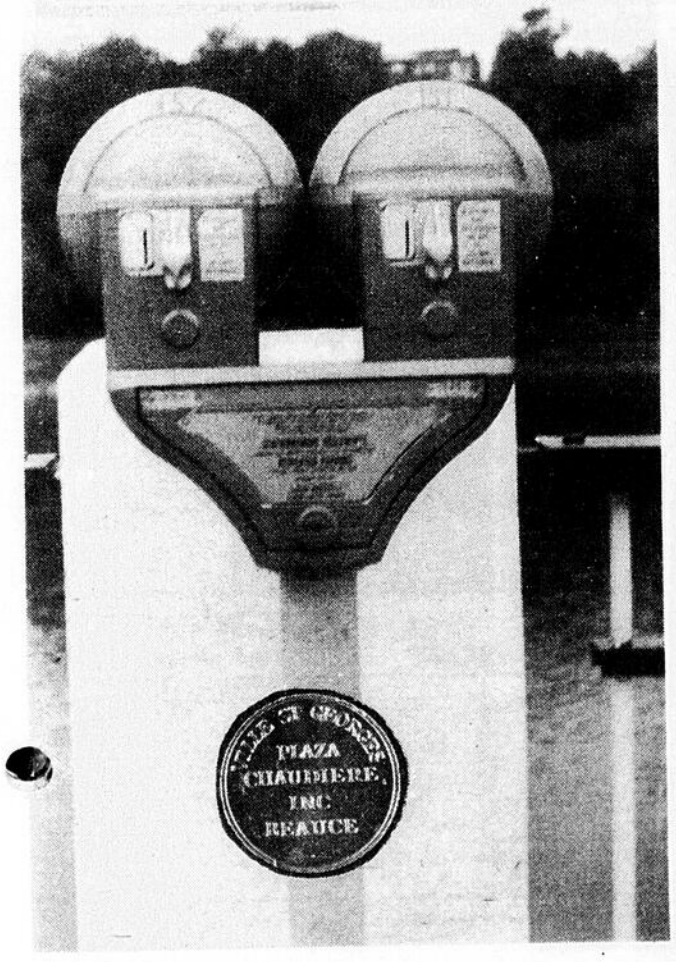
Le jeton est remis aux marchands du centre-ville par la municipalité. Les marchands paient les jetons 15 sous et la ville fournit les 10 autres sous. La ville contribue donc à financer indirectement les tarifs de stationnement. Depuis l'installation de ce système la municipalité collecte $2,500. par 15 jours. C'est donc dire que les dépenses exigées par l'achat des parcomètres s'autofinancent.

Les jetons vous donnent droit à deux heures de stationnement. Il est à remarquer que l'aiguille qui indique le temps de la durée de votre stationnement baisse après les 5 premières minutes. Ceci a pour but d'éviter le maraudage autour des parcomètres. De plus, une nouvelle résolution interdit aux policiers de tourner la manivelle. C'est donc dire que vous pouvez recevoir un billet de contravention si vous avez mal tourné la manivelle.

Le nouveau système de stationnement par voie de jetons est maintenant installé. Ce système permettra un meilleur contrôle et il sera fort difficile de tenter de voler ces parcomètres.

Feux de circulation

Une sévère surveillance aura lieu en fin de semaine près des feux de circulation. Vous aurez donc à vous surveiller car la vigilance des policiers sera sans doute des plus régulière.



** REMERCIEMENTS **

La famille ALFRED BERNARD est heureuse de remercier tous les parents et amis qui ont répondu si généreusement à l'occasion du 50ème anniversaire de vie religieuse de Sr. CÉCILE BERNARD. La célébration eut lieu en son honneur samedi le 25 août dernier à l'Hôtel l'Érablière de Ste-Clothilde.

Merci à tous!

St-Ephrem paroisse

Travaux de voirie

[LPC] - A sa dernière réunion, le conseil de la paroisse de St-Ephrem a acquitté un compte de $12,367.50 à la firme Pavage Jean-Luc Roy de St-Ephrem, pour des travaux d'asphaltage sur la rue Roy et de gravelage dans les rangs 7 et 8.

Une subvention du ministère des Transports au montant de $8,000. ayant été accordée, c'est donc un montant de $4,637.50 qu'a puisé le conseil dans les coffres de la municipalité pour régler ce compte.

La firme Jean-Luc Roy avait obtenu le contrat à la suite de soumissions publiques. Cette compagnie avait fixé le coût de la tonne d'asphalte à $32.50, tandis que la seule autre soumissionnaire, la compagnie Pavage Sartigan de St-Georges, avait établi le coût de la tonne d'asphalte à $33.50.

boiteau luminaire

Embellit la lumière depuis 20 ans

pour **"L'année internationale de l'enfant"**
Boiteau Luminaire vous offre



Ensemble de 3 réflecteurs dirigeables sur caniveau au fini noir et chrome. Ampoules en sus. Quantité limitée.

SPÉCIAL
$49.95

171751
Lampe collège conçue spécialement pour le travail prolongé. Ampoules en sus. Quantité limitée.

SPÉCIAL
$24.95

département de cadeaux.

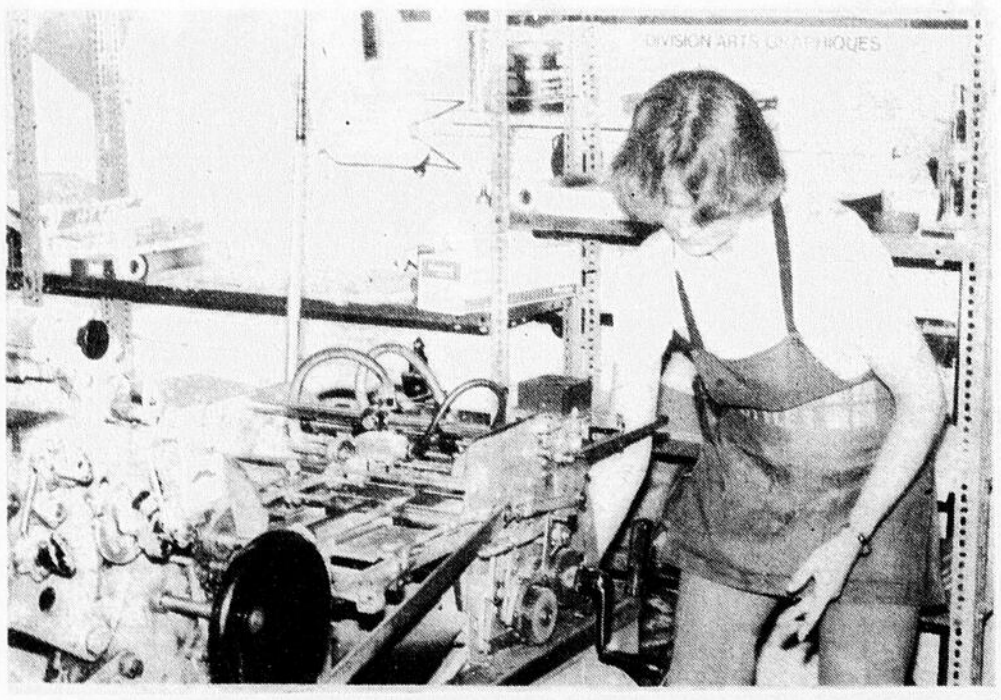
Jocelyn Bolduc, prop.
10425, 1ère Ave, St-Georges Est
Tél.: 228-5757
(même local que la Boutique chasse et pêche et Beauce Dactylo)

CHARGEX
VISA

Il n'y a pas que les hommes qui sont pressiers...



Il y a maintenant plus de 15 ans que Claudette pratique ce métier de pressier et il ne lui a jamais été donné de voir une autre femme pratiquant le même métier qu'elle.



A l'Imprimerie Moderne, Claudette Veilleux travaille maintenant sur une presse à plaques et elle abat beaucoup d'ouvrage en une journée. Autant qu'un homme, quoi!

Lorraine Légaré

Dans toutes les imprimeries de la région, il est très rare de rencontrer une femme qui pratique le même métier que les hommes. Certaines sont dessinatrices ou font du montage, mais peu d'entre elles sont pressiers (le mot pressier ne se met pas au féminin). Il en existe toutefois une, une courageuse jeune femme qui a décidé de faire un métier d'homme.

Pourquoi est-ce un métier d'homme? Parce que c'est un métier fatiguant où il faut toujours rester debout. C'est toutefois ce qu'affirme Claudette Veilleux qui pratique ce métier depuis environ 15 ans. Claudette travaille maintenant à l'Imprimerie Moderne de St-Georges depuis un mois et elle est bien contente d'avoir repris ce métier fatiguant, mais intéressant.

C'est à Montréal qu'elle a commencé à travailler comme pressier et ce, tout à fait par hasard. Elle a tout d'abord été dessinatrice, puis elle a fait du montage, enfin toutes les tâches "d'avant-presse" qui généralement, pour les femmes, ne conduisent pas à la presse. Mais Mme Veilleux a continué et elle en est pleinement satisfaite aujourd'hui.

Elle a tout d'abord travaillé pour "Les Grandes Editions du Québec" où elle était affectée à une presse électronique avec stencils. Cela a été sa première expérience de pressier. Ensuite c'est chez "Canada Dactylographe" qu'elle a pratiqué son métier pendant plus de 8 ans.

Claudette a dû s'arrêter de travailler parce que son médecin l'a mis au repos. C'est d'ailleurs ce qui lui fait dire qu'elle ne pourra pas être pressier jusqu'à l'âge de 50 ans si elle tient à sa santé.

Chaque soir, en arrivant de travailler, elle sent vraiment qu'elle a sa journée "dans le corps", mais elle n'a jamais songé à arrêter même si elle envie quelque peu les secrétaires; si elle avait repris ses études, c'est dans le secrétariat qu'elle serait allée.

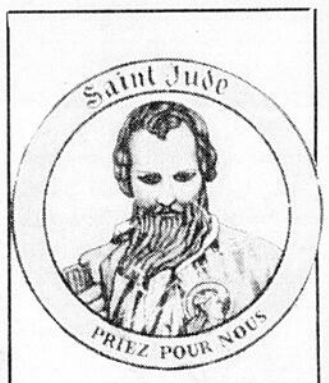
Discrimination?

Claudette Veilleux, pressier, a-t-elle déjà souffert de discrimination dans son travail? Elle ne croit pas. Selon elle, les gens qui l'emploient sont toujours un peu surpris, mais elle n'a jamais rencontré d'hésitation à son engagement. Entourée d'hommes dans son travail, elle est sujette à se faire un peu agacer, mais quelle femme ne se fait pas agacer quand elle travaille seulement avec des hommes?

Côté salaire, elle ne croit pas qu'elle soit moins payée que les hommes... Elle fait exactement la même chose qu'eux.

Finalement, elle l'aime bien ce métier où elle fait presque figure de pionnière. Claudette ne conseille toutefois pas aux autres femmes de suivre ses traces: "C'est un métier fatiguant et je ne conseillerais pas aux femmes de le faire, surtout si elle n'ont pas une bonne santé". Malgré tout, elle se plait bien en pressier car elle aime la précision et le travail bien fait.

Voilà donc une autre preuve que les métiers d'hommes ne sont pas réservés exclusivement à des hommes...



Grande reconnaissance à saint Jude pour guérison obtenue

Prière à Saint Jude

Pour faveur obtenue.

C.L.

Rénovation R.S.M. enr.



RENOVATIONS DE TOUT GENRE REVETEMENTS D'ALUMINIUM ACIER OU VINYLE
PORTES ET CHASSIS
TOITS ET BALCONS
ESTIMATION GRATUITE

228-9714
228-3726

[418] 397-5788 C.P. 970

FABRICANT DE COMPTOIRS «PRÉMOULÉS»

comcuva LIMITEE

84, Rue Mitchener ST-JOSEPH Cté Beauce, P.Q.

6/36

GROS LOT $279,000.00

MINIMUM — VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

2	5	9	20	21	26

	NOMBRE DE GAGNANTS	PRIX
6 SUR 6	0	144,073.00
5 SUR 6	114	1,137.40
4 SUR 6	5269	68.30
5 SUR 6+	4	21,611.00

NO COMPLEMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 +: 33

VENTES TOTALES: 1,500,760.

Tous les billets gagnants de $250 et $50 de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BCN

Mini

TIRAGE 9-23
Vendredi: 07 / 09 / 79

	NUMÉRO	POSSIBILITÉ DE
NUMÉRO COMPLET	346098	3 GAGNANTS DE $50,000.
5 CHIFFRES	46098	27 GAGNANTS DE $5,000.
4 CHIFFRES	6098	270 GAGNANTS DE $250.
3 CHIFFRES	098	2700 GAGNANTS DE $50.
2 CHIFFRES	98	27000 GAGNANTS DE $5.

INTER-LOTO

TIRAGE 965 - 7 septembre

1er NUMÉRO COMPLET	1	7	7	3	1	3	9	GAGNE	$250,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			7	3	1	3	9	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					1	3	9	GAGNENT	$50
2e NUMÉRO COMPLET	2	9	6	2	8	8	6	GAGNE	$100,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			6	2	8	8	6	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					8	8	6	GAGNENT	$50

3e NUMÉRO COMPLET	2	0	3	0	0	9	3	GAGNE	$50,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			3	0	0	9	3	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					0	9	3	GAGNENT	$50
4e NUMÉRO COMPLET	1	9	0	9	3	4	5	GAGNE	$25,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			0	9	3	4	5	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					3	4	5	GAGNENT	$50
5e NUMÉRO COMPLET	1	9	0	3	7	9	1	GAGNE	$25,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			0	3	7	9	1	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					7	9	1	GAGNENT	$50

6e NUMÉRO COMPLET	3	0	4	5	2	7	5	GAGNE	$5,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			4	5	2	7	5	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					2	7	5	GAGNENT	$50
7e NUMÉRO COMPLET	2	6	1	7	2	2	0	GAGNE	$5,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			1	7	2	2	0	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					2	2	0	GAGNENT	$50
8e NUMÉRO COMPLET	2	5	7	5	6	0	6	GAGNE	$5,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR			7	5	6	0	6	GAGNENT	$1,000
LES BILLETS SE TERMINANT PAR					6	0	6	GAGNENT	$50

20 LOTS BONIS $25,000 chacun

numéros non décomposables

2667611	2334913	1314215	1816487	3136878	1662940
2909779	2475340	2638729	2846801	2258484	1443754
2859298	2055954	2765563	2123338	1521676	3135061
				1213764	1172081

Tous les billets gagnants de $1,000. et $50. de l'Inter sont encaissables à toute succursale de la BCN

St-Prosper

10ème Expo: 10ème succès.

Charles-Edouard Parent

La Chambre de Commerce de St-Prosper tenait son Exposition Commerciale, Industrielle et Artisanale lors de la fin de semaine de la Fête du Travail. Des milliers et des milliers de personnes ont défilé parmi les cinquante kiosques du vendredi soir au dimanche soir inclusivement; un peu dérangé par les travaux en cours à l'aréna, les exposants ont pu être prêts quand même à temps pour l'ouverture et à part le coup d'oeil, rien ne dérangeait trop les visiteurs lors de ces journées.

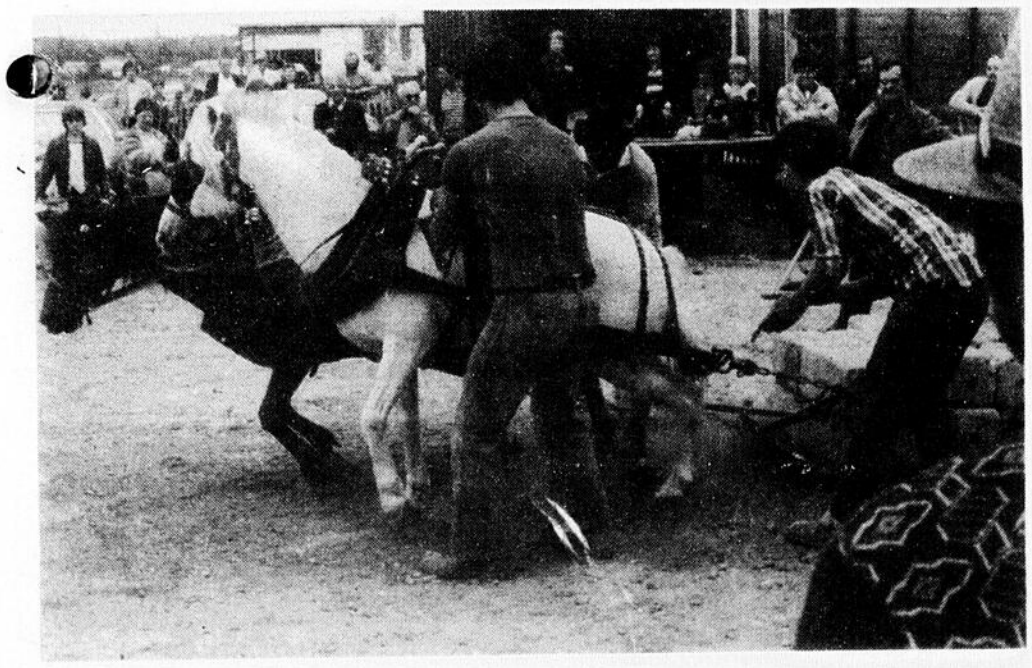
Chaque attraction spéciale connut un bon succès, mais rien d'exceptionnel autant pour la danse au Centre Culturel que pour la tire de poneys ou le spectacle de Dominique Morin et de son groupe; que les artistes soient bons, on écoute quelques chansons et on repart tranquillement, sans plus. Le spectacle pour enfants à l'occasion de l'année des jeunes remportait aussi un bon succès mais sans rien casser. En général, il y eut foule mais une foule progressive, changeante et très calme.

La plus grande attraction fut sans contredit le couronnement de Mlle Chambre de Commerce, dimanche soir vers 21h30. Plusieurs centaines de personnes assistaient à cette partie tant attendue au cours de laquelle la Reine est élue par le mode de capsules; cette année, la lutte fut serrée et à un certain moment les trois duchesses, Raymonde, Johanne et Line se retrouvaient sur un pied d'égalité avec trois capsules chacune. Le sort favorisait enfin Line Roy pour être Mlle Chambre de Commerce. La reine se vit remettre une magnifique gerbe de fleurs de même que plusieurs présents; les duchesses n'étaient pas oubliées pour autant.

Le président de la Chambre de Commerce, M. Richard Paquet remerciait ses collaborateurs pour leur magnifique travail, leur dévouement, la foule et les exposants pour leur participation de même que les duchesses pour le labeur démontré au cours des dernières semaines.

Une soirée de danse, soit le bal de la reine terminait cette dixième Expo de St-Prosper.





SUPER
VENTE
"Manque de place"
10% à 30%
D'ESCOMPTE SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN (pour un temps limité)

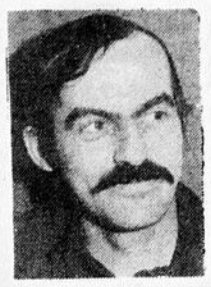




Sur un manteau excédant $500.00, vous profitez d'un escompte appréciable et du même coup vous sauvez encore la taxe.

Le Roi des Habits
12390, 1ère Avenue (Plaza la Chaudière), St-Georges
Tél.: 228-3426
OÙ ON HABILLE LES HOMMES . . . COMME DES HOMMES

Les idées mélangées du PAP



C'est plus que surprenant le nombre de personnes qui ont déjà fait ou auront l'occasion de faire de la prison parce qu'elles ont travaillé. Il n'y a pas seulement des travailleurs de la construction qui ont des problèmes de ce genre. Il y a aussi ceux qui les emploient. Les entrepreneurs connaissent des difficultés importantes avec ces cartes puisqu'ils ne doivent employer que ceux qui le sont et ils leur arrive de manquer de personnel.

Il n'y a pas que cela. Il y a le problème de ceux qui veulent leur carte et ne peuvent l'avoir. Il semble, de plus en plus, que toute cette situation est fort complexe et que le bonheur des uns doive nécessairement faire le malheur des autres.

* * *

La saison de hockey doit débuter d'ici quelques semaines. Les préparatifs ont déjà débuté et on en entend beaucoup parler. Au niveau de notre région, les ligues s'organisent et on commence déjà à avoir une idée de ce que sera le prochain hiver. La ligue Beauce-Sud fonctionnera encore et je continuerai de piloter, victorieusement je l'espère, la grosse machine jaune orange de la Caisse Pop de St-Zacharie. Ce sera à suivre.

* * *

La période de la chasse arrive. Certains ont même déjà commencé la chasse puisque plusieurs Beaucerons sont allés vers les régions nordiques pour chasser le caribou. Certains sont revenus heureux et fort satisfaits alors que d'autres ont connu des problèmes sérieux au cours du voyage. Vous pouvez toujours demander à Paul Bérubé de vous raconter son long et pénible voyage de chasse au caribou. Paul Bérubé a vécu toute une aventure parmi les avions accidentés, la neige, le vent, la pluie, la faim et j'en passe. Il n'était d'ailleurs pas seul.

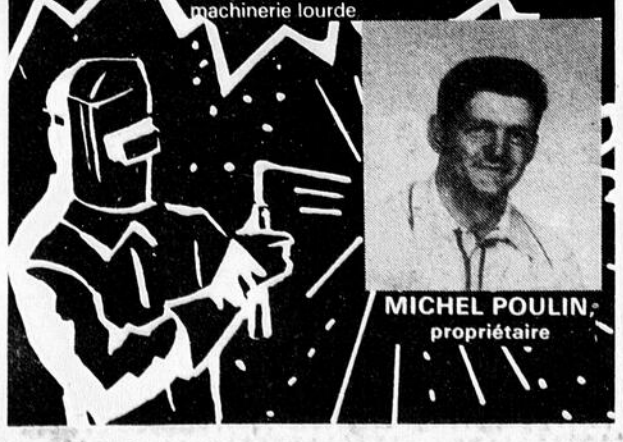
* * *

C'était l'anniversaire lundi de notre confrère "reporter" Benoit Johnson. On voulait qu'il n'oublie pas son anniversaire. On lui a donc monté un emprisonnement en règle et Benoit s'est retrouvé lundi vers les 11h00 dans les cellules, derrière les barreaux, enfermé à double tour. On a bien pris soin de lui apporter, derrière ses barreaux, un peu de nourriture. Trois ou quatre raisins secs, une orange quelque peu défraîchie, une liqueur et un gâteau. La vraie vie de prison, Ben saura ce que c'est. Dans notre édition de la semaine prochaine, je serai en mesure de vous le présenter sur photo et derrière ses barreaux.

* * *

MAINTENANT
À VOTRE SERVICE
Le Soudeur Enr.
1780, 90e Rue du Golf, St-Georges
Tél.: 228-8295

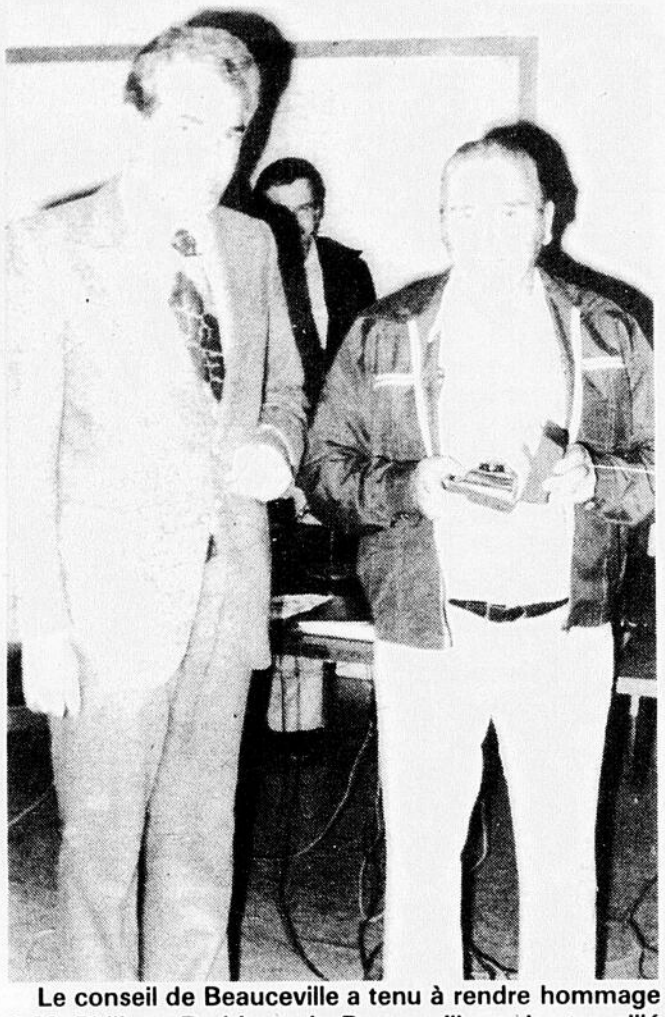
SPÉCIALITÉS:
- Fer ornemental
- Fabrication de remorques de différentes grandeurs
- Accouplements de remorques
- Réparation de boîtes de camion, machinerie lourde



MICHEL POULIN, propriétaire

Pont de Beauceville

L'ouverture des soumissions est retardée



Le conseil de Beauceville a tenu à rendre hommage à M. Philippe Rodrigue de Beauceville, qui a travaillé pendant treize années au service de la municipalité. Sur la photo, M. Rodrigue reçoit une magnifique montre des mains du maire Jean-Guy Bolduc, qui a souligné le bon travail de cet employé comme opérateur de l'usine de filtration et comme surintendant des travaux de voirie, tout au long de ces années. (PHOTO LPC)

par Louis-Pierre Côté

Parce que plusieurs entrepreneurs ont exprimé le désir de soumissionner sur le projet de construction du nouveau pont de Beauceville au point où le ministère des Transports ait manqué de copies des plans et devis, l'ouverture des soumissions a été reportée au 20 septembre.

Cette information, d'abord annoncée par le maire de Beauceville, Jean-Guy Bolduc, à la séance du 4 septembre dernier, a été confirmée lundi matin par un porte-parole du ministère des Transports à Québec.

Selon ce porte-parole, près d'une cinquantaine d'entrepreneurs ont l'intention de présenter des soumissions sur ce projet. L'impression de nouvelles copies de plans et devis ayant occasionné un retard d'environ deux semaines, la date de l'ouverture des soumissions a donc dû être repoussée du 6 au 20 septembre.

Loisirs

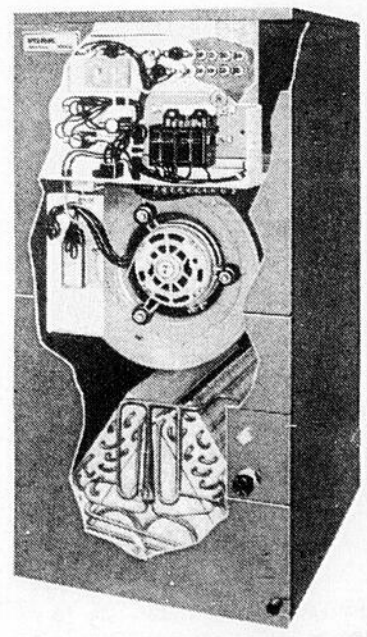
Le conseil a par ailleurs engagé une assistante-directrice au service des Loisirs, en la personne de Mlle Lise Grand'Maison. Mlle Grand'Maison occupera ses nouvelles fonctions à compter du 17 septembre.

PORTEURS
demandés
dans la 111e à 118e rues,
St-Georges Est
Tél.: 228-1566

RÉVOLUTION DU SIÈCLE
de YORK *climatisation*

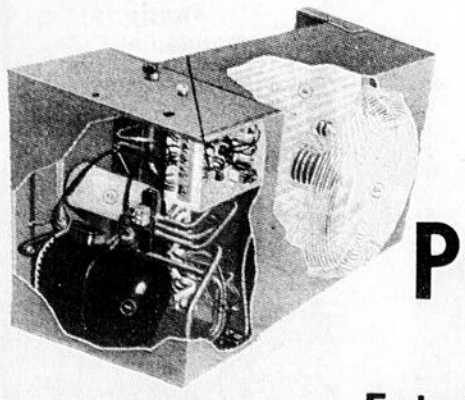
Le système de chauffage et de refroidissement complet, entièrement électrique, en opération toute l'année. "Il pense" mieux que jamais à économiser l'énergie.

N'oubliez pas de venir visiter nos arrangements de salles de bain importées.



Nous avons en main tous les modeles de climatisation residentielle ou commerciale

NOUVELLE LIGNE...
Nous avons ajouté une gamme d'outils pratiques, tant pour le bricoleur que pour le travailleur.



Maintenant dépositaire des nouveaux bains
ULTRA THERMO MASSEURS

Poulin & Lacroix Ltée
228-2089
Entrepreneur Plomberie - Chauffage - Ventilation

R. Dallaire Inc. paiera pour vous la taxe de 8% sur manteaux et chapeaux de fourrure de la nouvelle collection 1979-80



Utilisez notre service

—MISE-DE-CÔTÉ

—CONDITIONS FACILES

Une fourrure s'achète chez un fourreur qui possède une expérience de 30 ans de services et qui vous offre le plus grand choix dans la Beauce.

Confiez-nous la réparation ou le remodelage de votre manteau dès maintenant.

Si vous désirez faire allonger ou remodeler votre manteau, il est temps de nous l'apporter et un estimé gratuit sera fait sur demande.





GRAND CHOIX DE CHAPEAUX à partir de $50.00 à $325.00 pour dames et messieurs

—Un léger acompte suffit pour réserver la fourrure de vos rêves
—Entreposage gratuit jusqu'à l'automne prochain
—Corrections d'ajustage faites gratuitement
—Conseillers d'expérience à votre service

R. Dallaire INC.

Téléphone: 228-2641
1ère Avenue, St-Georges de Beauce, P.Q.

LE SEUL SPECIALISTE DE LA REGION

Chaussures St-Georges

Une industrie prospère vieille de 46 ans

Lorraine Légaré

Cela fait déjà 46 ans que Chaussures St-Georges Ltée, anciennement St-George Shoe Co. Ltd, est établi à St-Georges. Et depuis ce temps, cette industrie en a chaussé des gens, et plus particulièrement des femmes et des enfants puisque Chaussures St-Georges se spécialise dans la fabrication de chaussures pour dames.

Maintenant propriété de Guy Couture, Jules Fortin et Paul Roy, cette industrie emploie plus de 310 personnes qui travaillent aux différentes usines faisant partie de la grande bâtisse de Chaussures St-Georges. En fait, il y a 3 usines dans une. Tout d'abord, Chaussures St-Georges qui est la plus grande usine, 21,500 pieds carrés, où travaillent 229 personnes à faire la fabrication de chaussures et bottes pour dames d'une meilleure qualité que l'autre usine, Chaussures Nadia, qui couvre 7,000 pieds carrés de plancher. A cette usine, 73 personnes travaillent dans la fabrication de bottes pour enfants, de chaussures et de bottes pour dames, de bottes unisex et après-ski.

Une autre usine se spécialise dans la fabrication de bourses. Dix personnes y travaillent. Cette usine est la plus petite des trois puisqu'elle ne couvre que 1,500 pieds carrés de plancher.

Production

De cette grande usine, en 78-79 la production qui va aller sur le marché sera de 290,000 paires de bottes et de souliers et de 15,000 bourses. Le marché s'étend de Vancouver à Halifax. Il y a également des exportations mineures aux Etats-Unis. Par contre les chaussures, bottes et bourses produites à Chaussures St-Georges se retrouvent dans plusieurs magasins de St-Georges qui en font la vente.

Tous les modèles qui vont sur le marché sont dessinés à la manufacture. M. Jules Fortin, directeur-général et secrétaire-trésorier, dessine les lignes et le dessinateur, M. Roger Lagueux, crée les styles. Pour être au courant de la mode dans la chaussure, les actionnaires de Chaussures St-Georges se rendent cinq à six fois par année en Europe, particulièrement en Italie, où ils suivent les défilés de mode et prennent connaissance des nouvelles collections.

Saisons

Chez Chaussures St-Georges, il n'y a que deux saisons, printemps-été, automne-hiver, et elles ne se déroulent pas en même temps que les saisons normales. Présentement, les clients achètent pour l'été prochain, mais la production en cours est celle de l'hiver et elle a commencé au mois de mars dernier.

Presque tout ce qui est fabriqué chez Chaussures St-Georges est fait en cuir; dans la plus grande usine, 98% de la marchandise est en cuir, chez Nadia, 65% de la marchandise est en cuir, le reste est fabriqué en cuirette, surtout les souliers et les bottes d'enfants. La manufacture de bourses fait tout son matériel en cuir sauf quelques modèles qui sont faits de tissus.

Cuir

Le cuir qui est teint à l'avance vient en grande partie de l'Ontario et quelque peu du Québec. On retrouve différentes qualités de cuir: la chèvre et le chevreau, le veau, la vache et la vachette (jeune vache). Pour une production d'un an, cela prend plus de 600,000 pieds de cuir à raison de 6 pieds de cuir par botte et de 1 ½ pied à 2 pieds par soulier.

Historique

C'est en 1933 qu'un groupe de 140 personnes a décidé de créer la manufacture St-George Shoe Co. Ltd, qui, dans le temps, était située dans la bâtisse où se trouve présentement CKRB. On y faisait des chaussures pour dames ainsi que des talons de bois.

En 1954, l'usine est vendue et déménage dans les locaux qu'ont lui connaît présentement.

En 1974, Guy Couture, Jules Fortin et Paul Roy achètent l'usine où on ne fabriquait que des souliers. Ils décident alors de démarrer la production de bottes pour dames. A la fermeture de ''Baby Bear'', ils achètent les actifs de cette manufacture, la machinerie, les matières premières et emploient la presque totalité des 85 employés de la ''Baby Bear''. Le chiffre d'affaire en 1974 était de $1 ½ million; il est maintenant passé à [illegible] millions.

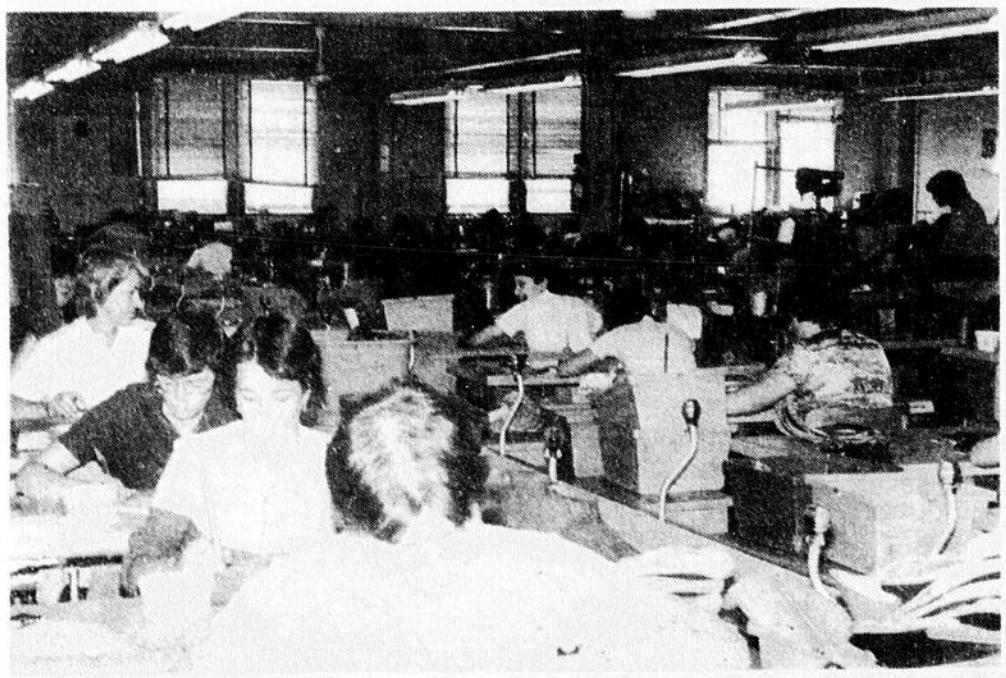
Selon M. Jules Fortin, directeur-général et secrétaire-trésorier, Chaussures St-Georges se porte bien et pourra encore ''porter bien des pieds'': En 1974, lorsque nous avons acheté l'usine, nous avons voulu lui donner un souffle nouveau et je crois que nous y avons réussi''.



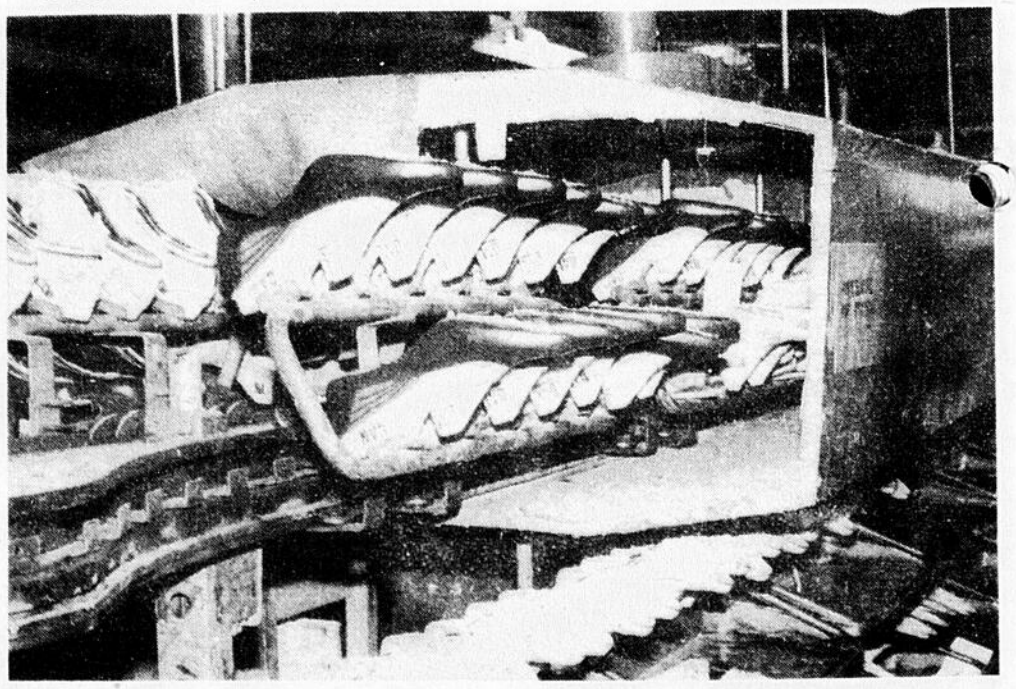
M. Roger Lagueux est le dessinateur attitré chez Chaussures St-Georges. Il contribue à créer les quelques 450 modèles annuels qui sont exclusifs à cette manufacture.



Au département de finition, une machine à presser les bottes sert à enlever les plis qui peuvent se retrouver dans la botte. La machine contribue également à faire garder sa forme à la botte.



Chez Chaussures St-Georges, il y a cinq départements, celui du taillage, de l'assemblage, du montage, de la semelle et de la finition-expédition. On aperçoit ici le département de l'assemblage où les employés prennent les morceaux coupés du taillage, doublure et cuir, et les rassemblent.



Les souliers sont placés sur les formes en plastique et sont ensuite placés dans un convoyeur qui les sèche et les fait ''vieillir''. Cela se fait au département de montage.

AVEC POULIN & PÉPIN, VOS INTÉRÊTS SONT BIEN SERVIS

C'est le temps d'acheter un COMMERCE



Vos appels sont bienvenus



JEAN-BAPT. POULIN
F.R.I.
courtier en commerces
774-6760
4135 Rte Kennedy,
NOTRE-DAME DES PINS

Efficacité et compétence professionnelle



ROBERT PEPIN
conseiller en commerces
228-2835
11275, 9ème AVENUE,
VILLE ST-GEORGES-EST

OUI... ON PEUT VOUS AIDER

Beauce-Sud

COMMERCE de choix

QUINCAILLERIE,
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION,
très grand terrain, bâtisse
et équipement récents;
inventaire de $30,000.00
au coûtant inclus.
Comptant requis: $30,000.00

POULIN & PEPIN

HÔTEL DE PRESTIGE

très bien aménagé, site
enchanteur, 26 chambres,
chiffre d'affaire certifié en
1978 de $440,000.00 avec
surplus d'exploitation
de $163,000.00.
Comptant requis: $100,000.00

POULIN & PEPIN

Tous ces commerces sont très bien financés

Beauce-Sud

ÉPICERIE

récemment rénovée pour $35,000.00.
$20,000.00 d'inventaire au
prix coûtant inclus.
Comptant requis: $20,000.00

POULIN & PEPIN

Beauce-Sud

DÉPANNEUR

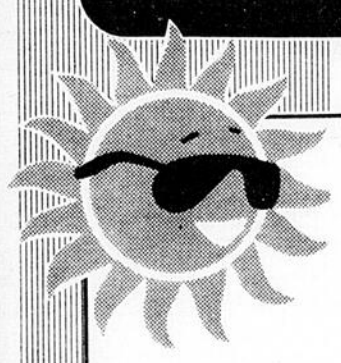
très achalandé
avec seulement
$15,000.00 comptant

POULIN & PEPIN

St-Georges-Ouest
Boulevard Dionne

BUREAU et RÉSIDENCE
avec grand terrain

POULIN & PEPIN



Prends ta place au soleil avec un bon commerce!
Poulin & Pépin est capable de bien te diriger

Notre but premier... votre succès

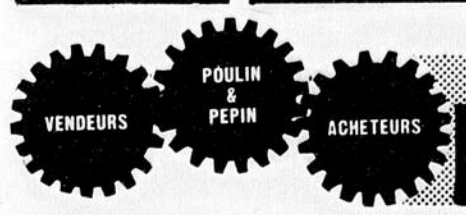
Membres de la Chambre d'immeubles de Québec

Vous êtes entre bonnes mains avec

POULIN PEPIN COURTIER
LES SPECIALISTES

Realtor

Premiers en commerces



En COMMERCES nos preuves sont faites

Rapide du Diable à Beauceville

La première phase d'aménagement est maintenant terminée

par Louis-Pierre Côté

La fin d'un projet Jeunesse Canada au Travail a marqué la fin de la première phase de l'aménagement du site du Rapide du Diable à Beauceville, projet mis de l'avant par le Comité de Citoyens de Beauceville.

Sous la supervision d'un contremaître, six étudiants ont travaillé pendant huit semaines à débroussailler le terrain, abattre les arbres morts, tracer quelques sentiers. Le 1er vice-président du Comité de Citoyens de Beauceville, M. Armand Berberi, nous confie qu'il caresse la réalisation d'un projet quinquennal sur le terrain que le Comité a loué pour une somme nominale de l'industriel Georges Lacroix.

"Ce terrain de 10 arpents de longueur pourrait devenir un parc public touristique, avec des tables à pique-nique, un kiosque de renseignements touristiques, des facilités sanitaires. A partir de ce terrain, vous avez une très belle vue sur la rivière, ou vous préférez, le Rapide du Diable", nous explique-t-il.

M. Berberi est conscient du travail d'aménagement qui reste encore à faire. Il faudra couper d'autres arbres morts, tracer d'autres sentiers, continuer le stationnement, résoudre les problèmes occasionnés par des sources d'eau de surface.

"Nous savons que c'est un projet de $125,000. à $150,000. Mais nous procéderons par étape. Ainsi, l'an prochain, nous espérons avoir un autre projet Jeunesse Canada au Travail qui nous permettrait de nettoyer le terrain en profondeur", nous a fait savoir M. Berberi.

ATBA

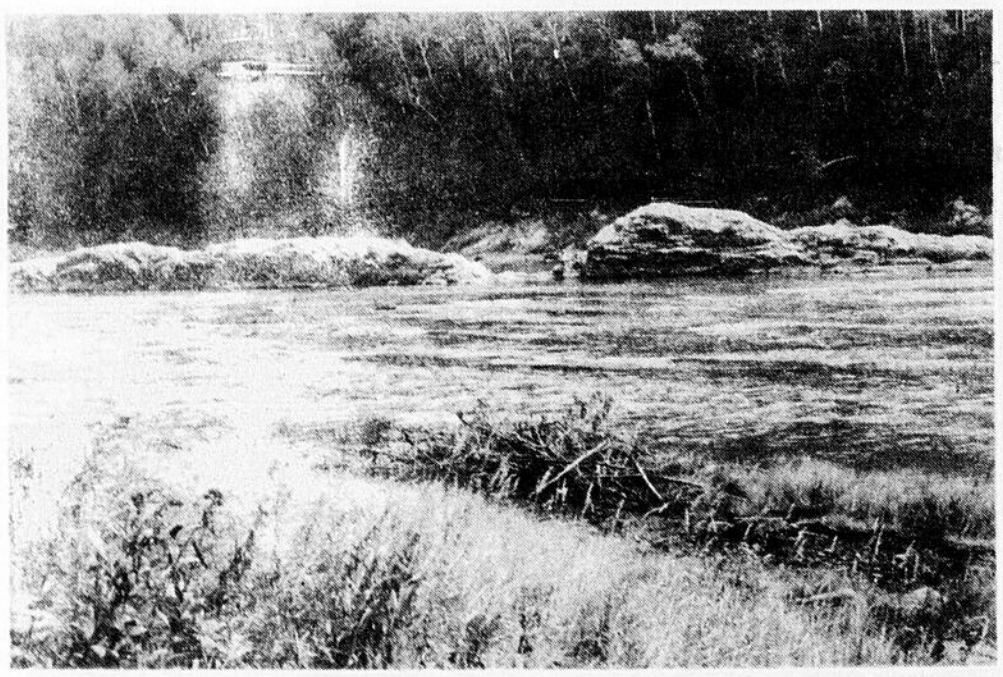
Appelé à commenter l'initiative du Comité de Citoyens de Beauceville, le directeur-général de l'Association Touristique Beauce-Appalaches (ATBA), M. Maurice Larocque, a révélé à l'Eclaireur-Progrès "qu'il y a là un potentiel à développer et que le projet Jeunesse Canada au Travail a permis au Comité des Citoyens de connaître davantage le terrain par du débroussaillage".

M. Larocque dit croire énormément au dynamisme des gens de la base. "Je trouve extrêmement positif des initiatives de ce genre. J'ai appuyé le Comité des Citoyens, parce que je ne voulais pas que ce projet, issu de la fierté des gens de la place, tombe à l'eau".

M. Larocque a soutenu que plusieurs ministères gouvernementaux (min. du Tourisme, des Transports, des Richesses naturelles) étaient impliqués dans le dossier du Rapide du Diable, confirmant ainsi que ce projet ne pourra être complété qu'à moyen terme.



Le contremaître des travaux de cet été, M. Alphonse Bolduc, est photographié en présence du 1er vice-président du Comité de Citoyens de Beauceville, M. Armand Berberi. (PHOTO LPC)



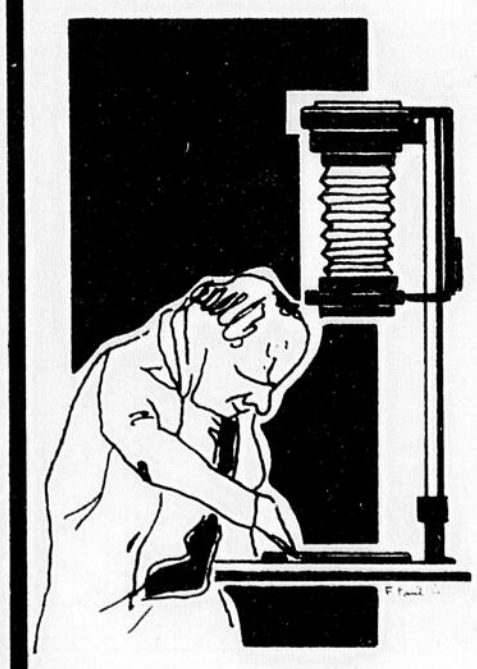
On raconte que le général Benedict Arnold aurait perdu la solde de ses soldats, alors que son canot aurait chaviré un peu en aval du Rapide du Diable. (PHOTO LPC)



Quelques sentiers ont été aménagés sous les arbres. (PHOTO LPC)

Gilles Paquin photographe inc.

Ecole de photo Gilles Paquin



Amateurs débutants
tout sur le 35 mm.
- Prise de vue
- La couleur
- Les lumières naturelles et artificielles
- Chambre noire
- Etc...
- Maximum 20 élèves

Amateurs expérimentés
- Projet nouveau
- Expérience de photos
- Sessions de travail à l'extérieur
- Chambre noire
- Trucages
- Critique de photos
- Esthétique de l'image
- Etc...
- Maximum 12 élèves

Session de 10 semaines, 3:00 hres/semaine.

Quand: octobre, novembre, décembre
Où: au Studio Gilles Paquin Photographe, St-Côme
Professeurs: Daniel Bourque - Gilles Paquin **Inf: 685-3018**

Réservez maintenant — Place limitée

provibec

SUPER MARCHÉ GASTON PAQUET

16055, BOUL. LACROIX,
ST-GEORGES-EST
(Jersey Mills)

228-6647
228-6648

RÔTI DE BOEUF

PALETTE
cat. A-1

$1.28 la livre



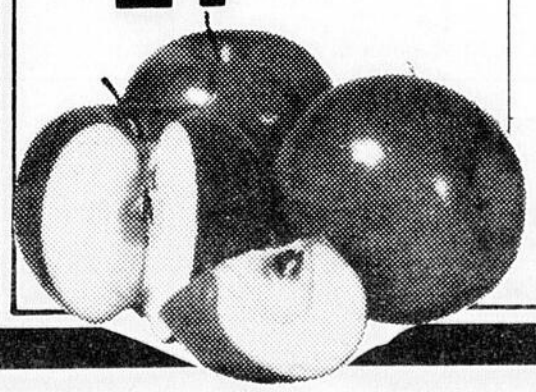
Rôti de côtes croisées cat. A-1	la livre	1.68
Lard salé entrelardé	la livre	1.28
Bacon Provigo	la livre	1.28
Croquettes de poisson	la livre	.58
Demi lard maigre pesant 70 à 80 lb DÉPEÇAGE GRATUIT	la livre	.95

NOUS PORTONS VOS COMMANDES A L'AUTO!

POMMES

LOBO du Québec, Canada de fantaisie
panier 4 pintes

$1.79



BROCOLI grosseur 14 du Québec	chacun	.59
RAISINS rouges des U.S.A. Canada No 1	la livre	.79
MINI CAROTTES du Québec, Canada No 1	cello 12 oz	.35
RUTABAGAS du Québec Canada No 1	la livre	.09
BANANES Dôle ou Chiquita	la livre	.25

SPECIALITES

Barbecue cuit sur broche
Fondue chinoise ou bourguignonne
Rosbif coupe francaise

Obtenez gratuitement: un JUS DE RAISIN F.B.I. 80 oz à l'achat d'un jus d'orange F.B.I. 80 oz.... pour	1.62
Beurre d'arachides Kraft: crémeux ou croquant ..... 500 gr	1.09
Café Chase Sanborn ..... sac 1 livre	3.37
Jus de tomates Provigo, fancy ..... 19 onces	.32
Vinaigre blanc ..... 128 onces	1.09
Graisse pure Tenderflakes..... 1 livre	.67
Céréale Corn Flakes de Kelloggs..... 675 grammes	.99
Jell-O assorti..... 6 onces	.49
Soupe Aylmer aux tomates ..... 10 onces	.22
Biscuits soda Premium Plus ..... 900 grammes	1.69
Margarine molle Monarch ..... 1 livre	.79
Sauce Esta hot chicken ..... 14 onces	.29
Mélange à pouding Robin Hood, assorti..... 9 onces	.52
Thon Clover Leaf, solid ..... 7 onces	1.56
Jus de légumes Cocktail ..... 48 onces	.89
Papier de toilette Swan's Down, couleurs asst. .... 4 roul.	1.19
Mouchoirs Kleenex couleurs assorties ..... bte de 200	.69
Détergent Oxydol ..... 2.4 kg	2.99

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Le 8 septembre

C'était la fête annuelle des handicapés

Simon Busque

(St-Georges) - C'est samedi dernier au Centre de ski de St-Georges qu'avait lieu la fête annuelle des handicapés. Cette fête a été organisée par l'Association des handicapés et a été agrémentée par une épluchette de Blé d'Inde, par un tirage de plusieurs prix ainsi que par une remise de chèque au nom de l'association.

Tout d'abord, les handicapés ont eu droit de participer à un tirage de prix de présence. Les prix étaient des poupées confectionnées par des étudiants qui travaillaient sur un projet Jeunesse Canada au Travail. Ce projet était sous la direction de Mme Armand Rancourt. Plusieurs handicapés présents ont eu droit à une poupée.

Par la suite, les organisateurs de Jog-O-Thon de 10 kilomètres des policiers, M. Philippe Bureau, chef de la Sûreté Municipale de Ville St-Georges Ouest, M. Marc-André Fortin, agent de la Sûreté du Québec et M. Réjean Turgeon, agent de la SQ ont remis un chèque d'une valeur de $2,500. à la présidente de l'Association des handicapés, Mlle Sylvie Turcotte. Ce Jog-O-Thon avait lieu dans les rues de St-Georges le 4 août dernier et avait été organisé par la police en collaboration avec les Jarrets Noirs Olympiques.

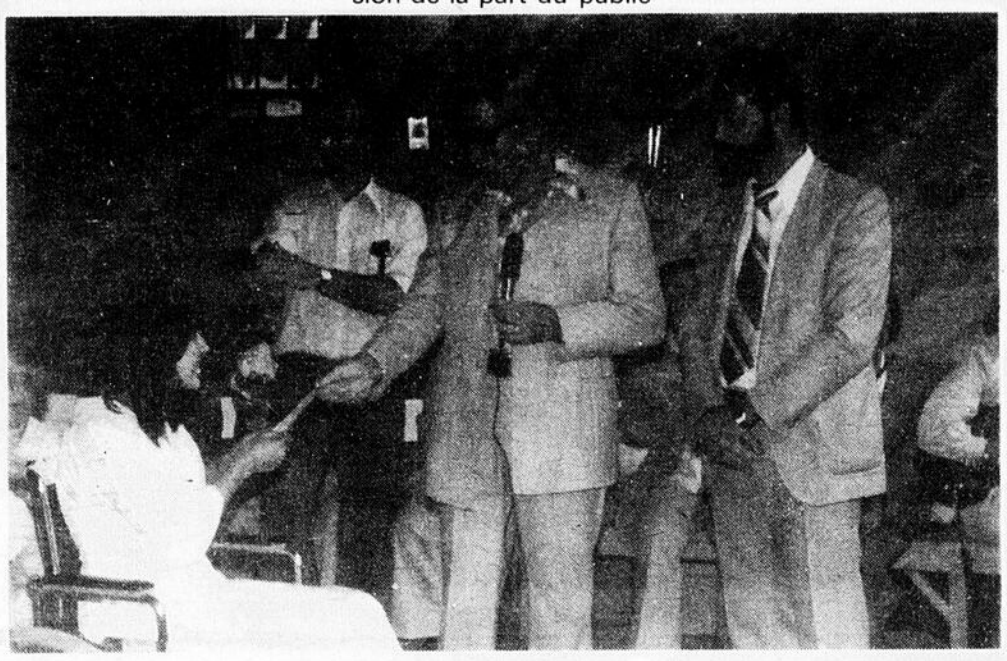
Association

La présidente de l'Association des handicapés, Mlle Sylvie Turcotte, en a aussi profité pour nous rendre compte de ce que c'est que l'association. Le premier but est de donner des moyens aux handicapés de s'intégrer à la population. Ces moyens sont surtout axés dans le secteur des transports ou dans le secteur des édifices. Les handicapés veulent que l'accès leur soit aussi facile que n'importe quelle autre personne.

Un deuxième point spécifie que les handicapés veulent prouver qu'ils ne dérangent pas, mais au contraire, qu'ils sont aussi capables d'aider la population moralement et même physiquement. Les membres de l'Association croient que les gens ont une fausse conception de ce qu'est l'handicapé. L'Association tentera par le fait même de faire comprendre à la masse que l'handicapé a sa place dans la société comme n'importe qui d'autre et qu'il faudrait commencer par le comprendre.

L'Association des handicapés de notre région a été formée en 1974, mais a pris une nouvelle orientation en 1978. Ils veulent défendre leurs droits et se sentir à l'aise face à la population. Certains ont peur de la vie, mais il s'agit uniquement qu'ils se prennent vraiment en main et qu'ils soient, avant tout, acceptés de tout le monde. Plusieurs ont la chance de retourner à l'école ou sur le marché du travail et ils le font. C'est donc à nous de les aider car ils ne demandent pas de la pitié, mais une aide franche de tout le monde.

C'est en somme une plus grande compréhension de la part du public que ces personnes recherchent. Ces personnes ont des droits et ils tiennent à les faire respecter. Ils sont capables de se prendre en main et ils se défendent assez bien dans un monde où la population a envie de les laisser de côté.





N.B.: Si les gagnants veulent prolonger leur voyage ou s'en prévaloir en haute saison, ils n'auront qu'à défrayer le supplément.

SUPER CONCOURS "VOYAGE À ACAPULCO"

POUR 2 PERSONNES, PENDANT 1 SEMAINE

COMPRENANT: TRANSPORT AÉRIEN–MOTEL – TRANSFERT AÉROPORT-MOTEL ALLER-RETOUR – MANUTENTION BAGABES – SERVICE D'UN REPRÉSENTANT SUNFLIGHT (voyage valide entre le 1er et 30 avril 1980), NE COMPREND PAS TAXE DE TRANSPORT CANADIENNE, TAXE D'AÉROPORT MEXICAINE ET FRAIS DE SERVICE À L'HÔTEL.

BILLETS DISPONIBLES AVEC CHAQUE ACHAT DE $25.00 CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS

- Boutique Fanny
- Boutique Kailaine
- Jeans CB
- Vallée de l'Habit
- Salon Six, chaussures
- Voyages Alliance
- Salon Dam-Hom
- Au P'tit Lutin
- Confections Simonne
- Bijouterie Edro

Centre d'Achat Place Centre-Ville:

La Vraie Place

ÂGE MINIMUM: 18 ANS

LES MARCHANDS PARTICIPANTS, CONJOINTS, ENFANTS ET LEURS EMPLOYÉS NE SONT PAS ÉLIGIBLES.

PRIX NON TRANSFÉRABLE, NI PAYABLE EN ARGENT, NI ÉCHANGEABLE POUR UNE AUTRE MARCHANDISE.

TIRAGE SAMEDI, 22 DÉCEMBRE '79, À 15 HRES, DANS LE MAIL

Spéciaux en vigueur les 12-13-14-15 septembre 1979

SERVI PRO

"du monde bien SERVIable...!"
ça profite



X Coupe de viande disponible dans ces marchés

viandes

RÔTI DE PORC



Bout des côtes
lb.

RÔTI DE PORC
Bout du filet
1.79 lb

1.49

CÔTELETTE DE PORC 1.99 lb

SALADE DE CHOUX
TAILLEFER
16 on .75

BACON TRANCHÉ
TAILLEFER 1.49 lb

JAMBON CUIT
TAILLEFER
6 on 1.15

grad la confiance du Consommateur

PÂTE DENTIFRICE Au fluorure GRAD Tube 100 ml .99	FARINE TOUT USAGE GRAD Sac 3.5 kg 1.89
FEVES BLANCHES GRAD Sac 2 lb .83	BEURRE D'ARACHIDES Crémeux GRAD Bocal 500 g 1.18
FEVES blanches GRAD Sac 4 lb 1.56	BREUVAGE Chocolat Instantané GRAD Bte 2 lb 2.34
POIS A SOUPE GRAD Sac 2 lb .79	PAPIER De toilette Blanc 1 épais GRAD 4 rls 1.16
POIS A SOUPE GRAD Sac 4 lb 1.49	ASSOUPLISSEUR De tissus Liquide GRAD Cont. 128 on 1.57

fruits et légumes

CITRONS
De Californie
Gr. 140
4/ .75

POMMES DE TERRE
Du Québec



Sac de 50 lb.
2.29

PAMPLEMOUSSES
Chair blanche
Prod. de Californie
Gr. 48
3/ .85

CHAMPIGNON
Variete Slacks
8 on.
Ch .93

produits surgelés

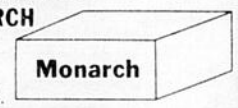
FILET DE MORUE
HIGH LINER
1.69 lb.

SHORTCAKES
Fraise ou framboise
McCAIN
32 on. 1.99 ch.

JUS DE LÉGUMES
V-8
Bte 6 on.
6/1.32



MARGARINE MOLLE
MONARCH
Cont. 1 lb.



.85

BONBONS Reglisse Cable Cachou Balat VIAU Cello 100 g .69	JUS DE TOMATES Fantaisie AYLMER Bte 14 on 2/.69	NOURRITURE POUR CHIEN DR BALLARD Boeuf en jardinière Bte 25 on .52
BISCUITS Royal no Village VIAU Bte 400 g 1.39	MAIS EN CREME NIBLETS Bte 13 on .45	ESSUIE-TOUT KLEENEX BOUTIQUE 2 rls 1.35
CHOCOLAT ROWNTREE Pot fam. Aero, Coffee Crisp, Kit Kat, Smarties ou asst Cello 8 on 1.87	SAUCE HOT CHICKEN CORDON BLEU Bte 13 on 2/.71	ANTIGEL PRESTONE Cont. 4 litres 6.99
MARGARINE MOLLE MONARCH Cont. 2 lb 1.75	SOUPTIME 5 variétés NESTLE Bte 4 .65	LAMES Super inoxydables GILLETTE Pqt 5 1.09
MARGARINE Aluminium MONARCH Cont. 1 lb .59	CHOCOLAT EN GRAINS BAKER 5 saveurs de sucre Bte 8 on .95	SERVIETTES Feminines ou guipées KOTEX Bte 18 3.79
JUS DE POMMES Pur ROUGEMONT Bte 10 on .27	MINI POUDING 3 variétés NESTLE Bte 5 on 3/.89	CURE-OREILLES Q TIPS Bte 50 .45
JUS DE POMMES Pur ROUGEMONT Cont. 48 on .89	THE ORANGE PEKOE RED ROSE Bte 60 1.81	LOTION Pour usage intensif VASELINE Cont. 200 ml 1.25
BREUVAGE 5 variétés ROUGEMONT Bte 10 on .23	NOURRITURE POUR CHIEN DR BALLARD Ragout boeuf ou morceaux boeuf Bte 15 on .43	SIROP Contre la grippe COMPOSÉ SAPIN FORTIN Bte 16 on 2.89

DÉTERGENT EN POUDRE
BOLD
Bte 6 litres (familiale)



3.19

PÂTES ALIMENTAIRES
CATELLI
Macaroni coupé, spaghetti long, spaghettini
Bte 2 kg.



1.75

SOUPE AUX LÉGUMES
AYLMER
Bte 10 on.



4/.99

TOMATES
AYLMER
De choix
Bte 28 on.



.65

PAPIERS MOUCHOIRS
KLEENEX
Blancs
Bte 200's



2/1.44

"Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression".

on pense à vous

St-Gédéon de Beauce
X Germain Mercier

St-Zacharie de Beauce
Parent & Roy

St-Théophile de Beauce
X Richard Poulin

Du 28 au 30 septembre

Le faisan à la portée du canon

Simon Busque

C'est pour la deuxième année consécutive que le Festival du Faisan des Appalaches se déroulera au Lac Etchemin du 28 au 30 septembre. Ce Festival a surtout pour but de rendre accessible au plus grand nombre possible de chasseurs et à un coût minimum la chasse au faisan avec guides et chiens d'arrêt.

Ce Festival permet aussi de développer la chasse sauvage au petit gibier avec des guides dans les bois des Appalaches. Le Festival fait en plus de cette région un centre d'activités touristiques orienté sur la chasse et la pêche. Le Festival a ajouté des activités tel golf, visites et sentier.

Les organisateurs ont apporté des éléments nouveaux suite à l'expérience acquise l'année dernière. Ces éléments nouveaux qui ont été ajoutés sont la sécurité des chasseurs, le festin du faisan, une règlementation plus sévère et une diversité dans les hébergements afin de répondre aux besoins de chacun.

Voici le programme

Vendredi 28 septembre 1979

- Ouverture officielle du Festival à l'Auberge des Appalaches
- Cocktail et invité d'honneur

Samedi 29 septembre 1979

- Chasse au faisan avec guide et chien d'arrêt
- Chasse sauvage avec guide (petit gibier)
- Tournoi de golf du faisan

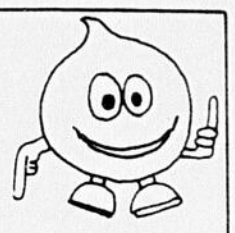
SOUPER: Festin au Faisan

SOIREE: Remise des prix de la journée et soirée.

Dimanche 30 septembre 1979

- Chasse au faisan avec guide et chien d'arrêt
- Chasse sauvage avec guide (petit gibier)

SOIREE: Remise des prix de la journée et soirée.


EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Noir sur blanc



SIMON BUSQUE

Dyonisos

Pour ceux qui ne connaissent pas le dieu grec, Dyonisos, vous auriez dû venir faire un tour au journal l'Eclaireur-Progrès vendredi après-midi. Le rédacteur en herbe, non en chef, Paul-André Parent et votre humble serviteur ont décidé de s'amuser un peu tout en travaillant. C'est d'ailleurs pendant ces événements que je vous écris ces lignes. Premièrement, notre consoeur de travail Lorraine Légaré, est une fille calme, mais au caractère bouillant. C'est alors que les deux rédacteurs présents soit Paul-André et moi-même avons décidé de lancer des élastiques autour de Lorraine, histoire de la déranger quelque peu. Après s'être amusé contre nous, Lorraine a tout simplement décidé de penser (pour une fois) et elle est partie tranquillement chez elle. Tout ça pour vous dire que Dyonisos est le dieu grec du plaisir et de la boisson. Il arrive souvent que Dyonisos s'empare de nous les vendredis après-midi. C'est la raison pour laquelle nous avons tant hâte au week-end car ce sont les deux seuls jours de la semaine où nous pouvons réellement relaxer. Dyonisos s'est donc emparé de deux personnes sages en temps normal. Ces deux personnes ont donc dû répondre aux demandes de ce dieu et c'est Lorraine, notre charmante consoeur, qui a payé la note de tout ce brouhaha.

Une séance anormale

Les édiles municipaux de Ville St-Georges Ouest se sont réunis en assemblée générale la semaine dernière. Ce fut une séance des plus brève qui a été marquée de deux faits saillants. Le premier fait est, qu'autant de journalistes assistaient à cette séance que d'échevins. Effectivement, il y avait trois journalistes pour quatre échevins. Sans compter que Benoit Johnson en vaut deux lors d'une séance de conseil car ce M. Johnson n'arrête pas de parler pour ne rien dire lors de ces séances. Le deuxième fait saillant est que les membres du conseil ont décidé de passer une résolution expliquant qu'ils félicitaient l'organisation des Jeux du Québec. Fait à noter, Tigane était présente avec nous dans la salle. C'était nulle autre que Paule Genest qui ambitionne déjà une carrière en journalisme. Elle a toutefois été initiée à ce qu'est une séance de conseil!

De la barbe

Je ne sais pas si vous avez vu notre rédacteur en chef dernièrement. Paul-André Parent a décidé de se laisser pousser une barbe depuis la fin des Jeux. On ne sait pas encore ce que cela va donner car sa barbe pousse exactement comme une voie ferrée. C'est un poil à toutes les stations. De toute façon, on pourra tout savoir à ce sujet d'ici Noël car il semble que Paul-André est bien patient avec sa barbe qu'il chérit tant.



Est-ce que vos frais mensuels de chauffage vous donnent froid dans le dos?



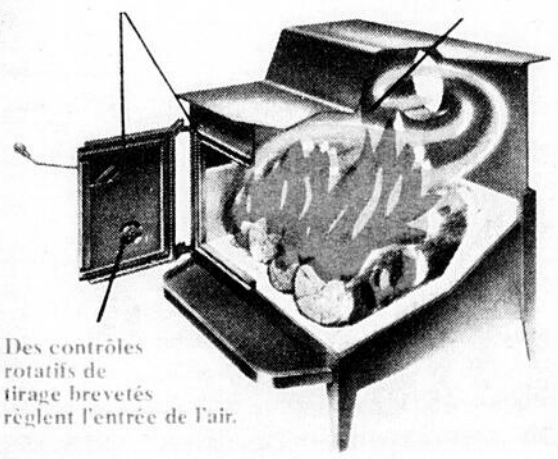
Si la vue de votre facture de chauffage vous glace d'horreur, il est peut-être temps de trouver un autre combustible.

De nos jours, ça coûte joliment cher de se chauffer entièrement à l'huile, au gaz naturel ou à l'électricité. Et il existe toujours un combustible qui ne coûte pas cher et dont on ne semble pas manquer.

C'est le bois.

Bien entendu, le chauffage au bois n'est rien de nouveau. Mais ce qui est nouveau, c'est un poêle qui brûle le bois de façon si efficace que vos frais de chauffage peuvent être réduits de 50% ou plus.

- Des portes à triple joint étanche rendent le poêle quasi hermétique.
- Le foyer de combustion secondaire permet la combustion presque totale.



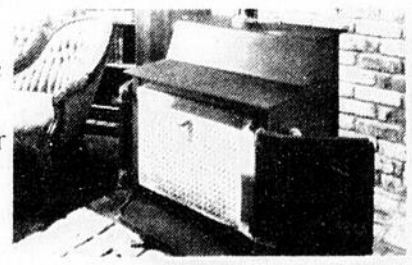
- Des contrôles rotatifs de tirage brevetés règlent l'entrée de l'air.

Le poêle à bois, ré-inventé.

C'est le poêle Fisher. Et son inventeur, Bob Fisher, lui a gardé toutes les bonnes qualités des poêles à bois traditionnels et en a éliminé les pires défauts.

C'est pourquoi le poêle Fisher est fait de plaques d'acier et non pas de fonte. Il contrôle la quantité d'air qui alimente le feu beaucoup mieux que nos bons vieux poêles ventrus, et il fait durer le bois plus longtemps.

Donc, avec ce poêle, le feu dure toute la nuit. Plus besoin de se lever dans une maison froide pour y allumer le feu et on n'a plus à l'alimenter constamment.

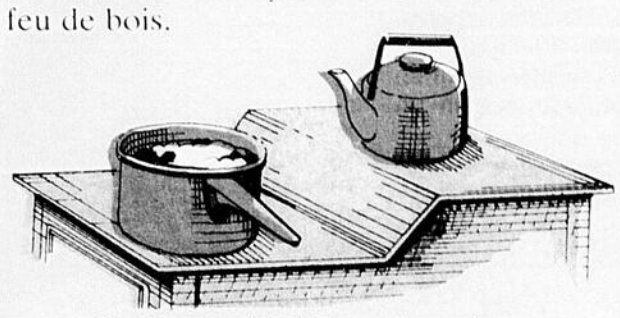


Tant de gens ne peuvent pas se tromper!

Des milliers de foyers ont un poêle Fisher. Dans plusieurs cas, le poêle vient compléter le système de chauffage conventionnel et il réduit considérablement les frais de chauffage.

Pour plusieurs autres propriétaires, le poêle Fisher est le seul moyen de chauffage. Et beaucoup d'entre eux ne brûlent que deux ou trois cordes de bois par année pour bien se chauffer.

Un compte de chauffage abordable n'est pas la seule bonne chose que ces poêles procurent. Avec un poêle Fisher, on redécouvre les joies de la cuisson au feu de bois.



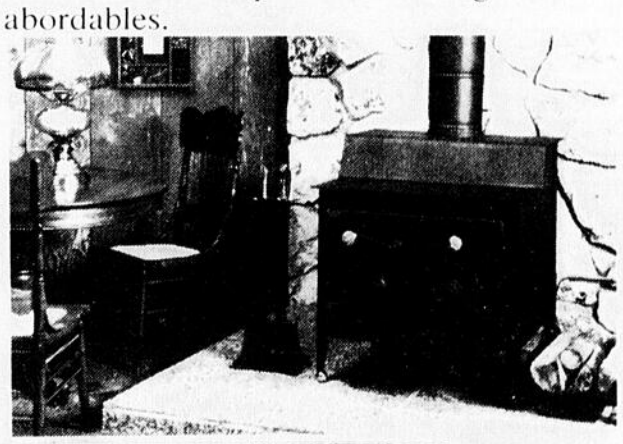
Le concept original à deux niveaux du poêle Fisher donne deux surfaces de cuisson et deux températures différentes.

Comment en apprendre davantage.

A titre de marchand autorisé des poêles Fisher, nous avons la réponse à vos questions sur le chauffage au bois. Et nous pouvons aussi vous montrer le modèle Fisher approprié à vos besoins, que vous vouliez chauffer une pièce ou bien toute une maison.

Nous avons des Fisher à porte simple et des modèles à portes doubles que vous pouvez ouvrir, tout comme un foyer, pour jouir des flammes.

Venez donc nous voir bientôt. Et constater comment nous pouvons vous aider à rendre vos comptes de chauffage bien abordables.



1978 FSII

boutique chaleur

11010, 1ère Ave,
St-Georges-Est
Tél.: 228-7289

Vente et installation de foyers, poêles, cheminées
dépositaire de foyers

Fisher Stoves®

Les poêles Fisher vous gardent bien au chaud.

Ste-Aurélie

Un million pour la dépollution

Charles-Edouard Parent

C'est la nouvelle annoncée par le ministre délégué à l'Environnement, Marcel Léger, lors d'une conférence de presse prononcée à Ste-Aurélie, mercredi le 5 septembre en présence des maires de Ste-Aurélie, de St-Zacharie Village et Paroisse et du candidat péquiste, M. Raymond Boisvert de même qu'une cinquantaine de personnes intéressées au sujet. On parlait depuis quelques années de la contamination fortement avancée des eaux du lac des Abénakis, on faisait étude par-dessus étude, mais on tournait toujours en rond car les exigences grandissaient, changeaient aussi souvent que les chargés de projet au gouvernement.

Cette dernière nouvelle ouvre donc une porte aux citoyens de Ste-Aurélie pour l'épuration de leur lac, mais il n'est pas dit que cette porte sera utilisée, car plusieurs points demeurent en suspens avant les travaux. Le premier de ces points est la contamination du lac provoquée par le déversement des eaux usées de la municipalité de St-Zacharie et aussi par les eaux usées des riverains équipés de systèmes inadéquats individuels qui font partie de la paroisse de Ste-Aurélie. La solution proposée par le service de l'Environnement est d'acheminer les égouts de St-Zacharie par un collecteur qui ira rejoindre le futur système d'égouts de Ste-Aurélie lequel réseau desservira également les riverains du lac vers des étangs aérés.

Le coût estimé du collecteur pour St-Zacharie est de $520,000. et il est admissible au programme d'assainissement. Si l'on considère que cette solution équivaut à un traitement tertiaire, cela équivaut à dire que la contribution du Québec sera de 90%, au maximum, et de .66% au minimum. En chiffre rapide, le maximum à payer pour St-Zacharie est de $110,000. environ alors que le minimum peut être de $52,000. Quel sera le pourcentage fixé? Il est certain, comme le disait le pro-maire de St-Zacharie Village, en réponse à une question de la salle, que les citoyens de St-Zacharie devront payer un montant assez élevé sans en retirer aucun avantage direct; sans nier la possibilité de ratifier une entente valable entre les deux municipalités, M. Chabot avertit les responsables que la décision sera difficile et que le problème devra être expliqué très bien aux citoyens de même que le montant à débourser le plus bas possible.

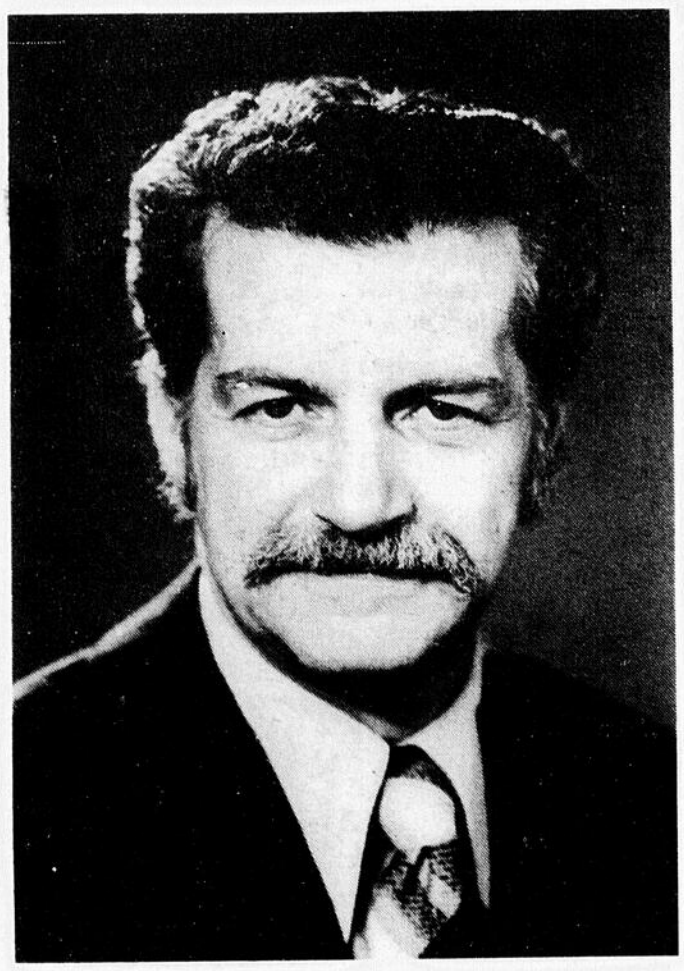
Les plans et devis du système d'égout et de traitement pour Ste-Aurélie ont déjà été approuvés par les Services de Protection de l'Environnement et le coût du système est de $998,000. Il reste à obtenir une réponse du ministère des Affaires Municipales et de déterminer la subvention qui sera versée par Québec suivant les normes du programme PAIRA. La contribution est normalement de 75% dans ce programme et même s'il doit se terminer à la fin de 1979, les travaux acceptés, mais non exécutés seront octroyés quand même.

Le ministre Léger mentionne aussi que le programme du parti pour l'assainissement des eaux consiste à commencer par l'amont des cours d'eau. Pour assainir le bassin de la Chaudière et pour que la Beauce conserve ou retrouve tous ses avantages naturels, il faut commencer par la partie amont donc par le lac des Abénakis et sa source, soit St-Zacharie. Il faut aussi, selon M. Léger, que chaque citoyen prenne conscience que la pollution est nuisible pour tous et qu'il n'a pas le droit de polluer son voisin.

Le projet total est donc de $1 million et demi et la subvention possible entre 66 et 90% ce qui veut dire plus de 1 million de subvention pour les deux municipalités concernées; le projet devient donc très intéressant et comme le disait le ministre Marcel Léger, le problème est à l'étude présentement et deux solutions sont envisagées, soit par la création d'une société d'Etat pour épurer tous les bassins du Québec pour 5 milliards ce qui créerait 150,000 emplois soit encore comme c'est le cas, de procéder par phase régionale.

M. Raymond Boisvert assure les citoyens de Ste-Aurélie et de St-Zacharie de sa disponibilité et les encourage dans leur dévouement pour la dépollution et la remise en état de leur beau lac. C'est d'ailleurs sur son insistance que le déblocage du projet se serait fait, comme le confiait le ministre Léger.

Les coûts individuels pour les citoyens concernés, aussi bien de St-Zacharie que de Ste-Aurélie, seront dévoilés dans une quinzaine de jours, le temps pour le chargé du projet, M. Marcel Triquet, de compiler les derniers chiffres et de préparer son assemblée publique. Il sera important pour tous les citoyens en question de participer à cette assemblée prochaine.



Télé-université

chez nous, pour nous

La Télé-université, constituante de l'Université du Québec spécialisée dans l'enseignement à distance, donne à l'étudiant adulte la possibilité de suivre des cours universitaires chez lui, où qu'il soit sur le territoire du Québec et quel que soit son niveau d'études.

Le programme de certificat de premier cycle en Connaissance de l'homme et du milieu (CHEM) offre à l'étudiant des cours qui lui permettent d'étudier à son propre rythme, et qui veulent contribuer à le rendre plus apte à explorer sa façon de vivre et de voir le monde.

Les cours du programme de certificat CHEM sont les suivants :

Un art méconnu : la gestion
La publicité au Québec
Initiation à la gestion d'entreprises commerciales
Initiation à la coopération
Anglais 1
Initiation à l'économie du Québec
Vie économique québécoise
L'environnement : un bien collectif menacé ?
Espagnol 1
Français pour tous, français pour tout
Histoire du Québec d'aujourd'hui :
économie, pouvoirs, idéologies
Histoire du Québec d'aujourd'hui :
population, travail, nation
Le patrimoine québécois
L'informatique... c'est pas sorcier
La mathématique et l'activité humaine
L'individu, son affectivité, sa sexualité
Affectivité, sexualité et relations interpersonnelles
Condition féminine, condition masculine

Bureau du registraire
Télé-université
214, avenue Saint-Sacrement
Québec, Québec
G1N 4M6
Téléphone : (418) 657-2990

Pour information: Pierrette Bilodeau
670, 29e rue,
St-Georges Ouest
Tél.: 228-7954

Je désire recevoir plus d'information sur les cours du programme CHEM.

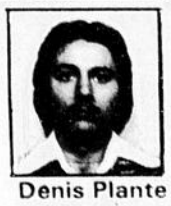
Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

_____ Code postal _____

Université du Québec
Télé-université

1969-1979 Le réseau de l'Université du Québec : **dix ans de réalisation**



Denis Plante
technicien en électro-mécanique, 6 ans d'expérience

NOUVEAU SERVICE
PROFESSIONNEL

DPM
RÉPARATION D'APPAREILS DE BUREAU



Pierre Morin
technicien en électronique
2 ans d'expérience

DPM a un
- Service sur place
- Service rapide
- Contrat de service
- et d'entretien

DPM vous offre un nouveau service de réparation
sur vos: — photocopieurs — horloges poinçon
— calculatrices — duplicateurs
— machines à écrire — paymasters
— machines à dicter — machines à polycopier

DPM
145, 10e Rue, Beauceville-Est
Tel.: (418) 774-3533

Les cartes de travail

Plusieurs Beaucerons ont fait ou feront de la prison

Paul-André Parent

Nous avons parlé depuis deux semaines des cartes de travail et d'un cas en particulier qui avait été soumis à notre attention. Nous tenons à souligner, concernant ce cas, celui de Paul-Eugène Larochelle et de son fils, qu'ils attendent encore la visite des policiers spéciaux qui doivent procéder à leur arrestation et à leur emprisonnement. Ils sont donc encore en liberté.

Dans notre édition de la semaine dernière, nous avions demandé à ceux qui avaient été impliqués dans de tels cas de nous le faire savoir. Nous avons reçu de nombreuses réponses et nous faisons état cette semaine d'une partie de ces réponses. Le nombre des cas étant assez important, nous ne pourrons signaler tous les cas, mais nous continuerons la semaine prochaine.

Signalons que dans les cas que nous soumettons à votre attention, certains concernent des travailleurs qui ont déjà été emprisonnés, qui ont payé l'amende ou qui seront emprisonnés au cours des prochaines semaines ou des prochains mois. Certains cas concernent aussi un employeur qui a déjà versé de nombreuses amendes et qui doit en verser d'autres ou encore se retrouver en prison. Tous ces cas nous ont été rapportés par lettre, par téléphone ou encore lors des visites des personnes concernées à nos bureaux.

Vous serez donc en mesure de juger par vous-même de la situation qui existe actuellement dans ce domaine.

Beauceville

Un citoyen de Beauceville a été arrêté au mois de novembre 1978 alors qu'il travaillait sans carte. Il nous a signalé ne pouvoir obtenir de carte. Il a comparu le 4 juillet dernier et a été condamné à l'amende plus les frais, soit un total de $253. Il a jusqu'au 4 novembre pour payer l'amende ou alors il devra purger une peine de huit jours de prison.

Gaétan Quirion nous dit avoir choisi de ne pas payer cette amende et préférer faire de la prison à la place. Ce travailleur de Beauceville avait déjà été pris une fois et avait payé l'amende, mais maintenant il ne veut plus payer.

Gaétan Quirion ne sera plus pris, semble-t-il, puisqu'il possède maintenant un petit commerce à Beauceville et qu'il entend y demeurer.

St-Simon les Mines

Jean-Luc Perreault de St-Simon a été pris à travailler sans carte à St-Georges. Il travaillait sur un chantier de pose d'asphalte et ne possédait pas la carte pour manoeuvrer un des appareils utilisés pour ce travail.

Il a donc dû comparaître au mois de mars dernier et a été condamné à une amende et les frais pour un total de $269. ou à défaut à huit jours de prison. Jean-Luc avait jusqu'au 8 août pour procéder au paiement de son amende, mais il a choisi de ne pas payer.

Depuis le 8 août, il attend la visite des policiers pour être écroué et purger sa peine.

Ville St-Georges

Michel Boucher de Ville St-Georges a été pris à Montréal sur un chantier de construction. Il était avec deux autres travailleurs de notre région à ce moment et tous les trois ont été pris.

Il a comparu ainsi que ses deux compagnons. Michel a été condamné à l'amende plus les frais, soit $250. ou huit jours de prison. Il a refusé de payer et on l'a incarcéré au début de la période des vacances de la construction. Il est demeuré en prison pendant deux jours et il a finalement décidé de payer et de sortir. Ses deux compagnons ont aussi refusé de payer et ont tous deux fait huit jours de prison.

St-Zacharie

Joseph Grondin de St-Zacharie et son fils représentent un autre cas. Joseph Grondin était auparavant travailleur forestier. Ne pouvant plus accomplir ce difficile travail, il a donc cherché un autre moyen de subvenir aux besoins de sa famille. Il s'est trouvé du travail comme journalier sur un chantier de construction de Montréal, en compagnie de son fils.

Au cours d'une journée de travail, il a eu à procéder à une réparation de fenêtre et devait couper, pour ce faire, de la tôle. Il procédait à ce travail avec son fils, et juste au moment où il coupait cette fameuse tôle, l'inspecteur est arrivé pour lui dire qu'il n'avait pas le droit d'effectuer ce travail.

Il a donc eu à comparaître un peu plus pard et fut condamné, ainsi que son fils, à l'amende plus les frais, soit $233. chacun ou huit jours de prison. M. Grondin a refusé de payer "Je me suis dit que je n'étais pas assez idiot pour payer l'amende pour avoir travaillé et pour avoir fait tout mon possible pour gagner ma vie".

Par la suite, on a téléphoné pour savoir s'il payait ou non et finalement, au mois de juillet 1978, on l'a cueilli et on l'a emprisonné en compagnie de son fils.

M. Grondin dit trouver toute cette affaire ridicule et se promet pour l'avenir des solutions normales: "A l'avenir, quand je ne serai pas capable de faire mon travail, je me dirigerai vers le bureau du bien-être social, et au lieu de passer des journées à l'ombre, je les passerai au soleil et à dormir".

St-Evariste

Un père de St-Evariste, dont nous tairons l'identité, nous a raconté le problème vécu par son fils. Son fils travaillait comme apprenti-plombier à Sherbrooke. Il n'avait pas sa carte et fut arrêté, jugé et condamné comme les autres à l'amende ou à la prison.

Il ne voulait pas payer et comme il ne pouvait trouver de façon pour travailler au Québec sans être condamné, il a choisi de s'exiler. Il a réussi à obtenir un visa et est parti pour les Etats-Unis où il travaille aujourd'hui sans problème.

Son père trouve une telle situation injuste et considère que de telles situations peuvent amener les jeunes à se révolter contre de telles lois.

St-Honoré

Un contracteur de St-Honoré connaît de sérieux problèmes avec la fameuse carte. Denis Lacasse est spécialisé dans la pose de gypse, le tirage de joints et la peinture. Il a besoin de plusieurs hommes, mais les trouve difficilement. Les cartes sont trop difficile à obtenir, dit-il.

De façon régulière, il emploie 30 hommes, mais s'il n'y avait pas de problème de carte, il pourrait facilement en employer une cinquantaine régulièrement.

Denis Lacasse a connu plusieurs cas de travailleurs arrêtés parce qu'ils n'avaient pas la carte. Chaque fois qu'un de ses travailleurs est ainsi pris, il l'est lui aussi

(suite à la page A20)

TERRE À PARTERRE,
GRAVIER, TUF,
TOURBE DES CHAMPS

Nous pouvons, sur demande,
faire vos chaines d'asphalte

N'attendez pas, contactez nous,
pour le déneigement de votre cour,
à l'heure ou à contrat

Guy Rodrigue

PAVAGE ET TERRASSEMENT
1100, 133e Rue Est, St-Georges
TÉL.: 228-9367

Votre Courtier de Confiance
courtier INTER·COMTÉ INC
11789, 1e Avenue, Ville St-Georges

VENDEURS DU MOIS


Clément Quirion


Paul-Maurice Bégin

M. Georges-Emile Champagne président de Courtier Inter-Comté est heureux de féliciter M. Clément Quirion et Paul-Maurice Bégin, respectivement gagnant du vendeur du mois, pour les mois de juillet et août.

L'OCQ refuse une carte à Jean Larochelle

Simon Busque

(St-Georges) - Un jeune homme de 19 ans habitant St-Georges, M. Jean Larochelle a fait une demande auprès de l'Office de la Construction du Québec (OCQ) dans le but d'obtenir sa carte de compétence pour travailler pour un entrepreneur en construction à Ville St-Georges. M. Larochelle a toutefois reçu une réponse négative de la part de ces derniers.

M. Larochelle a terminé ses études à la Polyvalente de St-Georges. Il a suivi le cours de menuisier-charpentier pour enfin faire un stage chez un entrepreneur de Ville St-Georges. L'entrepreneur était prêt à retenir ses services et à l'engager permanent suite à ce stage. Un seul problème se posait: celui de la carte de compétence. Le jeune homme a donc écrit une lettre au ministre de travail, M. Pierre-Marc Johnson. Cette demande était accompagnée d'une signature de l'entrepreneur. Ce dernier l'engageait sur le champ.

C'est alors que le ministre du travail a retourné cette lettre à l'Office de la Construction du Québec. Ces derniers ont répondu qu'ils ne pouvaient acquiescer à sa demande parce qu'il y avait 8 apprentis de disponible dans la région et 108 au Québec. De plus, l'OCQ a placé M. Larochelle sur liste d'attente. Mais un autre problème se posait. Les chômeurs de la construction sont aussi sur cette liste. M. Larochelle est devenu le premier en tête de liste, mais aussitôt qu'un travailleur perdait son emploi, il se retrouvait sur cette même liste et le premier devançant tous ceux qui n'étaient pas sur le marché du travail et qui avaient fait des demandes.

Selon le père de M. Jean Larochelle, M. Henri-Louis Larochelle, le gouvernement ne veut pas que les jeunes travaillent. En plus dit-il, "si l'employeur considère que c'est un bon travailleur, pourquoi ne pas l'engager à la place de celui qui se traîne les pieds"? Finalement, ajoute-t-il, son fils est dans un cul de sac où un cercle vicieux d'où il aura énormément de difficulté à se sortir. Quant à M. Jean Larochelle, il patiente en attendant qu'une ouverture se crée. Il aime son métier et il aimerait d'autant plus le pratiquer car il a poursuivi ses études et réussit à tous points de vue.

LES CARTES DE...

(suite de la page A19)

en même temps. Il lui en coûte $200. d'amende plus les frais ou 15 jours de prison. Jusqu'à aujourd'hui, il a toujours payé, mais il dit que c'est maintenant terminé. Il ne veut plus payer et fera de la prison à la place.

Il nous a signalé le cas d'un travailleur, Rémi Poulin, qui a effectué plus de 5,000 heures de travail, mais à qui ont refuserait de donner la carte d'apprentissage. Ce dernier a été pris deux fois.

Actuellement, M. Lacasse a trois sommations à comparaître, soit 2 pour le 18 septembre et une pour le 25 septembre. Dans deux cas, il s'agit de Rémi Poulin. Une sommation concerne le fait que Rémi Poulin travaillait sans la carte de classification et l'autre concerne le fait qu'il travaillait sans être sous la surveillance immédiate d'un travailleur qualifié. M. Lacasse nous a aussi raconté le cas d'un travailleur apprenti qui s'est produit à Québec. Alors qu'ils travaillaient à la finition d'un bloc à logements, il n'y avait pas encore de toilettes dans l'édifice, le compagnon chargé de la surveillance de l'apprenti l'a quitté pour se rendre à la toilette dans un édifice voisin. L'inspecteur est passé pendant ce temps et l'apprenti a été pris à travailler sans son surveillant. Il a été condamné et a payé l'amende, tout comme son patron, Denis Lacasse.

D'autres

Dans notre édition de la semaine prochaine, nous vous présenterons encore d'autres cas du même genre. Comme vous pouvez le constater, la situation n'est pas simple et on peut se poser de sérieuses questions concernant cette loi qui veut protéger les travailleurs.

On peut certainement se demander jusqu'à quel point on a le droit de protéger les privilèges d'une personne en brimant les droits les plus fondamentaux des autres. Si le même phénomène devait se produire dans tous les secteurs de travail, on peut certainement penser qu'environ 80% de notre population serait en prison. On peut aussi penser qu'il manquerait de travailleurs de la construction pour construire assez de prisons pour loger tous ces criminels.

On a souvent dit que dans certains pays on punit les criminels en les faisant travailler. Au Québec, on punit les travailleurs en les empêchant de travailler et en les mettant en prison...

Lorraine

en général "e"



"Ah "Simon" moine voulait se taire". Ca fait déjà trois mois que Simon Busque travaille à l'Eclaireur-Progrès. Au début, on ne l'entendait pas beaucoup; la gêne du début ou peut-être simplement parce qu'il s'était installé dans le bureau de Paul-André, le seul bureau à être séparé des autres par une porte. De toute façon, la salle de rédaction était plus tranquille qu'elle ne l'est maintenant.

Depuis que Jasmin a quitté l'Eclaireur, Simon s'est installé à son bureau, lequel bureau est situé juste à côté du mien. Avant, on l'entendait de loin et on s'imaginait qu'il était à côté de nous, maintenant qu'il est à côté de nous on croit qu'il nous crie dans les oreilles.

Le lendemain de la veille, la voix de Simon est assez troublante pour la tête. Lorsqu'on entend siffler en bas et qu'on se trouve dans la salle de rédaction, on ne se demande plus qui arrive, c'est Simon.

Simon a d'ailleurs popularité dans toute la bâtisse de l'Eclaireur, le thème de la bande dessinée "Goldorak". Si on ne l'entend pas dix fois par jour, on ne l'entend pas une fois.

Mais je crois que Simon s'est trompé de carrière. Il aurait dû être "drummer" dans un orchestre. Comme ça il aurait été satisfait et n'aurait plus besoin de battre des pieds et des mains sur des airs qu'il est le seul à connaître...

De toute façon, ce n'est pas bien grave; le bruyant Simon est quand-même bien gentil et s'il quittait l'Eclaireur-Progrès, je vous jure qu'on ne l'oublierait pas de sitôt.

P.S.: Je viens tout juste d'apprendre que Simon avait travaillé trois ans dans un orchestre; il était 'drummer". Tout s'éclaire!

Toujours du bruit

En parlant de bruit, j'aimerais lancer un message à tous ceux qui s'amusent à faire crier leurs pneus: "Cessez de faire crier vos pneus". Nous ne sommes tout de même plus au temps des gros "rockers" qui s'assassinent dans les ruelles...

La première avenue ressemble parfois à un cirque ou plutôt une piste de course. Si vous avez des gros bolides, allez donc les essayer ailleurs qu'en plein centre-ville. Un peu de discrétion s'il-vous-plait, c'est fini la seconde guerre mondiale.

Des fous

Il est dommage que je ne puisse passer des photos dans ma chronique. J'aurais pu vous présenter le sérieux rédacteur en chef de l'Eclaireur-Progrès, Paul-André Parent et le désormais célèbre Simon en train de s'amuser à lancer des élastiques sur une photo accrochée au mur.

Devinez donc ce que représente la photo qu'ils s'acharnent à détruire. Si vous devinez, vous aurez droit à un paquet d'élastiques et vous pourrez venir vous-même pratiquer votre "visou".

L'Imprimerie Moderne
12625, 1ère Ave
Tél. 228-4011

COURS AUX ADULTES

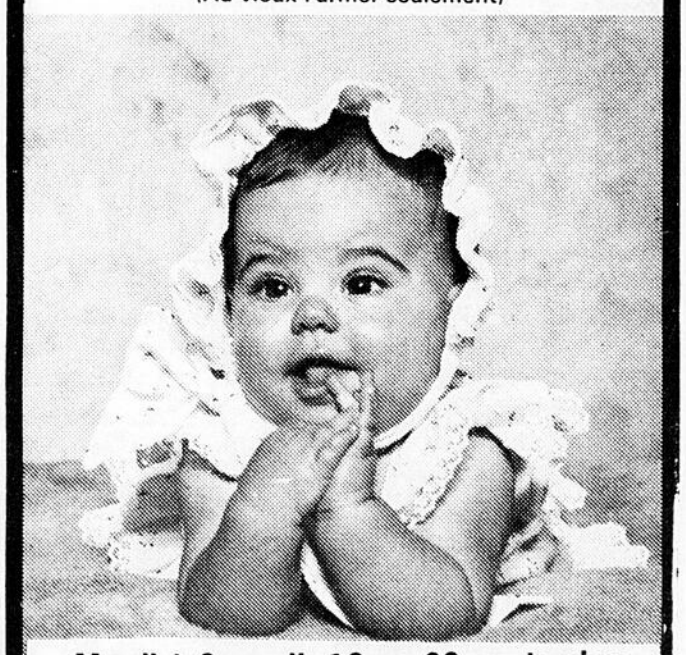
POLYVALENTE ST-GEORGES

COURS: Bricolage
Coiffure
Décoration intérieure
Poterie
Horticulture
Orientation en forêt

COÛT: $8.00

INSCRIPTION: 228-8444
après 15h00

R. FARMER LTÉE
12340, 1ère Ave, St-Georges-Est
(Au vieux Farmer seulement)



Mardi à Samedi: 18 au 22 septembre

Magnifique PORTRAIT de 8 x 10
en COULEURS VIVANTES
pour seulement 88¢

Faites la selection du paneau de votre choix

- Bébés — enfants — adultes — groupes — 1 photo de chaque personne photographiée seule pour seulement 88¢. Groupes — 88¢ par personne.
- Faites votre choix de photos achevées, en couleurs vivantes.
- Satisfaction garantie.
- Livraison rapide — service courtois.

Demandez notre Portrait Classique

AMENEZ UNE AMIE

Heures du photographe: 10 h. a 1 h. — 2 h. a 5 h. —
Vendredi jusqu'a 7:30 h. — Samedi jusqu'a 4:30 h

Nous utilisons le papier Kodak pour sa beauté, sa qualité.

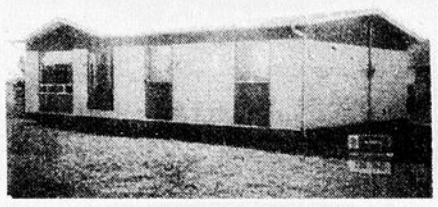
1959 1979

la caisse d'établissement de la chaudière

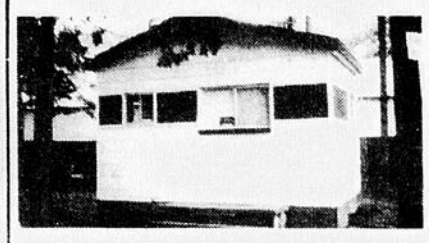
courtier

CLAUDE COUTURE, Directeur

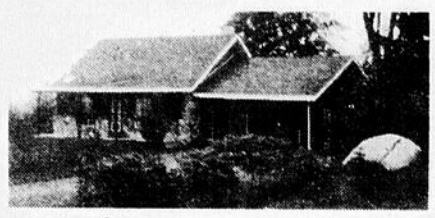
3500, 6e Avenue, C.P. 250, St-Georges-Ouest, Cte Beauce, P.Q. G5Y 5C7



4581—RÉSIDENCE, 7e avenue, St-Martin, Beauce. 29 X 42. 3 chambres. (bungalow) construction 1977. Terrain 85 X 100.



4579—CASSE CROÛTE MOBILE, O.T.J., St-Georges Ouest, Beauce. 9 X 12.



4576—RÉSIDENCE, 1015, 194e rue, St-Georges Est, Beauce. 1 1/2 étage. 28 X 28. 2 chambres possibilité de 3. Garage 24 X 28. Terrain 175 X 186. Construction 1975.



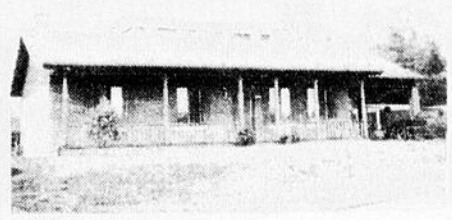
4574—RÉSIDENCE, 2062, Quatre Chemins, St-Prosper, Dorchester. 31 X 40. Abri d'auto. Sous-sol isolé. Terrain 75 X 200. Construction 1973.



4575—BUNGALOW, 825, 81e rue, St-Georges Est, Beauce. 26 X 42. 3 chambres. Garage 14'. Sortie de cave extérieure. Garage dans le sous sol. Terrain 100 X 100. Construction 1978.



4572—RÉSIDENCE, 8945, 39ème avenue, St-Georges Est, Beauce. 24 X 48 5 chambres. Sous-sol fini. Abri d'auto 16'. Entrée de cave extérieure. Terrain boisé, cour asphaltée. Terrain 200' X 150' environ.



4571—BUNGALOW, 2955, 128e rue, St-Georges Est, Beauce. 26 X 42. 4 chambres. Abri d'auto. Sous-sol semi fini. Foyer. Terrain 35 X 100 — 70 X 100.



4569—RÉSIDENCE, 204 rue St-Félix, Beauceville Ouest, Beauce. 1 1/2 étages. 16 X 24. 2 chambres. Terrain 50 X 40.



4567—RÉSIDENCE, (bungalow), 147, Verdier, St-Joseph, Beauce. 24 X 32. 3 chambres. Abri d'auto. Cour asphaltée.



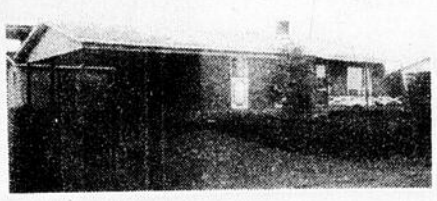
4562—BUNGALOW, 120, Seigneurie, St-Georges Ouest, Beauce. 24.6 X 42. 4 chambres, sous-sol fini. Abri d'auto 14'. Remise, foyer franklin au sous-sol. Terrain 100 X 90.



4560—RÉSIDENCE MEUBLÉE, 8460, rue St-Maxime, St-Prosper, Dorchester. 1 1/2 étage. 24 X 26. 3 chambres. Terrain 50 X 140 environ.



4523—RÉSIDENCE, 345, 14e rue, St-Georges Ouest, Beauce. 2 étages. 22 X 24. 5 chambres abri d'auto. Terrain 61.5 X 90.4.



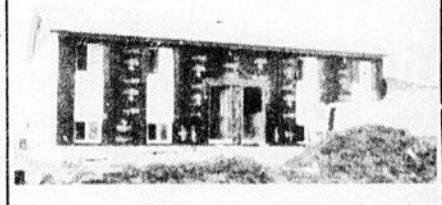
4522—BUNGALOW, 1100, 143e rue, St-Georges Est, Beauce. 26 X 36. Abri d'auto. Terrain 71 X 71.5.



4519—RÉSIDENCE & 2 TERRAINS, 110 rue Seigneurie, St-Georges Ouest, Beauce. 28 X 42. 3 chambres. Abri d'auto. Cour asphaltée. 2 terrains de 90 X 100.



4568—2 LOGEMENTS, 216 rue St-Philippe, Beauceville Ouest, Beauce. 1 1/2 étage et 1 étage. 5 chambres et 2 chambres. Terrain 79 X 59.2 et 78.7 X 61.



4566—RÉSIDENCE et 2 LOGEMENTS, 795, 30e rue, St-Georges Ouest, Beauce. 28 X 42. 5 chambres. Sous-sol fini. Terrain 82.5 X 72.5. Construction 1979.



4561—RÉSIDENCE + 3 LOGEMENTS, 12137, 52e ave, St-Georges Est, Beauce. 1 1/2 étage. 68 X 30. 3 chambres. Construction 1977.



4547-A—BÂTISSE COMMERCIALE, 590, Boul. Renault, Beauceville-Est, Beauce. Grand stationnement.



4547-B—BÂTISSE COMMERCIALE, 583, 2e Ave, Beauceville-Est, Beauce. 2 étages, grand stationnement; idéale pour commerce qui demande d'être bien situé.

4534—COMMERCE, restaurant, situé dans la Beauce. 3 étages. 11 chambres. Garage 13' x 22' environ.

4511—GARAGE et ENTREPOT, situé dans la Beauce. 1 bureau. Terrain 60' X 170'.

4499—COMMERCE, situé dans la Beauce. 156 X 29 X 30 X 34. Commerce tapis et rembourrage.

Appelez-nous!

C'est le premier pas d'une transaction vraiment professionnelle

Vivre son temps avec la caisse d'établissement

(418)228-5571

ALIMENTATION

12320, 1ere Avenue Est, ST-GEORGES

DROUIN & PAQUET

NOUS PRENONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

Tels: 228-2214-15

SERVICE DE LIVRAISON RAPIDE

ÉPICIER LICENCIÉ

BIÈRE - CIDRE - VIN

Lundi, mardi, mercredi: 8h.30 à 6h.00 — Jeudi et vendredi: 8h.30 à 9h.00 — Samedi: 8h.30 à 5h.00

VIANDE

Viande Rouge cat. A-1

à prix économiques

Picnic de lard
frais
la livre **99¢**

Poitrines
de poulet, fraîches
la livre **$1.19**

Steak de lard
la livre **$1.89**

Bacon Mohawk 1 livre **.99**

Creton Bilopage la livre **1.79**

ALIMENTS À BAS PRIX

Dépensez moins... économisez davantage ...achetez ici!



Assouplisseur
Fleecy
180 onces **$2.59**

Margarine
Crémex
1 livre **59¢**

Pouding Laura Secord
vanille, chocolat caramel, beurre
pqts 5 oz **4/1.19**

Papier de toilette
Marlboro
4 rouleaux **79¢**

Shampooing
Head & Shoulders
350 ml **$2.69**

Sauce
hot chicken
19 onces **39¢**



TOMATES du Québec — panier 4 pintes **$1.39**

CONCOMBRES produit du Québec — la douz. **89¢**

POMMES LOBO — 10 livres **$1.99**

RAISINS BLEUS Ontario — panier 4 pintes **$2.69**

CÉLERI Local — chacun **29¢**

BLÉ D'INDE poche 6 douzaines — la douzaine **59¢**

ASSORTIMENT DE POTS À MARINADES

Pois assortis Aylmer 19 onces **2/.79**

Maïs Aylmer genre crème 19 oz **2/.99**

Mélange à gâteau Robin Hood, blanc suprême **.79**

Liquide à vaisselle Magic 24 onces **.59**

Huile Crisco 750 ml **1.49**

Avec l'achat d'un jus d'orange FBI recevez gratuitement 1 JUS DE RAISIN

Pour faciliter votre magasinage du début de semaine, nous donnons des jetons pour parcomètre, et ce gratuitement à chaque visite chez nous.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Vaste terrain de stationnement gratuit 6 jours par semaine en arrière de chez Davis

St-Côme

Tout un festival du divan

Charles-Edouard Parent

C'est au cours de la fin de semaine de la Fête du Travail que se déroulaient à St-Côme le Grand Prix International du Divan avec une multitude d'activités pour les jeunes et moins jeunes. Des milliers de personnes ont défilé du vendredi soir au dimanche soir pour participer à la ronde de gaieté et pour voir le nouvel immeuble devant abriter les sports d'hiver, le stade couvert que les gens de St-Côme inauguraient à cette occasion.

Pour cette occasion, la cabane à bottine était transformée en saloon et Mis Tony au piano Honky Tonk sut agrémenter l'atmosphère. Les compétitions pour jeunes ont connu un bon succès malgré une participation restreinte car on s'attendait à mieux. Le championnat mondial de balle-molle en raquettes attirait plus de 400 personnes et ces gens se sont amusés de belle façon, gratuitement, avec des farces et jeux sportifs de toute beauté. La Brasserie Vive la Joie de St-Georges remportait une belle victoire sur les Optimistes de St-Côme.

Le Grand Prix International du Divan attirait à lui seul quelques milliers de personnes échelonnées sur le parcours de près d'un mille. Une vingtaine de divans s'étaient inscrits et la course fut serrée par moments; quelques accrochages sans gravité mais spectaculaires se sont produits le long du parcours mais ces incidents font partie de la course. Les meilleurs temps de la journée se méritaient les trophées qui allèrent à Doyon et Fils avec 1 minute et 49 secondes (1er), Linière Electrique, Fina Caouette et Lucien Paquet Transport avec 1,50,4 (2ème) et Garage Fernand et Yvan Morin avec 1,52,7 (3ème).

Ce festival se terminait dimanche soir par un souper au boeuf cuit sur charbon, souper qui connut un immense succès avec plus de cinq cents personnes. Vers 21h30, à l'intérieur du stade couvert, on procédait au tirage de la magnifique Cadillac Optimiste. C'est une dame de St-Côme, Mme Georgette Bergeron (Raymond) qui se voyait ainsi désignée par le sort pour prendre possession, pour dix dollars de cette magnifique automobile. Et c'est sur un merci du président, Marc Doyon, que le festival se terminait dans la musique et la joie.



Poulin-Rodrigue



Samedi le 5 mai 1979 était célébré en l'église de l'Assomption, le mariage de Mlle Louise Poulin, fille de Valmond Poulin et Réjeanne Lessard à M. Patrice Rodrigue, fils de M. Alphé Rodrigue et de Dame Yvonne Poulin de St-Simon les Mines.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Pierre Rancourt.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge de St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les Laurentides. A leur retour, M. et Mme Patrice Rodrigue résideront à St-Georges.

Cet hiver, on chauffera pas le dehors!



Non! grâce au meilleur isolant sur le marché:

L'isolation soufflée (cellulose en vrac)

Garanti 5 ans et admissible aux deux programmes de subventions fédérales et provinciales d'aide à l'isolation des habitations.

ESTIMATION GRATUITE

Représentant pour la Beauce
André Groleau 774-6752

Rancourt Isolation enr.

Gaétan Rancourt, prop.
Spécialité: Maisons de 20 ans et plus
(Programme de subvention)
7950, 8e Ave, St-Georges-Est, Beauce
TÉL.: (418) 228-1907

COURS

AUX SOUDEURS, AUX MÉCANICIENS ET DÉBOSSELEURS

Le service de l'Education aux Adultes de la Commission scolaire régionale de la Chaudière offre des cours de perfectionnement aux soudeurs, mécaniciens et débosseleurs.

Les cours de soudure peuvent être dispensés aux polyvalentes de:

St-Joseph	tél.: 397-6477
St-Martin	tél.: 485-6871
St-Prosper	tél.: 594-5149
Ste-Justine	tél.: 383-3724
St-Georges	tél.: 228-8444

Les cours de mécanique peuvent être dispensés aux polyvalentes de:

St-Joseph	tél.: 397-6477
St-Georges	tél.: 228-8444

Les cours de débosselage peuvent être dispensés à la polyvalente de:

St-Joseph	tél.: 397-6477

D'autres cours connexes à votre métier vous sont aussi offerts.

C'EST LE TEMPS DE S'INSCRIRE, nous commencerons prochainement dès que nous aurons un groupe de quinze (15) personnes.

METRO

C'est le bon temps d'en profiter!

VENTE BOEUF

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 1979.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT
DE LIMITER LES QUANTITÉS.



* COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE A

*ROSBIF DE PALETTE coupe ordinaire	*ROSBIF DE CÔTES CROISÉES	BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE	* BIFTECK DE CÔTE	*ROSBIF DE PALETTE DÉSOSSÉ	*BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ
$1.38 lb	$1.68 lb	$1.88 lb	$3.18 lb	$1.78 lb	$2.18 lb

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE
1 livre $1.18

JAMBON MIGNON, désossé, prêt-à-servir
METRO RICHELIEU lb $2.19

SAUCISSE DE SALAMI
tout boeuf COORSH 10 oz $1.69

SAUCISSON DE BOLOGNE
morceau
METRO RICHELIEU 2 lb et plus $1.08

SAUCISSES PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITE lb $1.35

JAMBON CUIT
tranché
LA BELLE FERMIÈRE 6 oz $1.28

***ROSBIF DE CÔTES**
avec os de dos
lb $2.98

SAUCISSES FUMÉES
tout boeuf
COORSH 1 livre $1.55

BOEUF FUMÉ
tranché
COORSH 2 oz 4/$2.09

SALADE DE CHOUX
COORSH 16 oz .89c

Ogilvie & Frères
SUPER MARCHÉ Poulet inc.
1000, 127ème RUE, ST-GEORGES-EST
228-6656

JUS DE TOMATES
BRIGHT'S
Canada fantaisie,
bte 19 oz
3/89¢

JAVEL CONCENTRÉ
JAVEX
cont. 128 oz
98¢

JUS DE POMMES
ROUGEMONT
pot 48 oz
75¢

POIS VERTS, HARICOTS COUPÉS, VERTS, JAUNES, POIS & CAROTTES, DEL MONTE
Canada fantaisie,
bte 10 oz
3/89¢

BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT
crémeux ou croquant,
bocal 500 g
$1.05

THÉ EN SACHETS
SALADA ORANGE PEKOE
120s
$3.08

DÉTERSIF LIQUIDE
METRO RICHELIEU
rose ou citronné,
cont. 64 oz
$1.48

RAGOÛT
CORDON BLEU
boulettes
boulettes et patates,
bte 29 oz
$1.68

BOISSON
ALLEN'S
saveur à l'orange, raisin, pommes, fraises et punch aux fruits
bte 48 oz
2/$1.00

CÉRÉALES
CORN FLAKES KELLOGG'S bte 675 g $1.08

GARNITURE POUR TARTES AU CITRON
SHIRRIFF bte 7.5 oz 45¢

CRISTAUX
saveur à l'orange,
RISE N SHINE
paquet 4 env. 3.4 oz 99¢

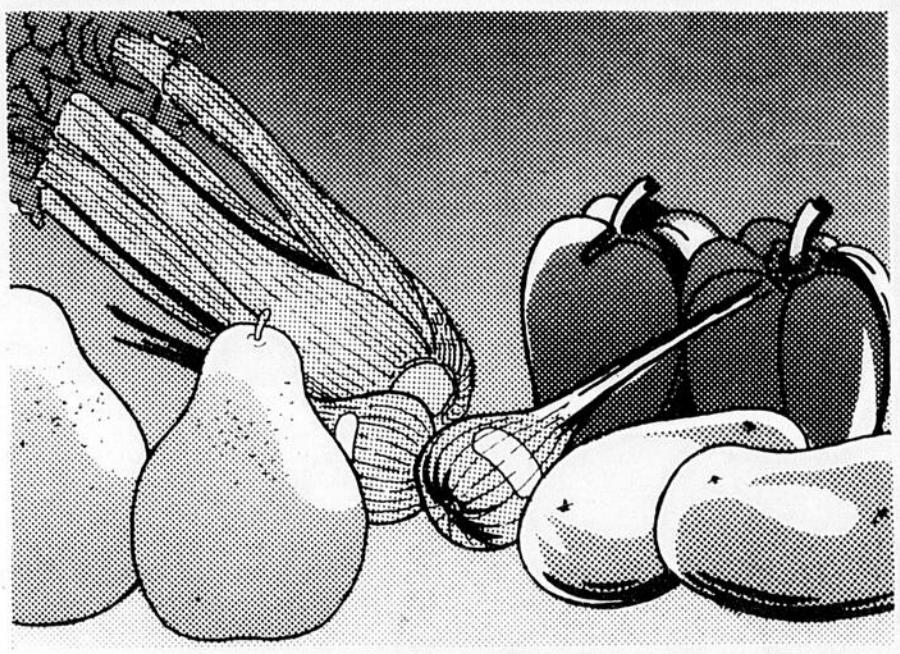
SOUPE
poulet-nouilles,
LIPTON bte 2 env. 2/$1.00

PETITS PAINS
METRO RICHELIEU
Hot Dog ou Hamburger
1 douz. paquet
75¢

CORNICHONS À L'ANETH POLSKIE
CORONATION
bocal 32 oz
78¢

MARGARINE MOLLE
LACTANTIA
(Disponible au Québec seulement)
cont. 2 lb
$1.44

CORNICHONS TRANCHÉS SUCRÉS
CORONATION
bocal 15 oz
58¢



POIRES "BARTLETT"
produit de l'Ontario
Cat. Canada No 1
panier 4 ptes
$2.29

POMMES DE TERRE
produit du Québec
Cat. Canada No 1
sac 20 lb
79¢

OIGNONS JAUNES
gr. petits
Cat. Canada No 1
sac 10 lb
99¢

CÉLERI VERT "PASCAL"
gr. 24
culture locale
Cat. Canada No 1
29¢

PIMENTS VERTS
culture locale
Cat. Canada No 1
lb
33¢

OLIVES FARCIES MANZANILLA
GATTUSO bocal 15 oz $1.39

SOUPES
choux, poulet-riz, poulet-nouilles, minestrone
HABITANT bte 28 oz 65¢

RIZ
UNCLE BEN CONVERTED bte 5 lb $3.15

CHOCOLAT
ass.
NEILSON 4 tablettes 99¢

BISCUITS
Pause Café — Fudgee-O,
CHRISTIE sac 450 g $1.29

TARTINADE
beurre de sucre
MAP-O-SPREAD cont. 28 oz $1.59

BONBONS
BB Bats chocolat, arachides, fraises
WESTON paquet 20s 65¢

BONBONS
Pastilles menthol
Boules barrées
Suçons ass.
MÉILLEURES MARQUES sac 250 g 89¢

PETITS PAINS SCONES
WESTON paquet 1 douz. 82¢

ALIMENTS SURGELÉS

LÉGUMES
McCAIN
Canada fantaisie — macédoine — pois verts — pois et carottes
sac 2 lb
79¢

GÂTEAUX À LA MODE D'AUTREFOIS
carottes/noix 13.25 bte/
pommes/noix 14.25 bte/
Quatre quarts beurre — 10.75 bte
PEPPERIDGE FARM $1.29

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH cont. 12 oz 89¢

FILETS DE PERCHE/ SEBASTE
HIGH LINER bte 16 oz $1.69

FILETS D'AIGLEFIN ENROBÉ
flûtes, friture
BLUE WATER bte 8 oz $1.29

SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL bte 10 oz 25¢

POUDING
saveurs variées,
DEL MONTE paquet 4 btes de 5 oz $1.15

VINAIGRE BLANC
CANADA cont. 128 oz $1.19

SAUCE POUR POULET CHAUD
HABITANT bte 14 oz 3/$1.00

POUDRE À RECURER
régulier
AJAX cont. 14 oz 39¢

SINGLES
mince,
préparation de fromage fondu,
KRAFT paquet 2 lb $3.35

INGERSOLL
Préparation de fromage fondu à tartiner
cont. 1 lb $1.69

BREUVAGE AU RAISIN
WELCHADE
CONCORD paquet 6 btes 10 oz $1.55

JUS DE RAISIN
WELCH ou blanc,
CONCORD cont. 24 oz 89¢

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins,
MAXWELL HOUSE sac 1 lb $3.39

CAFÉ INSTANTANÉ AUX CÉRÉALES
MELLOW ROAST
bocal 8 oz $4.45

PÂTÉ
foie — jambon-veau-bacon-langue, jambon-veau-bacon-tomate, veau-porc-poulet
CORDON BLEU bte 7 oz 79¢

CÉRÉALES
NEWPORT A2 bte 8 pt 99¢

BEAUTÉ SANTÉ

SHAMPOOING
pour cheveux normaux ou gras,
HALO cont. 450 ml $1.69

SHAMPOOING POUR BÉBÉS
JOHNSON cont. 225 ml $1.65

SAVON DE TOILETTE
ass. paquet 8 pains
METRO RICHELIEU 99¢

BRIQUET JETABLE
BIC ch. 79¢

DÉTERSIF EN POUDRE
BOLD bte 6 litres $3.25

NOURRITURE TENDRE POUR CHATS
saveur variées,
PURINA TENDER VITTLE bte 500 g 98¢

SERVIETTES DE TABLE IMPRIMÉES
SCOTT paquet 180s $1.28

COUCHES SUPER-ABSORBANTES
BABYSCOTT paquet 24s $2.65

PAPIER DE TOILETTE
blanc, rose, jaune,
SWAN'S DOWN paquet 4 rouleaux $1.29

TAMPONS D'ACIER
S.O.S. bte 10s 55¢

BALAIS MM
WESTON sac 100 g 59¢

NETTOYEUR LIQUIDE
citron & pin,
METRO RICHELIEU cont. 32 oz $1.08

METRO

St-Zacharie paroisse

On revient au plus bas soumissionnaire

Charles-Edouard Parent

C'est à la dernière séance du conseil municipal de la paroisse de St-Zacharie, en même temps sa séance régulière, que le maire, M. Gaston Labbé, faisait part de la décision du ministère des Affaires Municipales de refuser la demande du conseil pour accepter la soumission de M. Roger Larivière, soit la deuxième soumission présentée et qui était plus haute de $16,000. environ que la plus basse présentée par M. Nestor Larivière.

Le code municipal était d'ailleurs bien précis sur ce point et le maire le faisait remarquer à ses conseillers de même qu'à la cinquantaine de personnes présentes à cette session. Le maire mentionnait également que le mécontentement manifesté par plusieurs personnes au cours de l'hiver dernier était demeuré à l'état de paroles et qu'à l'avenir, les insatisfaits devront faire savoir, par écrit, au conseil, leur mécontentement. Ces écrits sont nécessaires pour appuyer des demandes de changement. Des citoyens se sont déclarés insatisfaits de ces nouvelles et le conseil fut même accusé de ne pas s'être assez défendu au ministère des Affaires Municipales.

Le problème se trouve donc réglé du moins pour le moment et les deux parties devraient signer leur entente sous peu. Aucune plainte verbale ne sera acceptée ou considérée au cours des mois d'hiver; la plainte devra être écrite et aussi valable car si les services fonctionnent, services comme autobus scolaire, courrier, livraison diverse, ces plaintes se trouveront alors nulles. Seules les plaintes valables seront versées au dossier.

On discutait aussi à cette séance de permis de construction parce que la délimitation de 30 pieds du chemin n'est pas claire dans le cas des chemins de rangs car on ne sait pas où commencer à mesurer: le bord du chemin, le fossé ou la clôture? Quand un citoyen veut rénover son garage et qu'il le défait pour le reconstruire, quand il ne peut obtenir ce permis, la déception est grande. Le problème des fossés à creuser est aussi soulevé et une demande sera envoyée au ministère des Transports.

En trois mois

La S.D.I. accorde $1,205,600 à six entreprises régionales

Lorraine Légaré

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Rodrigue Tremblay, annonçait dernièrement qu'il a autorisé la Société de Développement Industriel (S.D.I.) à accorder à 88 entreprises son aide financière pour un montant global de $26.8 millions permettant ainsi des investissements de $66.8 millions au Québec.

Dans notre région, la S.D.I. a accordé à six entreprises une aide financière de l'ordre de $1,205,600. et ce, au cours des trois derniers mois. Cette aide a permis la création d'emplois en plus d'aider au développement de notre industrie régionale.

Les entreprises qui ont pu bénéficier de cette aide sont réparties dans la Beauce, l'une d'entre elles est située dans le comté de Dorchester, une autre dans le comté de Frontenac et une dernière à St-Romuald.

Dans le comté de Frontenac, plus précisément au Lac Drolet, l'entreprise Alfaskofabrik qui est une manufacture de bottes de ski de randonnée a reçu de la S.D.I. la somme de $75,000 en bonification d'intérêts.

A St-Gédéon de Beauce, une manufacture de poutrelles d'acier, Les Aciers Canam, a reçu $256,600. tandis qu'une filiale de cette industrie, Tréco à St-Romuald, a reçu $368,000. de la S.D.I. Tréco fabrique des maisons mobiles et des camps industriels relocalisables.

Les Bâtisses d'acier Hercule, industrie située à Ste-Marie de Beauce, s'est vu octroyer une subvention s'élevant à plus de $380,000. Cette industrie beauceronne fabrique les bâtisses industrielles et commerciales.

Toujours dans la Beauce, c'est à St-Georges que la S.D.I. a accordé une aide financière à la manufacture de tapis St-Georges International. Cette aide, versée elle aussi en bonifications d'intérêts, est de l'ordre de $66,000.

Enfin, Rotobec, de Ste-Justine qui fabrique de l'outillage, a reçu $60,000. de la Société de Développement Industriel, portant ainsi le total des subventions accordées dans la région à plus de $1,205,600.

NOUVEAU DANS LA MAINTENANCE

SERVICE MOBILE D'ENTRETIEN



Votre maison a besoin de réparation?

Votre toit coule?

Votre intérieur a besoin d'un répartout?

Votre cheminée est brisée?

Roland Parent

1455, 201e Rue Est, St-Georges

Demandez nos services qui consistent à faire la maintenance de tout.

Portes défectueuses, murs brisés, poignées, pentures, peinture, etc. Chassis défectueux, bris de vitre, coupe froid, moustiquaire, ventilateur, etc.

Meubles intérieurs: tables, chaises, divan, lit, armoire, garde-robe, etc.

Plomberie: robinet, renvoi d'eau, cabinet de toilette défectueux, etc.

Couvre Plancher, escalier, etc.

Pour la maintenance de votre maison, consultez votre expert en RÉPARTOUT

Service de 24 heures **228-7785** Service de 24 heures

TEL.: VILLE ST-GEORGES 228-3875
ST-VICTOR 588-6895

Pavage



AVANT DE DONNER VOTRE CONTRAT D'ASPHALTE CONTACTEZ-NOUS! • 25 ANS D'EXPÉRIENCE •

DIRECTEMENT DU FABRICANT

ESTIMATION GRATUITE

Aucun travail trop gros ou trop petit

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Pour votre protection nous sommes licencés de la Régie des entreprises de construction du Québec — Lic. no 1199-5339

Les '80 arriveront bientôt... (le 27 septembre)

LIQUIDATION
DES DERNIERS MODÈLES 1979

HÂTEZ-VOUS...
...le choix diminue très très vite!



Caprice Classic Coupe


Malibu Classic Landau Coupe

1 3 5 OLDSMOBILE	5 8 10 MALIBU
0 1 3 ~~CUTLASS~~	0 2 3 ~~CAMARO~~
5 8 11 CHEVROLET	1 5 7 CHEVETTE
0 2 3 ~~CADILLAC~~	1 3 6 PICK-UP
3 3 5 MONTE-CARLO	0 2 4 ~~CHEVY-VAN~~

National - CHEVROLET OLDSMOBILE
St-Georges Tél. 228-8838

Pour tous renseignements supplémentaires consultez:

MARC RANCOURT **CLAUDE GIGUÈRE** **GAÉTAN LAROCHELLE**

En 1979-80

Une maternelle expérimentale à la C.S. des Erables

Lorraine Légaré

Il y a deux semaines, une trentaine de parents s'étaient rendus à la réunion du comité exécutif de la Commission Scolaire des Erables afin de soumettre un projet de maternelle basée sur la pédagogie de Waldorf. Après de nombreuses discussions, le comité exécutif avait décidé de rendre réponse à la prochaine réunion afin d'étudier plus à fond la demande des parents.

C'est donc le mardi 4 septembre dernier, lors d'une réunion du Conseil des Commissaires de la C.S. des Erables, que les parents ont appris que leur demande avait été acceptée et qu'une maternelle expérimentale se déroulerait au cours de l'année scolaire 1979-80.

Les commissaires ont toutefois tenu à poser des conditions afin que l'expérience se déroule sans trop d'anicroches. Tout d'abord que ce projet soit considéré comme expérimental et que sa durée soit d'une année scolaire seulement; que les parents des enfants qui feront partie du groupe expérimental s'engagent à ce que leurs enfants y demeurent pour la durée du projet; que toute information relative au déroulement du projet pour être considérée comme officielle, soit transmise par un représentant autorisé; qu'un comité ad hoc chargé de la supervision de la maternelle soit formé par la commission scolaire; que l'enseignement, titulaire du groupe expérimental, fournisse sa programmation détaillée et enfin que ce groupe expérimental s'intègre effectivement à l'école publique québécoise.

Les parents ont accepté ces conditions demandant toutefois que deux parents fassent partie du comité ad hoc, qui se compose du directeur des services de l'Enseignement, de membres de la direction de l'école, du conseiller en éducation chrétienne et de deux commissaires.

La maternelle expérimentale se déroulera donc au cours de l'année scolaire 1979-80 et ce, à la grande joie des parents qui ont énormément apprécié que la direction de la Commission Scolaire des Erables réponde avec autant de rapidité et d'efficacité à leur demande.

Maisons fleuries

La Société d'Horticulture de Beauceville décerne plusieurs prix

par Louis-Pierre Côté

Dans le cadre du concours "Maisons fleuries" institué par le ministère de l'Agriculture du Québec, la Société d'Horticulture de Beauceville a décerné plusieurs prix à des citoyens de Beauceville, St-Simon, St-Joseph et St-Jean de la Lande.

Dans la catégorie "Maisons fleuries-ville", le premier prix a été remporté par M. Sylva Fortin, du 250, rue de l'Hôpital à Beauceville. M. Fortin a reçu $25. Le deuxième prix de $20. a été attribué à M. Luc Thibodeau qui réside au 532, 2e avenue à Beauceville. M. Charles Veilleux du 212 St-Charles à Beauceville également a mérité le troisième prix de $15. M. Rosario Fortin du village de St-Simon et M. Georges Bolduc de St-Joseph ont respectivement gagné $10. et $5., en guise de quatrième et de cinquième prix.

Les trois premiers gagnants de cette catégorie, soit MM. Fortin, Thibodeau et Veilleux ont également reçu de la municipalité de Beauceville des chèques de $75., $50. et $25., dans le cadre du même concours strictement à l'échelle municipale cette fois.

Dans la catégorie "Maisons fleuries-campagne", les gagnants sont: M. et Mme Gérard (Angéline) Roy de Beauceville Ouest ($25.), M. Louis-Philippe Bolduc de la rue St-Louis à Beauceville ($20.), M. Patrick Poulin de la Rte Kennedy à Beauceville Est ($15.), M. Jean-Marie Mathieu de Beauceville Est ($10), Mme Géraldine Busque-Bourque de St-Jean de la Lande ($5.).

Le juge du concours, l'agronome Camil Pouliot attaché au ministère de l'Agriculture à Québec, a évalué le travail de près de 25 participants.

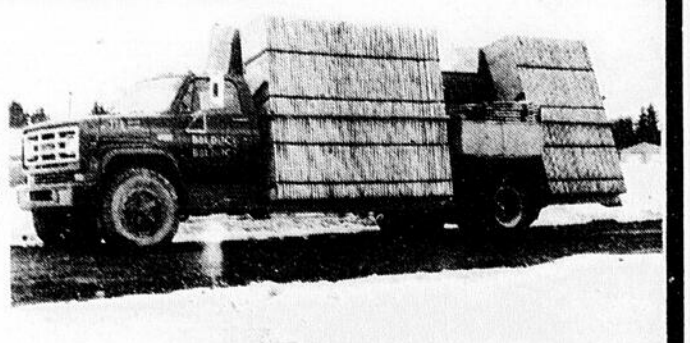
Beauceville

Appelé à commenter le concours dans la municipalité de Beauceville, le maire, Jean-Guy Bolduc a déclaré que les citoyens seront encouragés à y participer de nouveau l'an prochain.

"C'était la première année que le concours avait lieu. Il y a eu des petites lacunes de la part de la municipalité, telle l'installation de poubelles, mais cela sera corrigé l'an prochain. Vous pouvez être certains que nous allons encourager tous les citoyens de Beauceville à participer à ce concours pour que nous ayons une belle ville", nous a-t-il dit.

484-2043 (ROGER, RES.) USINE: 484-5366
SERVICE QUALITÉ
ESTIMATION GRATUITE LIVRAISON GRATUITE
Les Entreprises
R. & H. Bureau Ltée
St-Ephrem Bce
Fermes de toit: Résidentiel - Commercial - Industriel - Agricole
S.C.H.L. No 8475 TOUTES DIMENSIONS
Poutrelles de plancher Poutres (B.C. Fir)

Bolduc & Bolduc Enr.
ENTREPRENEURS EN FONDATION
Fondations complètes: résidentielles ou commerciales, ou seulement coffrage.
Plusieurs années d'expérience.
Des gars à consulter avant toute démarche!
PROPRIÉTAIRES
ROLAND BOLDUC 774-9453
RENÉ BOLDUC 774-3189
Bolduc & Bolduc Enr.
BEAUCEVILLE



Nous sommes acheteurs de cèdre

Dimensions

Au petit bout		Longueur
3'' à 41/2"	X	8'2''
3''à 41/2''	X	10'2''
5''à 6''	X	9'2''

Bois à la corde

Au petit bout		Longueur
5'' et plus	X	6'2''

Pour de plus amples informations, communiquez à frais virés au numéro de téléphone suivant:

382-5987

MOBILIER RUSTIQUE (Beauce) INC.
C.P. 156
St-Martin, Beauce

Votre courtier de confiance

courtier INTER·COMTÉ INC

11789, 1e Avenue, Ville St.Georges



G.E. CHAMPAGNE
président

À VENDRE (section résidentielle) 228-3094



532. **Résidence** située à Ville St-Georges Ouest; 24 X 32'; 1 1/2 étage; 3 chambres; porte extérieure de sous-sol; rénovée à l'extérieur; garage; cause de vente: décès;



543. **Bungalow** situé à Ville St-Georges Ouest; 28 X 40'; 5 chambres; logement au sous-sol; terrain 72 X 230'; salle de lavage;



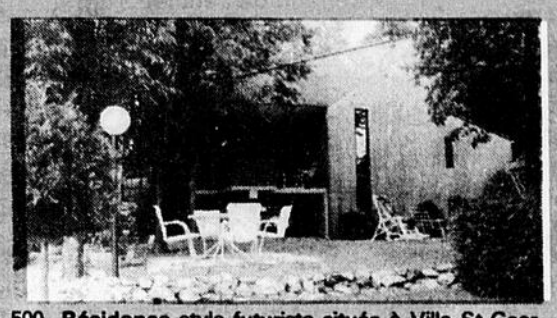
508. **Résidence** située à Ville St-Georges Est; 26 X 38' 3 chambres construction 1977; terrassement fini; porte extérieure de sous-sol; abri d'auto;

CHAMBRE D'IMMEUBLES DE QUÉBEC

COMPÉTENCE
INTÉGRITÉ
QUALITÉ



530. **Maison** de style futuriste; très bonne construction; salle familiale 23 X 15'; 1 1/2 salle de bain; terrain boisé de 90,000 pi. c.; endroit tranquille; abri d'auto;



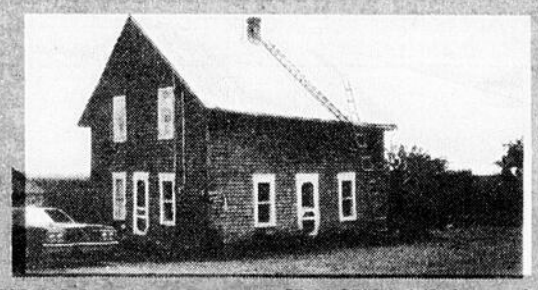
500. **Résidence** style futuriste située à Ville St-Georges Est; 38 X 40'; terrain d'au moins 300 X 100'; borné à la Rivière Chaudière; possibilité de faire du bateau à voile; foyer intérieur; très belle résidence;



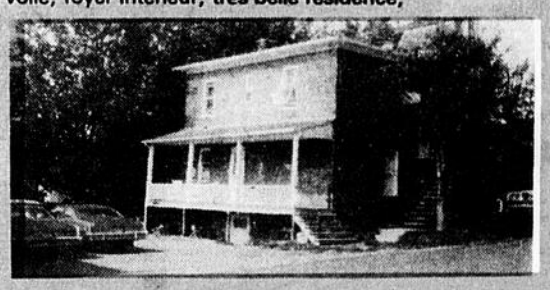
520. **Bungalow** situé à Ville St-Georges Est; 28 X 38' 3 chambres; sous-sol fini; terrain aménagé de 90 X 62 1/2 X 161 1/2 X 171' + -; remise; quartier résidentiel; cause de la vente = transfert;



Clément Quirion
228-1739



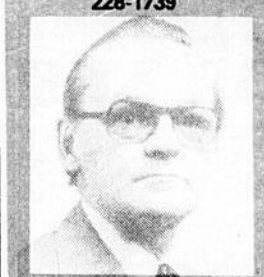
503. **Maison** de campagne; 27 X 25'; 1 1/2 étage; 4 chambres; terrain 4 1/2 arpents X 1 mille; grange; une partie du terrain boisé; petite sucrerie;



545. **2 logements** à Beauceville; très bien situé; terrain boisé de 135 X 65'; garage 20 X 30'; bons revenus; très propre;



507. **Bungalow** situé à Ville St-Georges Ouest; 28 X 40' + -; 5 chambres; terrain aménagé; sous-sol fini; salle de lavage; chambre froide; cause de vente: transfert



P.-M. Bégin
228-2324



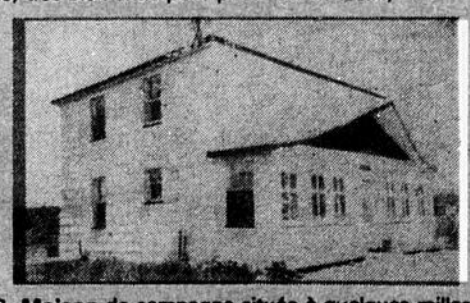
513. **Résidence** située à St-Prosper; 21 X 27'; 1 1/2 étage; 4 chambres; terrain de 75,000 pi. c.; remise; garage; très bien situé pour poste commercial;



529. **Bungalow** situé à Ville St-Georges Est; 28 X 40'; 2 terrains de 70 X 73' + - chacun; sous-sol fini avec 3 chambres, un salon, cuisinette, salle de bain. Présentement loué; zone commerciale;



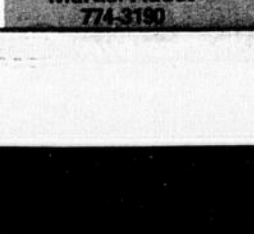
Yvon Paquet
685-3294



528. **Maison** de campagne située à quelques milles de St-Georges; 24 X 26'; 2 étages; terrain de 226 X 525' + - avec ruisseau, pommiers, jardin; taxes peu élevées; prix demandé: $20,000.



Marie Godbout
228-4515



Martial Audet
774-3190

Très beau choix de commerces à vendre: consultez un des agents de Courtier Inter-Comté

Heures d'affaires:

Lun. au ven. 9 à 17
Soirs et fins de semaine
rendez-vous avec les agents

POURQUOI CHOISIR INTER-COMTÉ?

L'agent d'immeuble de Inter-Comté c'est un spécialiste qui fait de l'immeuble sa profession.

Toutes les étapes de la transaction immobilière sont suivies attentivement par l'agent de Inter-Comté pour s'assurer de la réussite de la **VENTE** ou de l'**ACHAT**.

Disponible le jour, le soir et les fins de semaine, tous les agents de Courtier Inter-Comté Inc. peuvent vous rencontrer que ce soient pour visites, conseils, etc.



Ville St-Georges possède maintenant un nouveau stationnement à la disposition des citoyens. Ce stationnement est situé entre la 123ième rue et la 125ième rue à Ville St-Georges. C'est un stationnement gratuit qui s'avérait d'une très grande importance étant donné le nombre croissant de la circulation au centre-ville. Vous pouvez donc vous rendre sur ce stationnement en tout temps car il est maintenant en opération. (PHOTO S. Busque)

Changement de commandement au Régiement de La Chaudière

1. Dimanche le 16 septembre à 14h00 au Camp Militaire du Lac Mégantic aura lieu la cérémonie de la passation de commandement entre le Lcol H.M. Veilleux CD (commandant sortant) et le Lcol B. Beauchemin CD (commandant entrant).

2. La cérémonie sera sous la présidence du Colonel Honoraire du Régiment de la Chaudière, l'Honorable Hugues Lapointe CD. Les autorités militaires, civiles, religieuses et politiques de la région seront présentes.

3. Le nouveau commandant est un résidant de Bernières dans la région de Québec et il est à l'emploi du Ministère de la Justice du Québec.

4. Le Régiment de la Chaudière a son quartier général à Lévis et comprend trois (3) compagnies; la compagnie A à Beauceville, la compagnie B à Lac Mégantic et la compagnie C à Lévis.

Machines à coudre



NOUS RÉPARONS ET VENDONS

les machines à coudre anciennes et nouvelles de toutes marques
ESTIMATION GRATUITE



Nettoyage et huilage, ajustement de tension, vérification du moteur et de la canette. Trois (3) mois de garantie sur main-d'oeuvre.
Régulier $19.95
SPECIAL $12.95

CENTRE NECCHI ENR.
Gaétan LAGRANGE, propriétaire
Route Kennedy
ST-JOSEPH DE BEAUCE
TÉL.: 397-6219

NECCHI

Centre de Couture Necchi
Mme Gaston VALLANCOURT, prop.
4 chemins
STE-AURÉLIE
TÉL.: 593-5864

La différence nous la fabriquons



Estimation gratuite

BOISCERON
Ebénisterie Boisceron Ltée
• Armoires de cuisine • Lingeries • Vanités

10e RANG, ST-EPHREM, BEAUCE-SUD — Tél.: (418) 484-2918

MESSAGE IMPORTANT

Nous sommes toujours au **même endroit,**
à la **même adresse** pour vous offrir
les **mêmes services**

RÉPARATION DE RADIATEUR DE TOUS GENRES

SPÉCIALITÉS: **Débosselage de pare-chocs**
Vente et service d'extincteurs.

BERNARD PAQUET co-prop., Rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop., Rés.: 228-6739

Centre du Radiateur enr.
15710, boul. Lacroix
St-Georges-Est
GAR.: (418) 228-8910

COOPÉRATIVE LAITIÈRE DU SUD DU QUÉBEC

180, Boul. Bégin, C.P. 460
Ste-Claire, Cté Bellechasse Québec
G0R 2V0 Tél.: 883-3301

M. Jaquelin Lortie et M. Jean-Claude Lavoie, représentants de la Coopérative Laitière du Sud du Québec, remercient les producteurs qui sont venus rencontrer leurs représentants à leur kiosque et félicitent les producteurs-exposants pour leur participation à l'Exposition Agricole de St-Honoré.

Le Comité de l'Exposition remercie sincèrement la belle participation à l'Exposition de St-Honoré de Beauce qui a eu lieu du 22 au 26 août 79.

Le comité de l'Exposition remercie M. Yvon Leclair secrétaire de la société de l'Agriculture de Beauce et grand responsable des jeunes ruraux.

À L'AN PROCHAIN YVON

LIONS INTERNATIONAL
EXPO-[illegible]
AGRICOLE, INDUSTRIELLE
COMMERCIALE, CULTURELLE

Robert Dutil nommé directeur du Comité de stratégie d'Hermann Mathieu

par Louis-Pierre Côté

Le candidat libéral dans Beauce-Sud, Me Herman Mathieu, a annoncé la semaine dernière la nomination de son ex-adversaire à l'investiture libérale Robert Dutil au poste de directeur de son Comité de stratégie, démontrant ainsi la bonne entente, la confiance et la collaboration qui prévallent entre les deux hommes.

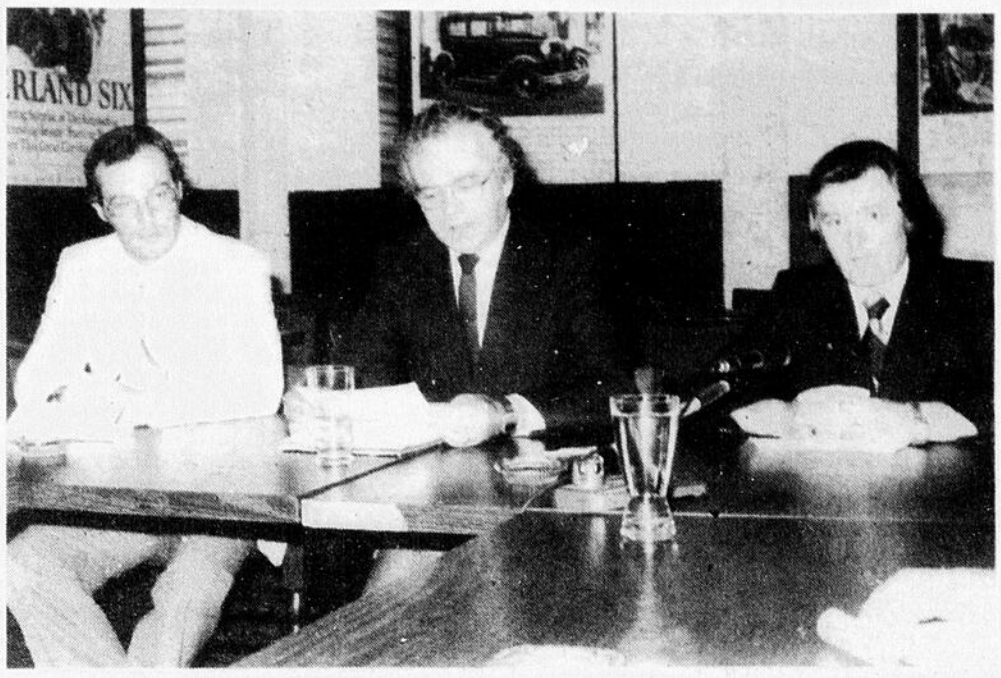
En conférence de presse à St-Georges, Me Mathieu a félicité M. Dutil de s'être comporté en gentilhomme, à l'issue de l'investiture qui a finalement favorisé le notaire de St-Ephrem.

"Je puis l'assurer qu'il aurait pu s'attendre à la même chose de ma part, advenant le cas où il aurait gagné", a-t-il dit, affirmant qu'il n'a jamais été de son intention de discréditer la personne de M. Dutil au cours de la campagne.

"Peut-être a-t-on pu avoir des réflexions malheureuses de part et d'autre au cours de la campagne d'investiture. Si j'ai donné l'impression d'avoir voulu discréditer la personne de M. Dutil, j'en fais amende honorable. Je tenais à faire cette mise au point", d'ajouter M. Dutil, pour qui il n'y a pas de vainqueurs ni de vaincus dans l'équipe libérale, mais un groupe de citoyens qui travaillent ensemble à la même cause, soit à la victoire des prochaines élections partielles.

"Il y a place pour Robert Dutil et son équipe dans l'équipe renouvelé du Parti libéral de Beauce-Sud. Ce n'est pas un écran de fumée, ni une simple façade. La nomination de M. Dutil au poste très important de directeur du comité de stratégie démontre la confiance absolue que j'ai en sa personne, qui a fait ses preuves au niveau de l'organisation", a-t-il renchéri. Questionné sur la démission de M. Louis Dion du poste de directeur de l'organisation, Me Mathieu a fait part que M. Dion n'avait pas été forcé de démissionner et qu'il n'a pas été limogé.

"M. Dion a travaillé pendant 20 ans au sein de l'exécutif libéral du comté. Il a cru que son travail était accompli et a donc remis sa démission" a expliqué M. Mathieu.



Dans l'ordre habituel, M. Robert Dutil, M. Herman Mathieu et le nouveau directeur de l'organisation, M. Normand Lapointe.

Jeux d'Eté

A cette même rencontre avec les journalistes, le candidat libéral a profité de l'occasion pour féliciter les milliers de bénévoles qui ont apporté leur contribution à la finale des Jeux d'Eté du Québec.

"Je rends hommage à tous les bénévoles. Le bénévolat caractérise les gens de la Beauce et il ne faut pas que cela cesse. De toute l'histoire des Jeux, ce fut le plus grand succès. Félicitations sincères à tous ceux qui ont permis la réalisation de la Finale des Jeux du Québec à St-Georges", a-t-il déclaré.

A quand les élections?

Me Mathieu a finalement demandé au Premier Ministre Lévesque de déclencher les élections partielles dans Beauce-Sud le plus tôt possible.

Selon l'ex-coroner, la Beauce commence à souffrir énormément de ne pas avoir de député à l'Assemblée nationale.

"Des maires, des agriculteurs, des travailleurs ont des problèmes face à l'appareil gouvernemental et il n'y a personne pour les représenter", a-t-il déploré.

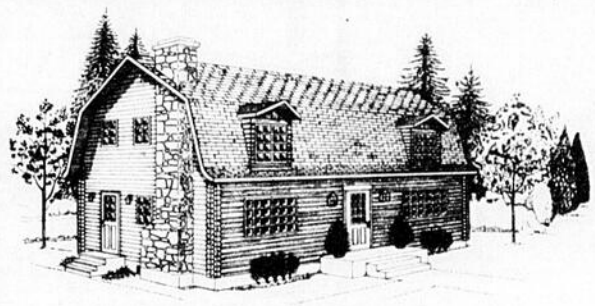
M. Mathieu a rappelé que le Premier Ministre avait promis en mai dernier de déclencher les élections au cours des prochains mois. "On est rendu en septembre et on n'est pas encore certain qu'elles auront lieu cet automne. C'est notre privilège d'avoir un député et le Premier Ministre aurait dû déclencher les élections sans délai, comme il l'a fait dans le comté de Notre-Dame de Grâce".

"Je demande au Premier Ministre de regarder d'un oeil attentif les besoins du peuple beauceron", a-t-il terminé.



[L.L.] - Avez-vous remarqué que depuis quelques semaines l'entrée nord de Ville St-Georges s'est enrichie d'un panneau sur lequel on retrouve les logos des principaux clubs sociaux de la ville. C'est par le biais du Conseil Economique de Beauce que ce panneau a été installé sur un terrain que Ville St-Georges a gracieusement fourni. Les clubs sociaux qui sont représentés sur le panneau sont Optimiste, Richelieu, les Chevaliers de Colomb, le Club 4H, les Lions et le C.E.B. Ce dernier se propose d'installer trois autres panneaux aux entrées nord et sud des deux villes de St-Georges si l'expérience s'avère satisfaisante. (PHOTO L. Légaré)

L'Imprimerie Moderne
12625, 1ère Ave
Tél. 228-4011



Réaliser votre rêve dès aujourd'hui

Il n'est pas trop tard pour construire votre maison en bois rond Can-Am cet été . . . mais ne perdez pas de temps !

Grâce à notre méthode de construction simple et rapide, votre maison peut être bâtie en quelques semaines, et vous pourrez vous y installer confortablement dès l'hiver prochain.

Can-Am vous propose dix modèles pleins d'originalité et de distinction, tous construits en billes de bois rond (pin blanc massif de 6" de diamietre).

Nous vous aiderons à régler les problèmes de financement, nous dessinerons le plan de votre rez-de-chaussée personnalisé, et nous participerons au démarrage des travaux.

Pourquoi attendre un an alors que vous pouvez réaliser votre rêve dès aujourd'hui? Pour recevoir notre catalogue, envoyez vos nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que $2, à l'adresse suivante:

Can-Am Log House Ltd.
C.P. 1120
Waterloo, Québec.
J0E 2N0

Formidable!



2 - 8x10
2 - 5x7
10 - grandeur portefeuille

LE TOUT POUR SEULEMENT

9.95

(sur livraison)

POUR TOUT ÂGE
Aussi: Portraits de famille

FRAIS DE POSE: $1.00 par personne

Vendredi, 14 septembre, 11:00 à 8:00 heures
Samedi, 15 septembre, 10:00 à 5:00 heures

· ENSEMBLES COMPLETS SEULEMENT
· SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ, AVEC LA SOURIRE
· Agrandissements possibles avec remise sur les photos de l'ensemble

Peoples
Place Centre-Ville
11400, 1ère Avenue
St-Georges

Les à-côtés de *Louis-Pierre*



1979, l'Année Internationale du Travail?

Les Nations-Unies ont décrété 1979 comme étant l'Année Internationale de l'Enfant. 162 pays célèbrent l'Année par des événements spéciaux, destinés à faire penser aux adultes que l'enfant a sa place dans notre société.

Ironiquement, elle pourrait être celle de l'Année Internationale du Travail, pour des millions d'enfants âgés de moins de 15 ans qui travaillent pratiquement comme des esclaves dans des pays d'Afrique, d'Amérique latine, d'Asie et d'Europe de l'Ouest.

En effet, il y a deux semaines, l'Organisation mondiale du Travail a soumis un rapport à un groupe de travail sur l'esclavage, groupe mis sur pied par les Nations-Unies. Ce qui ressort de ce rapport est absolument incroyable.

On rapporte ainsi que plus de 55 millions d'enfants de moins de 15 ans travaillent, en violation d'un accord signé en 1973 qui avait fixé l'âge minimum des enfants au travail à 15 ans. Parce que ces enfants travaillent illégalement, on estime que leur nombre total est probablement beaucoup plus élevé. Du même coup, on ne sera pas surpris d'apprendre qu'ils sont soit sous-payés, ou soit tout simplement non-payés.

Des exemples? En Inde, plusieurs manufactures d'allumettes emploient au-delà de 20,000 enfants, certains âgés de 5 ans, et les font travailler 16 heures par jour, la journée de travail commençant à trois heures du matin.

En Colombie, la force de travail comprend 3 millions d'enfants, dont plusieurs travaillent sous-terre dans des mines de charbon. Et inutile d'ajouter que les conditions de travail y sont pitoyables.

Des jeunes de 12 à 15 ans sont employés par les manufacturiers de jouets de Formose, alors que des jeunes filles de moins de 14 ans sont exploitées par les manufacturiers de calculatrices de poches à Hong Kong.

Dans plusieurs manufactures de tapis au Maroc, des fillettes de moins de 13 ans ne sont pas rétribuées sous le prétexte qu'elles sont en entraînement. Comme une loi marocaine stipule que les jeunes de 13 ans et plus doivent être payés au salaire d'un adulte, l'industrie du tapis les congédie lorsqu'elles deviennent un peu plus âgées et les remplace par des plus jeunes.

Le phénomène se produit même dans certains pays d'Europe. La Grèce tolère encore le travail des enfants dans les industries et des cas ont été signalés en Italie.

Loin de diminuer, le nombre des enfants au travail ne cesse d'augmenter. On estime qu'il y a en 1979 20% plus d'enfants au travail par rapport à l'an passé et que l'augmentation se poursuit.

Allons donc demander à ces millions de jeunes exploités ce que signifie pour eux l'Année Internationale de l'Enfant?...

Saint-Ephrem

Message des marguilliers

Merci pour la belle collaboration apportée à l'occasion de l'Organisation de la "Fête" en l'honneur de M. le Curé Poulin lors de son départ de notre paroisse et aussi pour celle apportée lors de la réception du nouveau Curé, M. l'abbé Germain.

Un merci spécial à tous les Mouvements, principalement aux responsables de chacun de ces groupements. Nous voulons souligner d'une façon toute particulière le dévouement de la "Pastorale", de M. l'abbé Gagné, de Soeur Monique Roy et de Soeur Cécile.

Encore merci à tous! Le tout est à l'honneur de notre paroisse.

Chemin du roi

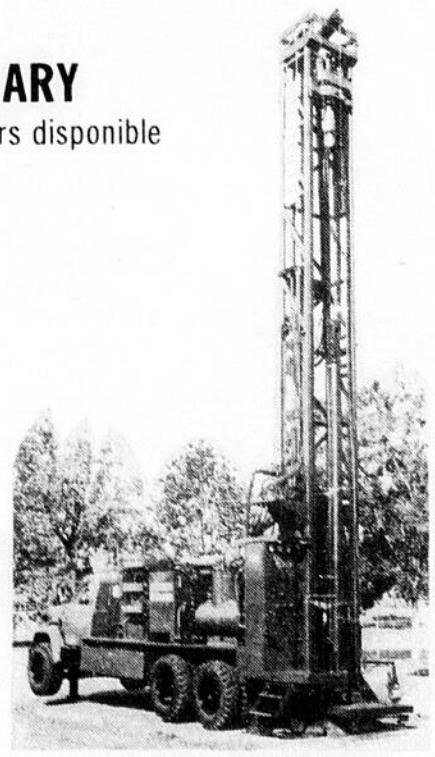
Tous les dimanches de 10h30 à 11h30, le Diocèse de Québec, en collaboration avec Télé-Capitale, présente le Chemin du Roi. Il s'agit d'une émission religieuse pensée pour aider les familles à progresser dans leur foi. Ensemble nous explorons les richesses peu connues de notre patrimoine religieux.

Nous rencontrons des gens qui travaillent au service de l'Eglise dans nos diocèses, nous étudions les Epîtres de St-Paul et nous recevons de l'information sur tout ce que les chrétiens peuvent vivre ensemble.

CREUSAGE DE PUITS ARTÉSIENS

Une seule journée d'opération dans des conditions normales avec la puissante machine

ROTARY
toujours disponible



PUITS ARTÉSIENS DE 6 À 8 POUCES

ROLAND GARANT INC.
ST-ZACHARIE
593-2691 CHALET: 593-6192

LES VENTES FORD THIBODEAU INC.



Le seul dépositaire d'autos "FORD" et "MERCURY" dans la région, fête son

3ème ANNIVERSAIRE

● EN GRAND SPÉCIAL ●

MARQUIS 1979
NEUF
2 portes
très bien equipé
$6,299.00

THUNDERBIRD 1979
NEUF
très bien equipé
un beau choix dans les couleurs
$7,399.00

MUSTANG 1979
USAGÉ
très propre, très bas millage, un seul prop.
Valeur originale de $6,900.00
POUR SEULEMENT $5,199.00

Grande Vente de «Sacrifice»...

Un beau choix de: **Mustang — Fairmont — Zephyr...** Toutes ces autos à seulement **$200.00** de **plus que** le prix coûtant.

Nous avons un besoin urgent d'autos usagées.
Cela veut dire que nous payons un très bon prix pour votre voiture.

FORD

Les Ventes Ford Thibodeau Inc.
229 CARTIER, LA GUADELOUPE
Tél.: 459-3431

MERCURY

Commission scolaire de Beauceville

L'Année Internationale de l'Enfant sera soulignée

par Louis-Pierre Côté

L'Année Internationale de l'Enfant sera à la Commission scolaire de Beauceville ce qu'a été l'an dernier l'Année de l'Environnement: un thème à exploiter sous toutes ses facettes. Réunis en assemblée générale mardi le 4 septembre dernier, les commissaires de la Commission scolaire de Beauceville ont ainsi résolu de proclamer l'année scolaire 1979-80 comme étant celle de l'Année Internationale de l'Enfant.

Ce faisant, ce thème sera au centre des préoccupations du personnel de la Commission Scolaire.

Pendant cette année, on tentera de sensibiliser les parents aux objectifs de l'Année Internationale de l'Enfant; de fournir aux enfants l'occasion d'exprimer leurs besoins, leurs idéaux, leurs rêves; de les encourager à assumer des responsabilités à leur mesure; de sensibiliser les adultes à une meilleure écoute de l'enfant.

Le président de la Commission scolaire de Beauceville, M. Hilaire Fortier, a précisé à l'Eclaireur-Progrès qu'un comité formé de professionnels non-enseignants, d'enseignants eux-mêmes et aussi de parents sera appelé à préciser les actions et les travaux qui seront mis en oeuvre tout au long de l'année.

Résolutions

Plusieurs résolutions ont été acceptées à cette assemblée, qualifiée de très constructive par un cadre de la Commission.

Parmi celles-ci, les commissaires ont décidé d'abolir l'interdiction complète de consommer des boissons alcooliques dans les écoles du territoire. La vente de boissons alcooliques sera maintenant permise lors de circonstances spéciales, à la condition que le comité exécutif l'autorise et qu'un permis de boisson soit émis par la Société des Alcools du Québec.

Les commissaires ont par ailleurs appris qu'un membre du comité de parents pourra être délégué à l'assemblée des commissaires. Ce membre aura le droit de proposer des résolutions, mais non de voter.

Soumissions

Enfin, le comité exécutif a accordé la soumission d'huile à chauffage à Bolduc et Poulin de Beauceville, au prix de $0.6755 le gallon.

Un seul autre soumissionnaire, soit la firme Gaston Roy, avait fait parvenir des offres pour ce contrat d'environ 45,000 gallons d'huile. Cette firme avait soumissionné à $0.6946 le gallon.



Subvention de $16,000 au Théâtre de l'Estèque

Lorraine Légaré

Il y a quelques mois, la direction du Théâtre de l'Estèque de Beauceville présentait au ministère des Affaires Culturelles une demande de subvention pour l'exercice 1979-80. Le 14 août dernier, Mme Aurore Jacob, directrice du Théâtre, recevait une réponse positive à sa demande.

M. Denis Veaugeois, ministre des Affaires Culturelles s'est dit heureux d'accorder une subvention de $16,000. au Théâtre de l'Estèque: "La demande de subvention présentée par votre organisme a fait l'objet d'une évaluation par les représentants de la direction générale des Arts et des Lettres, en tenant compte des politiques et des normes établies par le ministère des Affaires Culturelles en collaboration avec le Conseil du Trésor.

De plus, cette année, un jury formé de spécialistes du milieu du théâtre a évalué votre dossier et a formulé des recommandations en conséquence. Il me fait plaisir de vous informer que la subvention totale qui vous sera accordée par mon ministère au cours du présent exercice est de $16,000.

Le ministre a également souhaité que la contribution de son ministère permettra au Théâtre de l'Estèque de réaliser pleinement ses objectifs.

Spectacle de CBV à St-Georges

La radio régionale de Radio-Canada, CBV-980,- présentera, le mardi 18 septembre à 20h30, au Séminaire de St-Georges de Beauce, un spectacle de variétés surtout destiné aux amateurs de floklore, avec le duo Breton et Cyr, originaire de la Beauce, Yves Albert et un groupe de St-Georges: La Bastringue.

C'est à l'occasion de l'entrée en service de ses 50,000 watts lui permettant dorénavant de mieux servir les régions comme celle de la Beauce qu'une équipe de CBV, dirigée par le réalisateur Claude Gosselin et animée par Richard Joubert, annonceur, se rendra enregistrer ce spectacle pour diffusion au cours de cette saison.

Le spectacle est présenté **gratuitement** au public de St-Georges et de la région. Tous sont invités à se procurer leurs billets à la Caisse Populaire l'Assomption, au 12480 de la 1ère avenue qui a bien voulu accorder sa collaboration au projet, à compter du 12 septembre.

Séminaire de Saint-Georges

Le Séminaire de Saint-Georges dispensera des cours aux adultes à partir du 24 septembre 1979.

Quelques places sont encore disponibles dans les cours suivants:

— COMPTABILITÉ I:	lundi et mercredi
— COMPTABILITÉ II:	mardi et jeudi
— COMPTABILITÉ III:	lundi et mercredi
— FRANÇAIS ÉCRIT:	mardi
— ESPAGNOL:	lundi
— ANGLAIS ÉLÉMENTAIRE II:	mardi
— ANGLAIS INTERMÉDIAIRE I:	mercredi

Nous accepterons les inscriptions après le début des cours dans le but de former des groupes pour la session d'hiver 1980.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS: TÉL.: **228-8896** local 222

GRANDE VENTE
FIN DE SAISON

Produits de Cèdre Ltée est une garantie À VIE.

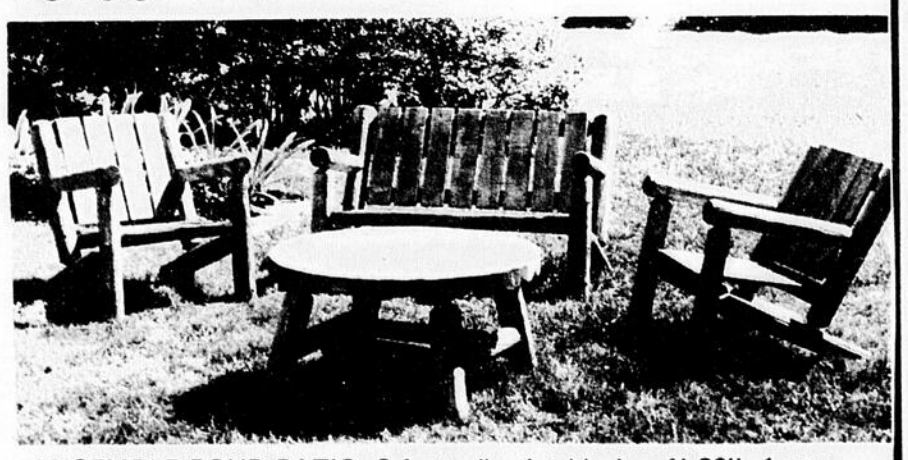


TABLE À PIQUE-NIQUE 5', 4 bancs, maxi 42''.
Valeur originale $165.00
$135.00

4 BANCS, mini 36'', TABLE pique-nique 4 pieds de diamètre.
Valeur originale $135.00
$110.00



BALANÇOIRE 42''. Valeur originale $150.00
à **$119.95**



ENSEMBLE POUR PATIO: 2 fauteuils, 1 table à café 36'', 1 causeuse. Valeur originale $135.00
LE TOUT POUR **$105.00**

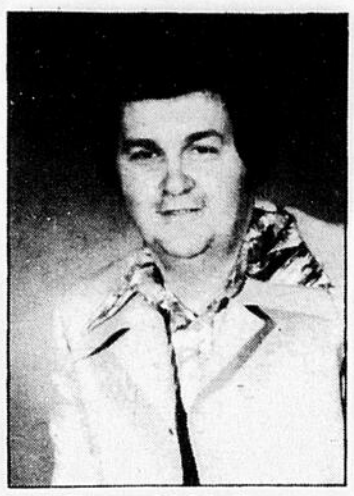
Les meubles que nous avons pour vous sont d'une fabrication totalement Beauceronne... teints en brun... un assemblage très facile, et nous pouvons vous remplacez les pièces sans aucun frais.
Ces meubles sont faits entièrement de cèdre sélectionné de l'Est du Québec. Donc vous n'avez pas besoin de les remiser pour l'hiver. Ils sont à toute épreuve.

Tous ces meubles sont en démonstration à votre seul agent dépositaire autorisé, chez:

Plomberie du Bricoleur Inc.

1535, 6e Ave Ouest, St-Georges (en face de l'Hôtel de Ville dans l'Ouest)

N.B. Si vous vous présentez avec cette annonce, vous avez droit à 2% d'escompte



Reynald Veilleux
PROPRIÉTAIRE
rés.: 228-6352

GARAGE
REYNALD VEILLEUX
AUTO INC.



Valère Champagne
VENDEUR
rés.: 228-5205

15725, Boul. Lacroix
St-Georges-Est — Bur.: 228-9320

Veuillez prendre note . . .

que nous avons fait l'acquisition de tout l'inventaire des automobiles du garage

LÉANDRE MORIN

À cette occasion, nous devons réduire les prix au maximum.

Plus de 40 voitures usagées en montre.

SPECIAL CETTE SEMAINE SEULEMENT:
PLAQUE D'IMMATRICULATION GRATUITE SUR UNE VENTE SANS ECHANGE

1979 PONTIAC Parisienne, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., bas millage

1979 SPIRIT, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio, P.S., P.B., en bon ordre

1979 CONCORD d/l, 2 p., 6 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, sièges velours inclinables, très beau

1978 THUNDERBIRD, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., sièges velours, bas millage

1978 FORD Fairmont, 2 p., 6 cyl., aut., radio, P.S., P.B., très propre

1978 ASPEN Custom, 4 p., 6 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, comme neuf

1978 CHEVELLE Malibu, 4 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., volant ajustable, beau

1978 DIPLOMAT, 4 p., 8 cyl., aut., radio AM-FM, P.S., P.B., toit vinyle, air climatisé, vitres électriques, volant ajustable, bien équipé

1978 ASPEN Custom, 2 p., 6 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, sièges baquets, miroirs sport

1977 GRAND PRIX, 2 p., 8 cyl., aut. radio, P.S., P.B., toit vinyle, air climatisé, parfaite condition.

1977 FORD LTD Landau, 2 p., 8 cyl., aut., radio, AM-FM, stéréo cassette, P.S., P.B., toit vinyle, air conditionné, sièges électriques 40-60, tout équipé

1977 MERCURY Marquis, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B. toit vinyle, seulement 25,000 milles

1977 MONTE-CARLO, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., sièges baquets, sièges pivotants, propre

1977 CHEVELLE Malibu Classic, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., très beau

1977 CUTLASS Suprême, 4 p., 8 cyl., aut., radio, AM-FM, P.S., P.B., parfaite condition

1977 FORD LTD II, 2 p., 8 cyl., aut., radio AM-FM, P.S., P.B., toit vinyle, air climatisé

1977 BUICK Century Special, 2 p., aut., radio, P.S., P.B., V6, beau, seulement 30,000 milles

1977 CHEVROLET Belair, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., en bon ordre

1977 DODGE Royal Monaco, 4 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, propre - **PRIX SPÉCIAL**

1977 PONTIAC Laurentian, 4 p., 8 cyl., aut., radio, AM-FM, P.S., P.B., air climatisé, propre

1977 FORD Custom 500, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, 34,000 milles

1977 CHEVELLE Malibu, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle

1976 CUTLASS Supreme, 2 p., 8 cyl., aut., radio AM-FM, P.S., P.B., toit vinyle, sièges baquets, très beau

1976 CHEVELLE Malibu, 2 p., 8 cyl., aut., radio, -3- P.S., P.B., toit vinyle, choix dans le gris, bleu ou marron

1976 CHEVROLET Impala, 4 p., 8 cyl., aut., P.S., P.B., air conditionné, radio AM-FM, stéréo cassettes, pneus Michelin, très propre

1976 PACER DL, 6 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, 2 couleurs, très beau

1976 DODGE Royal Monaco, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, bon prix

1975 CUTLASS Suprême, 4 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., air climatisé

1975 FURY, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, propre

1975 MUSTANG II, 2 p., 8 cyl., aut., radio AM-FM, P.S., P.B., sièges baquets, en bon ordre

1975 CHEVROLET Impala Custom, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., toit vinyle, 44,000 milles, parfaite condition

1975 PONTIAC Parisienne Brougham, 4 p., 8 cyl., aut., radio AM-FM, P.S., P.B., vitres électriques, sièges 40-60

1972 PLYMOUTH FURY, 2 p., 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., en bon ordre

Vous désirez un STATION-WAGON!
Nous avons un beau choix.

1977 Station-Wagon Chevelle Malibu, 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., 3 sièges, parfaite condition

1977 Station-Wagon Chevrolet Belair, 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B.

1977 Station-Wagon Ford Ltd II Squire, 8 cyl. aut., radio AM-FM, P.S., P.B., vitres élec., en bon ordre

1976 Station-Wagon Chevelle Malibu, 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., seulement 39,000 milles

1976 Station-Wagon Chevelle Malibu Classic, 8 cyl., aut., radio, P.S., P.B., roues sport **PRIX SPÉCIAL**

Plaza Chaudière

Succès monstre de l'encan

Simon Busque

(St-Georges) - Les marchands de Plaza Chaudière ont organisé un encan dimanche dernier. Ces marchands ne s'attendaient sûrement pas à ce qu'il y ait autant de personnes qui y participent, mais ils ont réussi le tour de force de réunir au-delà de 1,500 personnes sur le nouveau stationnement situé entre les 123ième et 125ième rues.

L'encan était présidé par M. Berthol Dubois, président de Plaza Chaudière. Les règlements de cet encan devaient obligatoirement être ceux de la Régie des Loteries du Québec. Les personnes ont donc droit de gager ce qu'ils veulent pour les pièces en montre. Quand l'enchère est terminée, l'encanteur compte jusqu'à trois et la personne vient chercher son dernier achat.

L'encan s'est bien déroulé, mais il est tout de même arrivé quelques anecdotes tel une poupée s'est vendue $3,600. en argent Plaza Chaudière, un malaxeur s'est vendu $1,000. y incluant les deux batteurs, un sac à main s'est vendu $1,350. et une planche à repasser s'est vendu $700. Tout ça pour vous dire que les accessoires se vendaient à des prix très élevés.

C'est donc un encan qui s'est avéré une réussite et s'il n'en tient qu'aux marchands, le prochain encan aura lieu au printemps prochain.



On peut voir que les organisateurs ont pris leur métier à coeur.



Pas moins de 1,500 personnes ont assisté à cet encan.






Baptiste
TAHOO
L'ISOLATION N'EST PAS FAITE QUE...
POUR LES ESQUIMAUX!!
Attention
Ne payez qu'en décembre en utilisant l'avantageux plan de financement de "Baptiste Touchatou"
GRAND PROGRAMME
D'ISOLATION!
Des spécialistes pour vous informer sur les programmes fédéral et provincial d'isolation.
Etes-vous éligibles aux subventions gouvernementales?
Nous pouvons vous aider sur tous problèmes en isolation...
• Comment faire votre demande de subvention
• Comment remplir vos formulaires de subvention avec possibilité de $1,000.
Isolation thermique
Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes
Gouvernement du Québec
Bureau des économies d'énergie
FIBERGLASS CANADA LTÉE
Voyez le gérant: Paul-Emile Bourque et ses vendeurs:
Louison Drouin
Pierre Damien
Yvon Drouin
Paulo Giroux
Baptiste TOUCHATOU
480, 90ème Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-7733

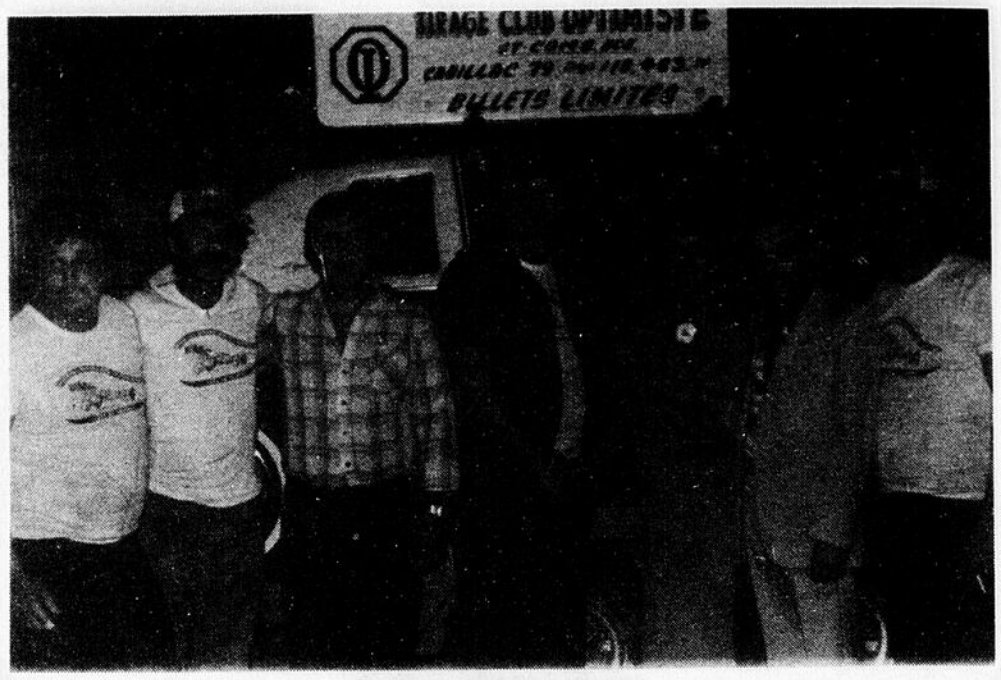


A ST-BENJAMIN
LES FAITS SAILLANTS DE L'EXPO

L'exposition artisanale de St-Benjamin organisée conjointement par le Cercle des Fermières et le Club de l'Age d'Or a attiré au-delà de 1,000 personnes. Cette exposition se tenait en fin de semaine dernière. Sur la photo, on peut apercevoir le lainage, le tissage, les tableaux et des fleurs qu'exposaient le Club d'Age d'Or. (PHOTO S. Busque)



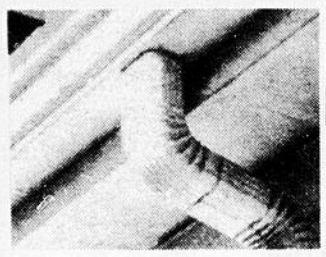
Le Cercle des Fermières a de son côté exposé des tapis, des oeuvres de macramé, un comptoir d'art culinaire, du tissage et des tableaux. Le président du Club de l'Age d'Or, M. Gérard Mathieu, et la présidente du Cercle des Fermières, Mme Jeanne Veilleux, ont par ailleurs organisé une parade de mode de l'ancien temps. Aux dires de M. Mathieu, cette parade de mode a été un succès. Il y a déjà quelques années que cette exposition a lieu et elle sera sans aucun doute de retour l'an prochain. (PHOTO S. Busque)



CADILLAC OPTIMISTE

C'est au cours de la fête du Grand Prix International du Divan que le Club Optimiste de St-Côme procédait au tirage d'une magnifique Cadillac. Les billets au prix de $10.00 se vendaient depuis le mois de mai. On sélectionnait dix billets pour commencer puis on les éliminait un par un; le dernier devenait le billet gagnant. C'est Mme Georgette Bergeron [Raymond] de St-Côme qui devenait ainsi l'heureuse récipiendaire de cette luxueuse automobile.

M. Jacques Doyon, président du Club faisait par la suite la remise officielle des clés à Mme Bergeron en présence de son mari et des responsables optimistes. Félicitations!



ALUMINIUM REYNOLDS ALUMINUM
Building Materials Division
Division des Materiaux de Construction

Goutière
de 5 pouces en longueur
Couleur disponible sur demande



Venez donc nous rencontrer pour tous vos travaux d'aluminium

COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) Inc.
785, Boul. Dionne, St-Georges Ouest, Beauce, Que. G5Y 3T8
BUR.: 1-418-228-8951
RES.: 228-5615 — 228-5356

Reynolds

Deux nouveaux vice-présidents à Radio-Québec

A la suite de la décision du Conseil d'administration de la Société de radio-télévision du Québec, le président-directeur général, M. Gérard Barbin, a le plaisir d'annoncer les nominations suivantes.



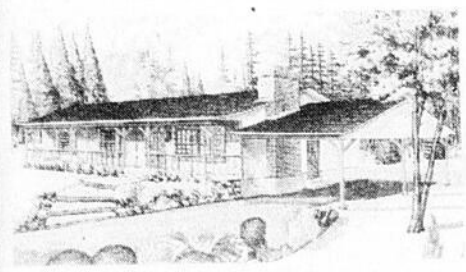
M. CLAUDE SYLVESTRE
au poste de vice-président à la programmation et à l'exploitation. M. Sylvestre était jusqu'à présent directeur des programmes à Radio-Québec.

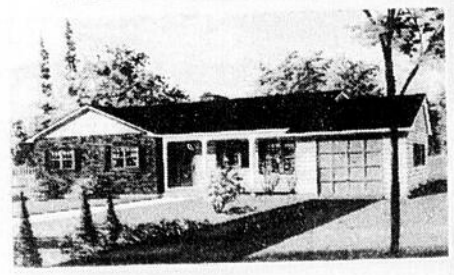


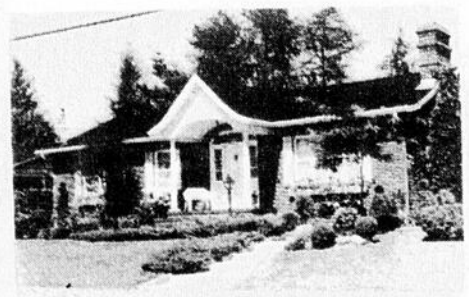
M. JEAN FORTIER
au poste de vice-président au développement. M. Fortier occupait, jusqu'à sa nomination le poste de directeur adjoint des programmes au même endroit.

Vous désirez devenir propriétaire de maison!

À LOUER
Logement 4 1/2 pièces, neuf. Pour le 1er septembre.
Inf: 228-8304 ou 4575



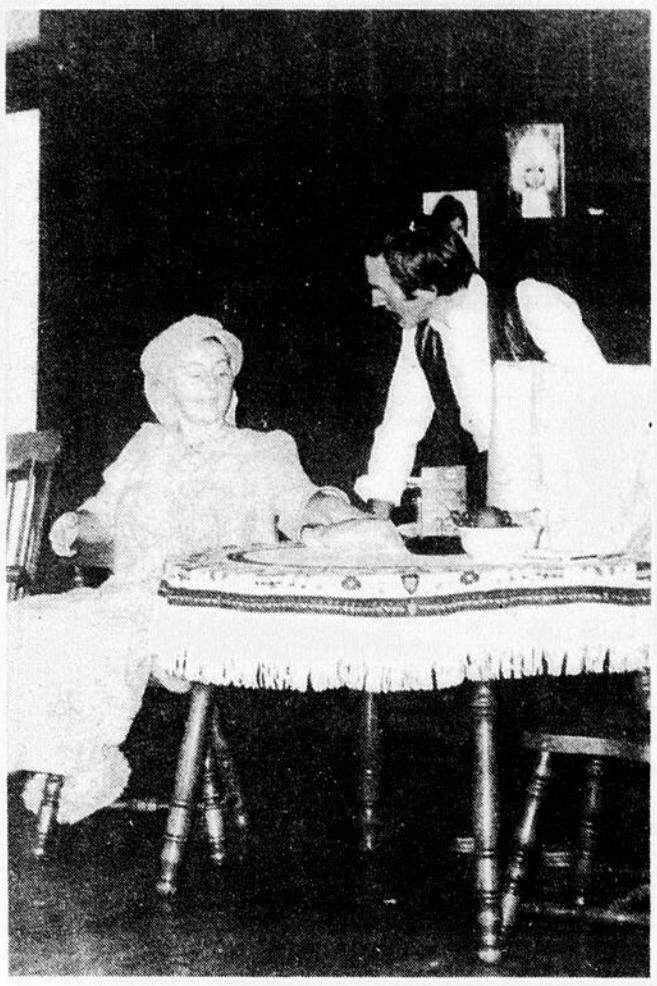




LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.
775, RUE DU GOLF
ST-GEORGES, BCE
TÉL.: 228-8304

TERRAINS À VENDRE
— Domaine des Pins, 91e Rue Est

Une bombe au local du Théâtre de L'Estèque



Lorsque l'on parle d'assemblée générale annuelle, on a tendance à vouloir s'endormir. Au théâtre de l'Estèque c'est tout différent, le cadran sonne pour le réveil pour ne pas dire que la bombe explose pour repartir avec un entrain certain! C'est à Beauceville que ça se passait, mercredi le 5 septembre dernier.

Un nouveau conseil d'administration duquel un dynamisme continu sera vite reconnu entreprend la tâche de stimuler le théâtre régional en Beauce. Nous y retrouvons à la présidence Claudette Roy-Gobeil, à la vice présidence: Jacques Mercier, secrétaire: Gontran Lachance, trésorière: Céline Veilleux et conseillers, mesdames Jacqueline Cliche, Aurore Jacob, Cécile Grondin-Gamache ainsi que MM. Benoit Jacques, Réjean Carbonneau, Normand Bourque et Benoit Labbé. Bravo et au boulot!

Depuis belle lurette, la troupe du théâtre de l'Estèque mène son action dans le milieu. Elle produit depuis maintenant sept ans un théâtre régional, forme des comédiens, recherche des textes et appuie les auteurs beaucerons sans oublier la production de pièces pour enfants depuis au moins cinq ans.

Qu'à cela ne tienne, il faut aller toujours plus loin et rechercher une qualité de spectacle toujours meilleure! Le message a été clair. Pour répondre à la demande de l'ensemble de la population, le choix de la prochaine pièce portera sur un propos qui touche les gens de près. De 1, il faut parler pour se comprendre. De 2, il faut être là pour écouter! C'est pourquoi le théâtre de l'Estèque entend diffuser sur une plus vaste échelle ses productions en conservant beaucoup de latitude sur la question des cachets. Nous voulons jouer pour l'ensemble de la population et c'est chez-vous que nous irons. Il vous suffira de manifester le goût que nous participions à une activité de votre club, de votre municipalité, de votre école. Ensemble nous formerons de petits, moyens et grands salons où il fera bon se regrouper, s'écouter vivre et rire.

C'est pourquoi le théâtre pour enfants est déjà en branle. De plus, un premier spectacle pour adultes sera présenté à compter du 1er octobre. Il s'agit d'un texte de Michel Garneau mettant en scène un couple du quotidien, Margo et Paul-Emile. Au niveau des "Célébrations" nous retrouvons l'atmosphère simple, frais et comique de chaque jour servi avec un grain de sel et quelques remarques bien à propos. Les comédiens, Luce Dallaire et Michel Fortin ont d'ailleurs commencé à répéter sous l'oeil qualifié de Jacques Lessard, professeur au Conservatoire de Québec. Certains le connaissent peut-être alors qu'il participait au grand succès du Trident l'hiver dernier dans "La Cuisine".

Voilà beaucoup de pain sur la planche. Il ne faut pas oublier la seconde pièce pour adultes pour l'hiver 80 et les cours d'art dramatique qui seront organisés en collaboration avec la Commission Scolaire Régionale Chaudière.

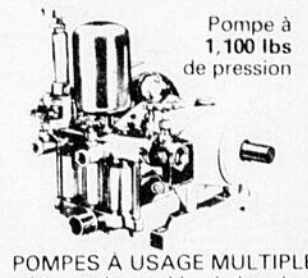
Vous comprenez pourquoi l'explosion était générale! Et ça ne fait que commencer! Si vous voulez vous joindre à l'équipe, il n'est jamais trop tard pour bien faire! Si vous cherchez quelque chose d'original, de neuf et de vivant pour animer une soirée, nous pouvons nous rendre utiles avec le plus vif des plaisirs! Dans l'un ou l'autre cas, vous pouvez nous rejoindre à Beauceville en composant 774-6439 et ce, l'après-midi.

N'oubliez pas, nous avons le goût de vous rencontrer! Qu'en dites-vous?

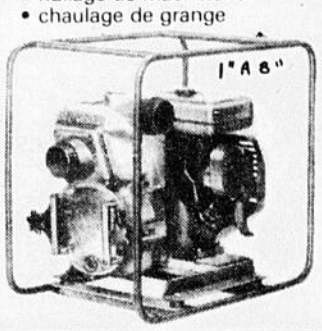
VENTE - SERVICE - INSTALLATION de différentes pompes

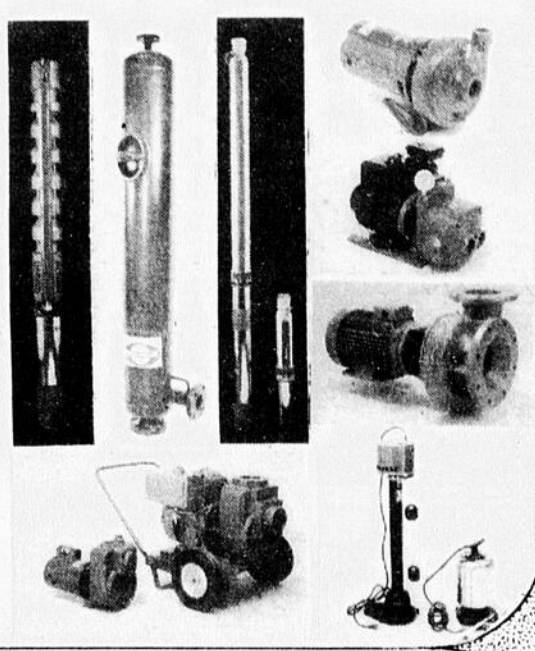
de toutes marques, pompes commerciales, industrielles et résidentielles, pompes à puisards, pompes submersibles, séparateurs d'eau, adoucisseurs d'eau, systèmes de filtration, pompes à gazoline et diesel de 1 pouce à 8 pouces.





POMPES À USAGE MULTIPLE:
- lavage de machinerie lourde
- huilage de machinerie
- chaulage de grange





Les Pompes de Beauce Enr.

11645, 2e Ave, St-Georges-Est — Bur. 228-3904

FAUTEUIL



Terre humaine

Le lundi à 20 heures

Téléroman de Mia Riddez-Morisset qui raconte la vie à Ste-Marie-des-Anges et plus particulièrement celle de la famille Jacquemin. En vedette: Marjolaine Hébert, Guy Provost et Jean Duceppe. Faut voir ça.

A la télévision de Radio-Canada

Pour le "Dong Show"

Sortez votre ridicule

Simon Busque

(St-Georges) - Tout le monde a entendu parler du fameux ''Gong Show'' qu'une certaine station de télévision américaine a popularisé. C'est maintenant, que vous pourrez réellement participer soit comme artistes ou spectateurs à un réel ''Gong Show'' qui s'appellera le ''Dong Show''. Ce ''Dong Show'' aura lieu au Disco Bar Chez Frédéric, dimanche le 23 septembre.

Un ''Dong Show'' du genre demande énormément de largesse d'esprit. Un ''Dong Show'', c'est l'euphorie à travers une atmosphère non-sérieuse, drôle et ridicule. C'est en somme un concours où l'artiste donne son spectacle, mais il risque d'être interrompu par un ''Gong''. Si les trois juges arrêtent un participant, il doit se retirer de la compétition. C'est donc un concours d'amateur où le talent compte, mais surtout où l'originalité du candidat en présence entre en ligne de compte.

Les candidats doivent être des amateurs. Ce concours est ouvert à tout le monde et de nombreux prix seront à gagner. Le candidat a droit à une seule chance et s'il la manque, que ce soit de la faute de qui que ce soit (exemple: musiciens, foule, juges, etc...) il est éliminé automatiquement.

Ce sera donc la fièvre automnale qui s'emparera des artistes. Les auditions auront lieu le 15 septembre. Si vous avez un numéro spécial, vous n'avez qu'à vous inscrire à ce spectacle qu'on peut qualifier de ''folichon''.

A Ville St-Georges Ouest

Une séance infructueuse

Simon Busque

Les édiles municipaux de Ville St-Georges Ouest se sont réunis mardi le 4 septembre dernier. Ce fut une séance des plus brèves et à laquelle le maire était absent. Les conseillers présents ont tout de même tenu cette réunion et ont pris les décisions nécessaires.

Tout d'abord, Ville St-Georges Ouest a donné $99,188. en permis de construction. La plupart de ces permis ont été donnés pour des rénovations d'édifices. Un seul permis a été refusé. Il s'agit d'une demande faite par M. Claude Jolicoeur et évaluée à $75,000. Cette demande a été annulée parce que la construction de cette maison est située dans une zone RX. Cette zone n'a aucun plan d'ensemble de fait présentement pour le zonage. De plus, c'est une zone où aucun service d'aqueduc et d'égout n'est installé et c'est une région qui est innondable.

Les édiles ont par ailleurs lancé des appels d'offres pour la fourniture du sel à glace. L'an dernier, Ville St-Georges Ouest avait utilisé 26 tonnes de sel à glace pour un montant global de $15,000.

Finalement, Ville St-Georges Ouest a tenu à féliciter tous les organisateurs et les bénévoles des Jeux du Québec pour la réussite des Jeux dans leur ensemble.

À propos de...

Charles-Edouard Parent



Les boîtes postales rurales

Les citoyens habitant les rangs des paroisses rurales recevaient ces jours derniers une lettre du ministère des Postes les avisant de l'inspection prochaine de leur boîte postale. Cette pauvre boîte est souvent le cauchemar de son propriétaire qui veut bien obéir aux directives des postes, mais qui voit aussi, au cours de l'hiver, cette même boîte prendre les airs sous la poussée de la neige soulevée par l'engin appelé ''charrue à neige''. Comment concilier les directives des postes et les exigences de l'entrepreneur des chemins d'hiver qui doit pousser la neige aussi loin qu'il le peut selon les directives de son contrat?

Le ministère des Postes demande à chaque citoyen:

- Que votre boîte soit érigée sur le côté droit du chemin, dans le sens parcouru par le courrier et que le bas de la boîte soit à 3½ pieds au-dessus de la chaussée.

- Que votre boîte, aussi bien que le poteau qui la supporte, soient en parfaite condition, de façon que le courrier puisse desservir la boîte sans avoir à descendre de voiture et sans nuire aux piétons ni à la circulation routière. Si la boîte et le poteau ne sont pas tenus en bon état, le service peut être suspendu jusqu'à ce que les réparations nécessaires aient été faites.

Le pauvre citoyen ne sait donc plus comment s'organiser pour avoir une boîte à malle conforme aux exigences, mais qui demeure en parfait état au cours des mois d'hiver. Lentrepreneur est obligé de garder une certaine vitesse pour que la neige quitte la chaussée, pour que la route garde une certaine largeur; s'il ralentit trop, la neige ne peut s'élever assez et elle demeure dans le chemin qui rétrécit de plus en plus. Toutefois, s'il prend de la vitesse, la neige acquiert ainsi une force de frappe qui arrache la boîte de son poteau; de plus, à mesure que la neige tombe, elle élève le niveau de la route et bientôt, la boîte se retrouve à égalité de l'aile de la charrue. S'il arrive que l'entrepreneur fasse une courbe à chaque boîte à malle, imaginez la largeur de la route qui restera à la fin de l'hiver.

Il est heureux que le ''postillon'' comprenne cet état de chose, ces difficultés et qu'il fasse preuve de compréhension au cours de ces mois. Il demeure que le citoyen des rangs y trouve encore une source de problèmes.

Votre baignoire a des cernes?



Les cernes dans votre baignoire ainsi que les taches de rouille sur la porcelaine de votre évier, dans la cuvette de toilette et sur le carrelage de votre salle de bain indiquent une forte concentration de fer et de sels minéraux dans votre eau. La solution? Un raffineur d'eau AQUAFINE. AQUAFINE enlève le chlore, le fer, le soufre, la dureté de votre eau et ce, à un coût de location mensuel modique.

Pour une analyse GRATUITE de votre eau, communiquez avec l'un de nos représentants à (418) 688-8110

AQUAFINE CASTEL

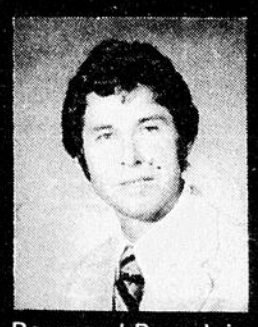
345 FORTIN VILLE VANIER, QUÉBEC

Pour un meilleur service... à meilleur prix... communiquez avec...

EXCAVATION R. BEAUDOIN

VILLE ST-GEORGES, BEAUCE

Tél.: 228-2408



Raymond Beaudoin, Président



Mme R. Beaudoin, Secrétaire

ESTIMATION GRATUITE

Nous sommes maintenant equipes de systeme de communication radio dans chaque vehicule et au bureau pour donner un meilleur service a la clientele

QUI A TOUT POUR EFFECTUER VOS TRAVAUX

Nous possédons les licences d'entrepreneurs et permis nécessaire pour tous vos travaux

ÉGOUT ET AQUEDUC:
Pour travaux de municipalités — Fosses septiques — Caves — Drainages sousterrain et de surface — Terrassement — Heures de cultivateur — Etc....

À VENDRE:
TERRE - TUF - GRAVIER - PIERRE - CONCASSAGE DE GRAVIER - Chargement de terre - Remplissage de terrain - Camionnage - Déneigement à l'heure ou à contrat.

TRAVAUX COMPLETS EN EXCAVATION



ouvert ouvert ouvert

Restaurant aux Pignons Rouges



Une place de choix, pour des gens de bons goûts!

Cuisine Française et Italienne

769, Notre-Dame Nord, Ste-Marie, Beauce
Tél.: 387-5359

St-Joseph demande une enquête sur l'administration des 10 dernières années

par Louis-Pierre Côté

Le conseil municipal de St-Joseph a demandé à sa séance du 4 septembre au ministère des Affaires municipales de faire enquête sur l'administration de la municipalité au cours des 10 dernières années.

C'est sur la proposition du conseiller nouvellement élu Marquis Jacques et à la suggestion du maire Andréa Latulippe que cette résolution a été acceptée unanimement.

Une discussion virile avait précédemment opposé M. Jacques et M. Latulippe, au sujet de supposés détournements de fonds. Le maire, qui avait haussé le ton, a alors suggéré à M. Marquis de proposer une enquête sur l'administration municipale.

"Si on veut laver du linge sale, aussi bien le laver au complet" a déclaré M. Latulippe à l'Eclaireur-Progrès, qui dit ne pas vouloir se faire accuser pour des faussetés.

"Cette enquête démontrera par ailleurs que le précédent maire péquiste ne se prévalait pas des subventions offertes par le gouvernement fédéral, chose que je fais" a-t-il ajouté.

Quant au conseiller Marquis Jacques, il nous a déclaré avoir proposé cette enquête parce qu'il ne reçoit pas de réponses aux multiples questions qu'il pose au conseil

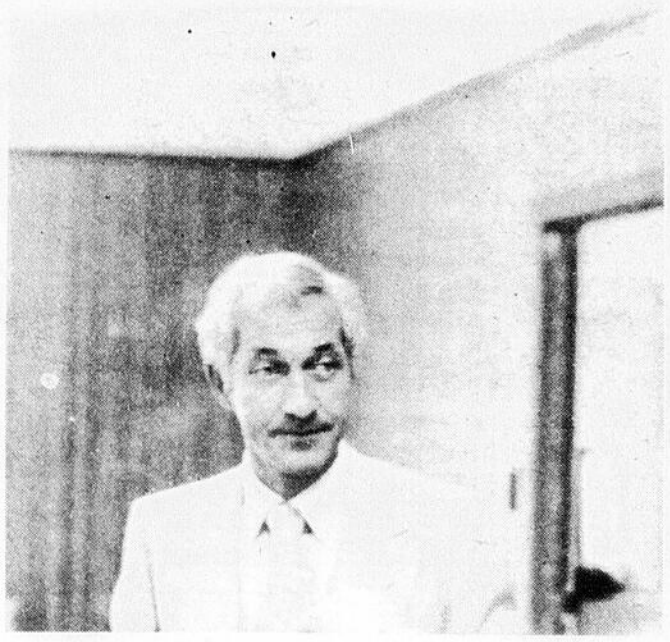
"J'ai des raisons de vouloir cette enquête. C'est une vraie dictature, je ne peux endurer cela" a opiné l'ex-président du Comité de Citoyens, s'empressant d'ajouter qu'il avait reçu un mandat de ses électeurs.

Adrien Ouellette

L'ex-maire de St-Joseph, M. Adrien Ouellette, qui a occupé la chaise du premier magistrat pendant 8 des 10 dernières années, a pour sa part affirmé qu'il n'avait aucune objection à ce que cette enquête soit tenue.

"Si ça peut tranquiliser certaines personnes, tant mieux. J'y suis même favorable à ce moment-là", nous a-t-il dit.

On ignore pour l'instant quand elle débutera. Il semble que le ministère des Affaires municipales doit respecter certains critères de base pour procéder à une enquête. Si ces critères ne sont pas remplis, on n'ira pas plus loin.



Le Père Antonio Poulin au Monde de Chez nous

En reprise, le jeudi 13 septembre, **le monde de chez-nous** ramène à l'écran le curé Antonio Poulin, de Notre-Dame des Pins, présenté dans le cadre de la série, la saison dernière.

Après huit années d'apostolat en Haïti, le curé Poulin est revenu au pays de ses origines, la Beauce, où il oeuvre depuis maintenant dix ans. Dynamique et entreprenant, le curé Poulin ne limite pas ses activités aux responsabilités pastorales. Président du Conseil de développement de la Chaudière, père de l'autoroute 73, dirigeant de plusieurs comités qui s'intéressent au tourisme et à l'industrie beauceronne, il a contribué à l'organisation du Parc de l'Erable et envisage maintenant un projet qui lui est cher: l'assainissement de la rivière Chaudière.

Les téléspectateurs ne voudront pas manquer cette émission réalisée par Michel Dion et animée par Louis Thiboutot, sur les ondes de CBVT, le jeudi 13 septembre à 19h00.

L'ALCOOL TUE VITE...



AU VOLANT

Vous désirez vendre ou acheter: -commerces -terres à bois -résidences -terrains -fermes -chalets



Clément Quirion
agent d'immeuble

Courtier INTER-COMTÉ Inc.
11789, 1ère Ave, St-Georges, Bce

Georges-Emile Champagne
président

AVIS

À VENDRE

250,000 pieds carrés de **TERRAIN** boisé sur 50% de sa superficie à 1 1/2 mille du centre ville de St-Georges. Situé entre la 53 et 54e Avenue, dans le Parc Bova. Prix à partir de 0.11¢ du pied carré.

Membre de la Chambre d'Immeuble de Québec

Téls: 228-3094 jour
228-1739 soir

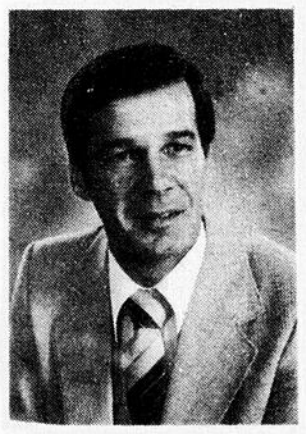
Vous... qui...



SYLVA BERGERON
fondateur

Manquez de confiance en vous
Manquez de courage, d'enthousiasme
Subissez votre travail, refusez les promotions
Etes (supposément) né pour un petit pain
Endurez votre vie plutôt que de la vivre
Souffrez de timidité, de gêne
Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
Noter un certain vide dans votre vie

Notre cours "RELATIONS HUMAINES"
(méthode Sylva Bergeron)



DENIS V. LESSARD
animateur

Est fait sur mesure pour vous. De plus: nos conditions sont à la portée de toutes les bourses: vous ne prenez aucun engagement, vous payez à chaque semaine: $8.00 par leçon pendant dix semaines. Une douzième soirée spéciale et gratuite.

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, VENEZ PRENDRE CONNAISSANCE DE LA FORMULE DE NOTRE COURS

DÉMONSTRATION GRATUITE

MARDI 11 SEPTEMBRE 79, à 19h.30
Salle Paroissiale, 2729, rue St-Jean
à St-Prosper
Si impossible le 11, rendez-vous le 18

LUNDI 17 SEPTEMBRE 79, à 19h.30
Ecole N. D. de la Trinité, 3300, 10e rue
à St-Georges Ouest
Si impossible le 17, rendez-vous le 24

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUEBEC INC.
M. Yvan Bergeron dir. - C.P. 383, Station Duvernay, Laval - H7E 4V1

L'ÉLAN

L'Institut détient un permis (de culture personnelle) du ministère de l'Education No 389507.
N.B. Un certificat de culture personnelle est remis à la fin du cours.

L'APPORT

Du nouveau à la Croix Rouge

Simon Busque

(St-Georges) - L'assemblée générale annuelle de la Croix Rouge se tenait lundi dernier à l'Hôpital Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Cette assemblée avait pour but de restructurer cet organisme qui était en perte de vitesse depuis quelques années. L'assemblée a donc fait place au renouveau et à une relance à tous les points de vue.

Elections

Tout d'abord, M. Donat Marcotte a été élu à la présidence de la Croix Rouge dans le secteur de St-Georges. On se souvient que M. Marcotte avait été président de cet organisme de 1967 à 1974. M. Marcotte a donc repris le poste qu'il avait laissé depuis 5 ans. M. Germain Bélanger de St-Côme a été réélu à la vice-présidence de l'organisme et Mlle Hélène Rodrigue de St-Georges occupera le poste de secrétaire pour un autre mandat.

La direction de la Croix Rouge de notre secteur a tenu à rendre un hommage spécial à M. Charles-Edouard Duval, directeur-général de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, en le nommant président honoraire de la section de St-Georges. M. Duval fait partie de la Croix Rouge dans notre secteur depuis sa mise en opération en 1967.

Campagne de financement

C'est aussi lors de cette soirée que M. Maurice Bouchard a été nommé responsable de la campagne financière. Cette campagne aura lieu d'ici deux mois et le président de la campagne aura du pain sur la planche car l'objectif de la campagne sera fixé à $10,800. soit 35 sous per capita. Si on se souvient bien, les quatre dernières campagnes ont récolté la modique somme de $1,778. dont $70. lors de la dernière. C'est donc une lourde tâche quand on pense qu'il y a $9,000. à combler depuis les dernières campagnes.

Accessoires

On sait que la Croix Rouge possède une chambre d'accessoires qui est disponible à toute personne qui est dans le besoin. Cette chambre d'accessoires est composée de 5 paires de béquille, 6 chaises roulantes, 2 lits d'hôpitaux, 2 marchettes et d'une canne. Tous ces accessoires peuvent être disponible en contactant une personne de la Croix Rouge.

Rappelons en terminant que la prochaine clinique de sang aura lieu mercredi le 26 septembre à St-Georges sous l'hospice du Club Lions et sous la direction de M. Gérard Beaudoin.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous aurez la perfection du détail en tête; respectez donc les possibilités de la personne qui vous aime. Vous semblerez ne pas savoir très bien ou vous en êtes sur le plan des sentiments.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Une situation se dénouera brusquement en votre faveur. L'enthousiasme vous apportera des bénéfices dont vous ne vous doutez pas. Ayez confiance en la vie et surtout en la personne qui vous aime.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Vous entretiendrez des relations sociales qui rendront l'ambiance beaucoup plus agréable. En amour, il faudrait que vous soyez plus réaliste et en même temps moins matérialiste.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Vous aurez l'occasion de nouer des contacts au cours d'un déplacement qui vous seront très profitables et fort enrichissants sur le plan de l'amtié pure. Sur le plan des amours, la personne aimée aura tendance à vous chouchouter.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous saurez démontrer plus d'indulgence et de patience. Il semble que l'être cher essuiera un échec à la suite d'un coup de tête; votre force de caractère saura vaincre ses indécisions.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous manquerez de confiance en vous et quelques petites déceptions vous attendent en amour et en amitié, ce qui ne vous remontera pas le moral. Soyez plus décontracté pas de drame pour des riens.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Amour plein de promesses. Vous comprendrez mieux la personne qui vous aime, vous devinerez ses sentiments, ses pensées, ses désirs les plus secrets. Entente sentimentale excellente.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous aurez du succès en amour. L'imprévu et les petits changements ne manqueront pas. Le tout vous sera bénéfique si vous savez donner à vos opinions un ton de bienveillance et non d'agressivité.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

La personne qui vous aime vous soutiendra dans vos efforts pour satisfaire certaines ambitoins. Il n'y aura pas de remous, ni de tempêtes dans votre vie sentimentale et vous ne mettrez pas en péril cette paix du coeur.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous serez doué d'équilibre et de stabilité sur le plan des amours. Sur le plan amical, vos rapports seront excellents mais vous vous attirerez certains désagréments par vos questions indiscrètes.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Ne faites rien qui puisse nuire à vos intérêts sentimentaux. Vos affaires de coeur seront favorisées. Les rapports amicaux vous apporteront de vives satisfactions. Vous pouvez espérer plus d'épanouissement sentimental. S.O.P.



LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA RÉGION DE QUÉBEC VOUS RAPPELLE QU'IL EXISTE UN PROGRAMME DE FORMATION À TEMPS PARTIEL À L'INTENTION DES TRAVAILLEURS.

Ce programme de formation comporte des cours de niveau secondaire et collégial. Ces cours sont gratuits pour les candidats qui répondent aux conditions d'éligibilité au financement.

Ce programme a été conçu spécialement pour répondre aux besoins des travailleurs et des employeurs de la région de Québec (03). Les travailleurs en emploi qui désirent se perfectionner dans leur métier ou occupation ainsi que les employeurs qui désirent améliorer la formation de leur personnel devraient trouver dans ce programme un outil de développement important.

Les cours offerts regroupent un éventail très vaste des spécialités professionnelles, telles que: techniques para-médicales, techniques de l'équipement motorisé, techniques commerciales, techniques de la construction, techniques de l'alimentation, techniques administratives et autres.

INFORMATION ET INSCRIPTION

Au Service de l'Éducation des Adultes de votre Commission Scolaire ou de votre CEGEP À la Commission de Formation Professionnelle

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN D'OEUVRE DE LA RÉGION DE QUÉBEC 1010, rue Berlier Québec G1N 1L9 687-1265

Ces programmes de formation sont offerts en collaboration avec le MMI et le MEQ.

ACTIVITÉS RÉGIONALES

Cercle Catherine de Léry

Assemblée régulière des Filles d'Isabelle, le jeudi 13 septembre à 20h00 au local habituel. Contribution payable. Invitée: Mme Genest pour l'installation des officières.

-ST-COME

Vendredi le 14 septembre à 20h00, le Club d'Age d'Or de St-Côme recommence les soirées pour tous les vendredis, avec musique.

La Direction

SOCIETES D'HORTICULTURE DE BEAUCEVILLE

Mercredi, 12 septembre à 19h30 à l'école St-François de Beauceville Ouest, M. Camille Pouliot, agronone, donnera les résultats du concours de Maisons Fleuries de notre société. Dix prix seront distribués. Il livrera ses remarques constructives et répondra à toutes nos questions de jardinage et d'embellissement. Bienvenue à tous les intéressés.

Mme J.-M. Quirion, prés.

St-Georges Ouest

L'assemblée des fermières de St-Georges Ouest aura lieu jeudi le 13 septembre à 19h30 à la salle paroissiale. Venez nombreuses, apportez vos suggestions pour le programme 1979-80.

Festival du Lin

Le Festival du Lin aura lieu le 15 septembre à 13 heures aux Créativités Beauceronnes Inc. de Notre-Dame des Pins. Démonstration du lin, marché aux puces, tricothon et souper aux "beans" et pain de ménage à 17h00 à la cabane à sucre. Pour informations: 774-9130.

St-Gédéon

Samedi le 22 septembre à 8h00 p.m., le Club de l'Age d'Or de St-Gédéon a retenu cette date pour la reprise de ses activités. Pour marquer ce début, une soirée canadienne a été organisée au cours de laquelle il y aura chant, musique, danse, sous la direction d'un orchestre connu.

Etant donné l'espace mis à notre disposition, nous invitons tous les clubs avoisinants ainsi que tous ceux qui désirent se joindre à nous.

Bienvenue à tous!

La direction du Club.

St-Martin

Loisirs à tous les jeudi à 13h00 à partir du 13 septembre. Venez participer avec nous à des jeux: cartes, peinture et films ONF, enseignement de bricolage.

Encouragez par votre présence, les Activités Louise Inc..

INITIATION A ST-MARTIN

Le Cercle Louise Molé no. 1070 des Filles d'Isabelle de St-Martin tiendra une initiation dimanche le 16 septembre.

12h00: Inscription des candidates
13h30: Initiation
16h30: Célébration Eucharistique
17h30: Souper à l'Hôtel Garneau. Chant et musique

Tous les membres se feront un devoir d'être présents pour accueillir leurs nouvelles soeurs et nous invitons tous les membres des Cercles avoisinants à se joindre à nous. Venez nombreuses. Pour le souper, on devra réserver à l'avance à 382-5798 ou 382-5382.

La Rédactrice

L'Age d'Or de l'Assomption

Les soirées au chalet du Club débuteront mercredi le 12 septembre. A cette occasion dans l'après-midi, il y aura épluchette de blé-d'Inde (gratis pour les membres seulement). Ceci sera suivi d'une séance d'information. Ceux qui désirent assister à la soirée peuvent apporter leur souper. Prix de présence. Bienvenue à tous.

La direction

CHARISMATIQUE...

Fin de semaine charismatique les 14, 15 et 16 septembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges par le Père Germain Côté du Centre de prières de Trois-Rivières.

Pour informations: Mme St-Jean Poulin 228-4638.

Age d'Or Assomption

Le Club organise un voyage aux Montagnes Blanches du 6 au 8 octobre prochains pour 2 jours de visite. Information 228-6188.

Chorale

La Chorale l'Echo Beauceron reprendra ses activités bientôt. Toute personne aimant le chant choral et désireuse de se joindre à nous, s'il-vous-plaît, téléphonez après 16h00 aux numéros suivants: 228-5493, 228-1884 ou 228-6846.

ST-VICTOR

Les autorités municipales du village de St-Victor ont adopté à l'occasion de la dernière séance de conseil un nouveau règlement stipulant que les propriétaires sont dans l'obligation d'effectuer le ramonage de leur cheminée avant le 30 septembre prochain. Le conseil procédera prochainement à la nomination d'un inspecteur qui sera chargé de la vérification et de l'application de ce règlement.

La planification des naissances, ça vous intéresse?

Le service de planning et sexualité recherche des couples moniteurs capable d'aider d'autres couples.

Session de formation les 16 septembre et 7 octobre. Pour plus de renseignements: 228-8673.

ST-PROSPER

L'Age d'Or de St-Prosper prépare un voyage d'une journée au Manoir Montmorency, soit le 13 septembre.

Pour information, communiquez avec les numéros de téléphone suivants: 594-8898 ou 594-8171.

St-Martin

Loisirs à tous les jeudi à 13h00 à partir du 13 septembre. Venez participer avec nous à des jeux: cartes, peinture et films ONF, enseignement de bricolage.

Encouragez par votre présence, les Activités Louise Inc..

Fermières de Beauceville

L'assemblée du Cercle de Fermières de Beauceville aura lieu mercredi le 12 septembre à 13h30 à la salle du Couvent. Bienvenue à toutes.

La secrétaire

COURS PRE-NATAUX A St-Gedeon

Le Département de Santé Communautaire (D.S.C.) de Beauceville aimerait rappeler à toutes les femmes enceintes de St-Gédéon, St-Martin, St-Théophile et St-René que des cours "pré-nataux" sont toujours dispensés gratuitement à St-Gédéon. Pour les personnes intéressées, de nouveaux cours débuteront en septembre 1979. L'inscription peut se faire au bureau du médecin ou en communiquant au numéro de téléphone suivant: 774-9806 et ce le plus tôt possible.

Pauline Turmel, inf.
Responsable en périnatalité

FERMIERES DE

Lors de notre exposition locale qui avait lieu du 24 juin au 2 juillet, nous avons fait 3 tirages: une nappe, une laize de tapis et des napperons; seuls ces derniers n'ont pas été réclamés.

Nous avons donc procédé à un nouveau tirage qui porte le no 81484. Veuillez réclamer votre prix à 774-6619, 774-6623 ou 774-6025.

Mme Antoine Fortin, sec.

St-Cyprien

Nous aurons une exposition artisanale samedi soir le 15 septembre à 20 heures et dimanche le 16 jusqu'à 16 heures à la cafétéria de l'école centrale aussi un tricothon dimanche. Inscription de 13 heures à 14 heures. Pour information, tél.: 383-3713. Bienvenue à tous. Il y aura aussi un comptoir de vente.

* * *

Chorale "Les Rossignols"

La Chorale "Les Rossignols Inc." entreprendra sous peu, ses activités régulières.

Il y aura une audition le 18 septembre prochain, à l'école Dionne de St-Georges Ouest.

Tout(e) candidat(e) intéressé(e), âgé(e) entre 7 et 11 ans, est prié(e) de se présenter à cette date, à 19 heures.

* * *

"Pianiste recherché[e]

La Chorale "Les Rossignols Inc." est à la recherche d'un(e) pianiste pour ses pratiques hebdomadaires.

Toute personne intéressée, pour de plus amples informations, devra communiquer avec Louise Paradis au numéro de téléphone 228-4950.

St-Philibert

Epluchette de blé-d'inde, dimanche le 16 septembre à 14h00 à l'O.T.J.. Organisée par les Fermières. Invitation à tous.

COLLOQUE PASTORAL

Thème: "Troisième âge et avenie de la société québécoise"

QUAND: Le 22 septembre 1979
OU: Pavillon Pollack
Université Laval
HORAIRE:
9h.: Accueil
9h.30: Espoirs et interrogations face à l'avenir de la société québécoise.
- Histoire et nationalisme
12h.00: Repas
2h.00: Chrétien et avenir de la société québécoise
- Culture
- Valeurs
- Engagement
4h.30: Célébration eucharistique
5h.00: Départ
Personnes-ressources: Gisèle Turcot, Jacques Racine, Yvan Tremblay
INSCRIPTION: $2.00 par personne
REPAS: Les participants pourront prendre le repas du midi à leur frais à la cafétéria du Pavillon Pollack.

Pour informations, veuillez communiquer avec:
Mme Lucienne Talbot, 995, 126e rue Est, tél.: 228-4258
Mme Marguerite Morin, 10900, 2e ave Est, tél.: 228-3337
Sr Louise Roy, 1040, 127e rue, Est, tél.: 228-6880

Saint-Cyprien

Mariage

Céline, fille de Victorien Morissette et de Mariette Cayouette a épousé le 1er septembre Réjean, fils de Edgar Chabot et de Marie-Paule Lapierre de Ste-Justine.

Le 2 septembre avait lieu le mariage de Suzanne, fille de feu Donatien Rodrigue et de Bernadette Bourdon à Réjean, fils de Ovila Turcotte et de Gertrude Audet de Frampton.

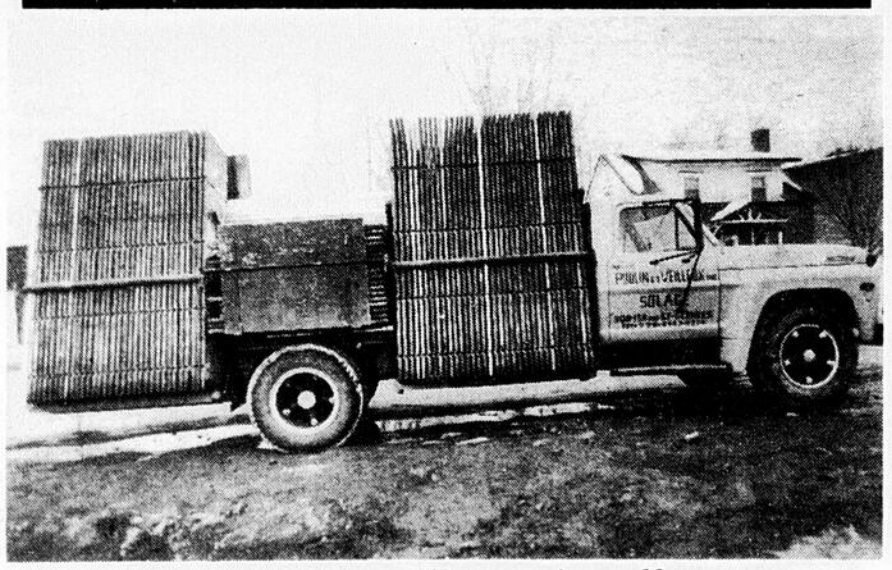
* * *

Le Comité des Fêtes de "Ca bouge à St-Cyprien" qui ont eu lieu les 7 et 8 juillet, sont heureux de vous donner le bilan de ces fêtes, succès très intéressant grâce aux bénévoles. Deux participants venus de partout, le résultat brut est de $21451.25 où viendra s'ajouter une subvention de $1000.00 qui sera versée par le Haut-Commissariat de la Jeunesse, ce qui fera un total brut de $22451.25, les dépenses s'élèvent à $9032.77, les recettes nettes sont de $13,418.48 lesquelles seront divisées en parts égales pour la Fabrique et l'O.T.J.

Merci

Consultez-nous!

Nos prix sont inférieurs à toute compétition tout en ayant une qualité supérieure



Fondation complète ou le coffrage

Onil Poulin 228-4342
Yves Veilleux 228-8214

GOUDRONNAGE
nous sommes maintenant équipés pour goudronner votre solage

POULIN et VEILLEUX Inc.
ENTREPRENEURS EN FONDATION
650, 158e RUE, ST-GEORGES

Beauceville

Les citoyens doivent $68,194 en arrérage de taxes

par Louis-Pierre Côté

Aussi incroyable que cela puisse paraître, des dizaines de propriétaires de maisons à Beauceville n'ont pas encore acquitté leur compte de taxes de l'an dernier et ce, à moins de quatre mois de la fermeture des livres de 1979.

Le conseiller Marcel Veilleux a en effet fait état des comptes de taxes non-payés, à la dernière séance lundi soir dernier. Ainsi, les contribuables présents dans la salle ont appris qu'au 24 août dernier, plus de $78,841. étaient dûs à la municipalité, tel que l'a compilé l'assistant-secrétaire-trésorier, M. Roger Longchamps. Après deux semaines de ''collection'', le total s'est abaissé de $10,646., mais il reste encore un montant appréciable de $68,194.36 à être acquitté par les contribuables.

Déplorant cet état de fait, le conseiller Veilleux a exorté les citoyens à régler leur compte de taxes municipales, avant que la municipalité ne prenne des mesures ''draconiennes''. Le travail de la ''collection'' de l'argent se poursuivra cette semaine et l'assistant-secrétaire-trésorier en dressera un autre compte-rendu la semaine prochaine.

Eau potable

Certains contribuables se sont plaints de la couleur de l'eau potable, couleur plutôt ''jaunâtre'', qui est récemment apparue dans le réseau d'aqueduc de la municipalité.

Appelé à prendre la parole, le Directeur des Services Extérieurs, M. Jean-Noël Perron, a expliqué que ce phénomène se produisait lorsque le niveau de la rivière s'élève lors de fortes pluies, et que d'autres municipalités ''plus grosses'' avait également le même problème. De plus, le réseau et l'usine de filtration ont tous deux subis des bris à peu près au même moment, ce qui n'a fait, en définitive, qu'empirer la situation.

''Mais, a-t-il dit, tout est maintenant réglé à l'usine. L'eau qui en sort est très claire, mais il faudra un certain temps avant que l'eau brouillée actuellement dans le réseau se soit écoulée. D'ici quelques jours, tout devrait rentrer dans l'ordre''.

M. Perron a par ailleurs discuté avec l'opérateur de l'usine de filtration de la possibilité de faire un traitement contre la rouille, que l'on retrouve dans certaines parties du réseau.

2e avenue

La firme Giroux et Lessard devrait commencer cette semaine les travaux de terrassement, d'élargissement, de construction d'un mur de soutènement et de la pose d'infrastructure d'aqueduc et d'égout sur la 2ème avenue. Le règlement d'emprunt de $440,000. a en effet été accepté la semaine dernière par la Commission municipale et le ministère des Affaires municipales. Les travaux ne devraient donc pas subir de délai. Ils s'étendront depuis la traverse à niveau (face à la propriété de Mme Wilfrid Mathieu) jusqu'au ruisseau (près de la propriété de M. Noël Cloutier).

CAMBI

La Corporation Ambulancière de Beauce (CAMBI) a fait parvenir une lettre au conseil, leur demandant la permission de faire inscrire le service ''Ambulance'', dans l'entête réservée aux services municipaux de Beauceville dans l'annuaire téléphonique.

Les conseillers ont accepté cette demande unanimement.

Signalisation

Le conseil demandera au département de la signalisation du ministère des Transports de déplacer plus au nord les panneaux signalisateurs des limites de vitesse, situé dans la partie ouest de la municipalité.

Le panneau de la limite de vitesse serait installé en face de la rue Poulin et Bizier, tandis que le panneau de signal avancé serait déplacé vis-à-vis le garage municipal de la paroisse.

Services

Enfin, un citoyen s'est enquéri auprès des conseillers du moment où ceux-ci prévoient rendre les services d'aqueduc et d'égout aux terrains situés en face de l'hôpital.

Le maire Jean-Guy Bolduc a expliqué que la municipalité était prête à amener les services d'aqueduc et d'égout sur n'importe quelle longueur de rues, en autant que le promoteur s'engage de construire de chaque côté et sur tout le parcours où seront rendus les nouveaux services. Il devra en outre s'engager à absorber des coûts supplémentaires sur tous les lots qui excèdent 60 pieds de façade.

Isolation

Pour tout genre d'isolation

- LAINE MINÉRALE EN VRAC
- ESTIMATION GRATUITE

15 ans d'expérience dans la construction

PEU IMPORTE L'ÂGE DE VOTRE BÂTISSE, POUR UN SERVICE RAPIDE, VOYEZ

Jean-Marie Therrien ENR.

ISOLATION

715, 12e rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-5438

TRAVAUX EXECUTES PAR M. THERRIEN LUI-MEME

Jean-Luc Dallaire Inc.

1715, 194e rue, St-Georges Est

Entrepreneur Général Licencié

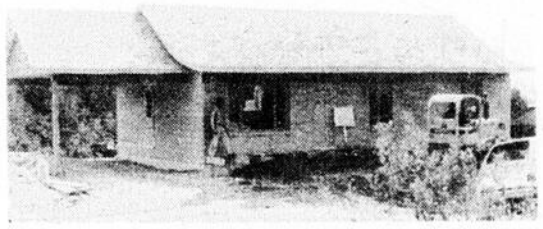
27 années d'expérience

Spécialité:

Construction résidentielle

9 emplacements prêts à bâtir dans la 157e rue Est.

MAISON À VENDRE



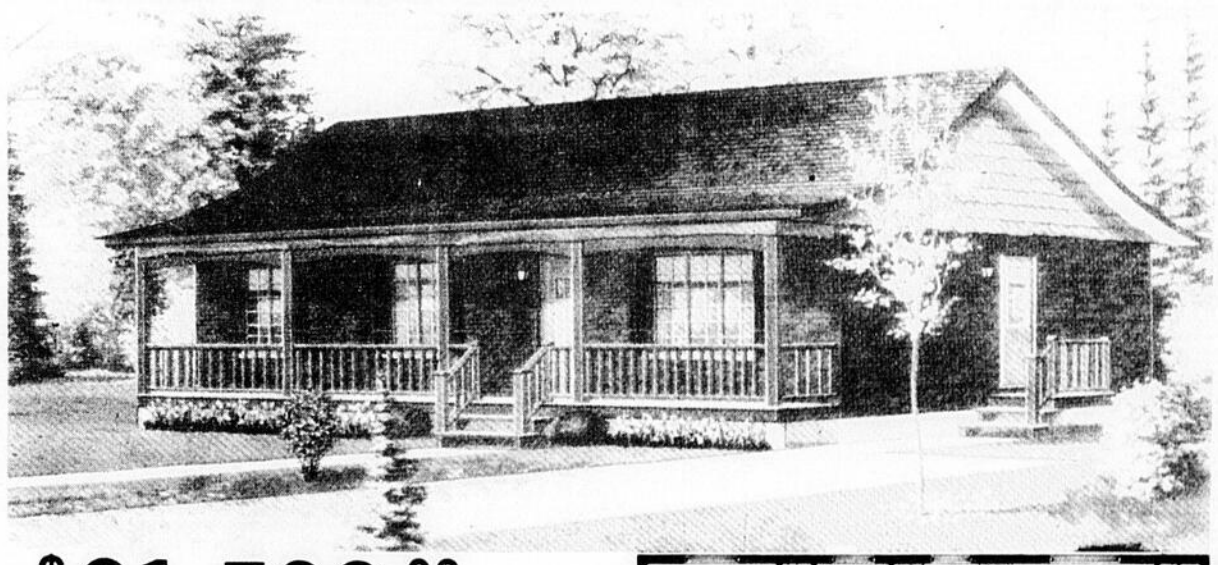
Aussi:

Construction ou rénovation de résidences, commerces et industries sur un terrain de votre choix.

Téls: 228-9733
228-2911

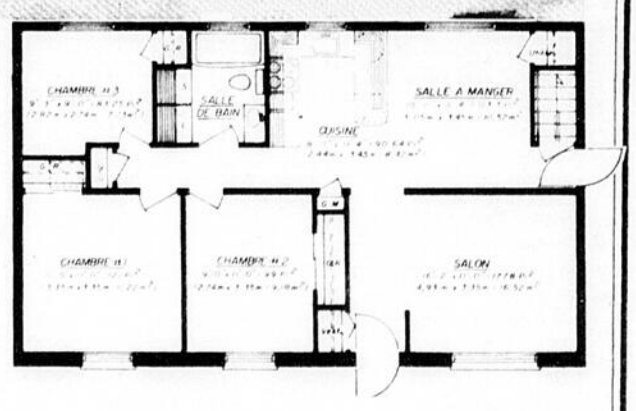
HABITEC 2000

Livrée sur vos fondations



$21,509.00

Ceci ne comprend pas le plancher de galerie



- SUPER CONSTRUCTION
- SUPER ISOLATION

ISOLATION DU PLAFOND

Si vous êtes de ceux que préoccupe la crise d'énergie, Habitec fournit une réponse avec **Isolation Plus**

ISOLATION DES MURS

Vous qui projetez de vous acheter une maison, mettez toutes les chances de votre côté. Procurez-vous une maison qui vous offre 30% d'isolation de plus que les normes exigées.

Pour plus d'infomations, veuillez communiquer avec

HABITEC 2000®

255 rue du Parc, Ville de St-Joseph de Beauce

tél. 397-5274

LES LETTRES

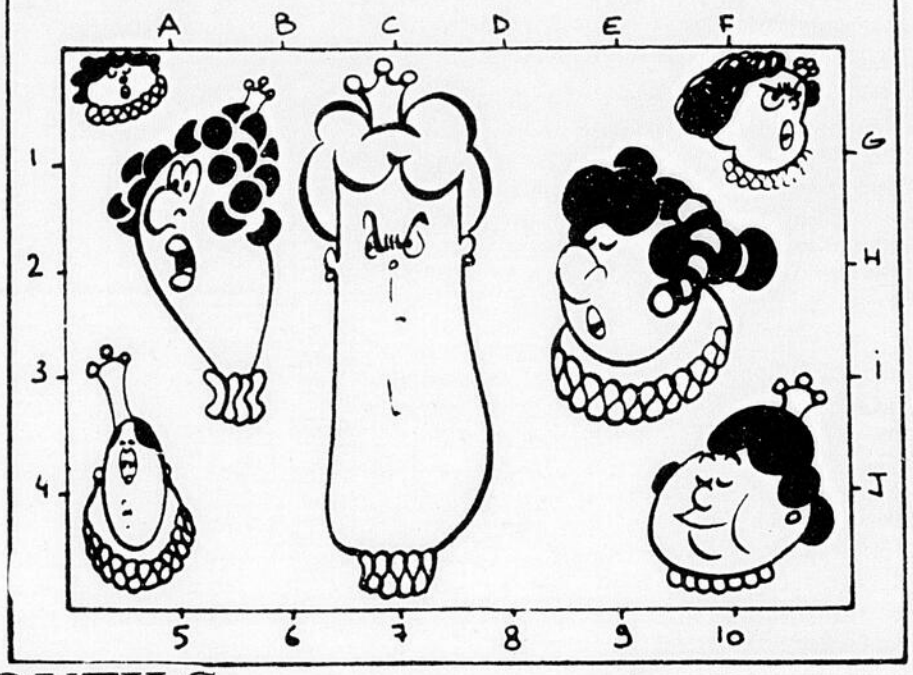
UNE SEULE DE CES CASES COMPORTE 2 SIGNES REPRESENTÉS LE MÊME NOMBRE DE FOIS. LAQUELLE?



1 2 3

LES REINES

EN TRAÇANT 2 TRIANGLES DANS LE TABLEAU SAURAS-TU ISOLER TOUTES LES REINES LES UNES DES AUTRES ?

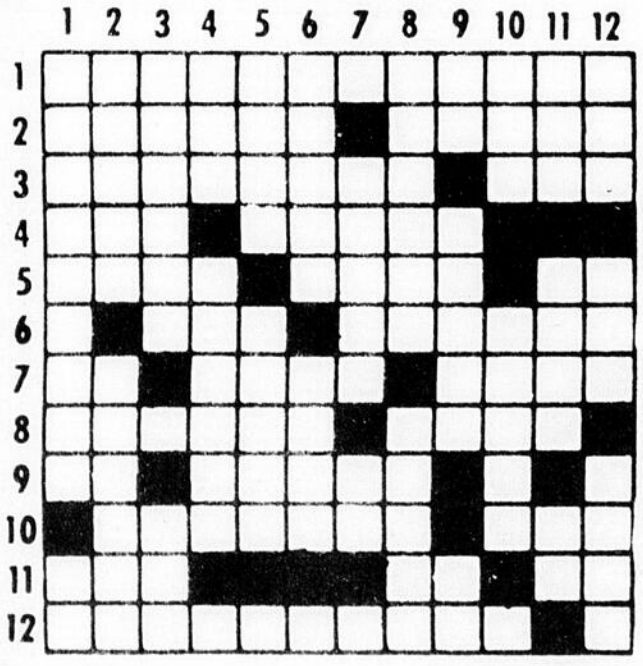


LES BONS OUTILS



MOTS CROISES

PROBLEME 3256



HORIZONTALEMENT

1– Captivante.
2– Récent. – Troisième personne.
3– Historien latin. – Cravate (angl.)
4– Epoque. – Qui rend service.
5– Ville d'Espagne. – Pron. pers. – De l'alphabet grec.
6– Rôti. – Fatiguées.
7– Lui. – Excédé. – Amaigri.
8– Voies de terre pratiquées. – Facilité.
9– Reçu. – Qui n'existe qu'en pensée.
10– Diversité. – Indubitable.
11– Eau salée. – Lac au Soudan. – Tellement.
12– Evaluèrent.

VERTICALEMENT

1– Défendre. – Moi.
2– Sombre. – Femelles du loup.
3– Qui soutient une jeune plante. – Adresse.
4– Première femme. – Aller dehors.
5– Lu une seconde fois. – Sommet des Alpes suisses.
6– La meilleure partie. – Fatiguée.
7– Cité. – "Ta", inversé.
8– Prén. de femme. – Outil du cordonnier.
9– Inflammation des synoviales du poignet. – Estonie. – Pron. indéf.
10– Propre. – Situées.
11– Choix. – Femme qui a un enfant. – Usage.
12– Dans la rose des vents. – Banal, pour avoir été trop répété. – Tribu sauvage.

MOTS CACHES

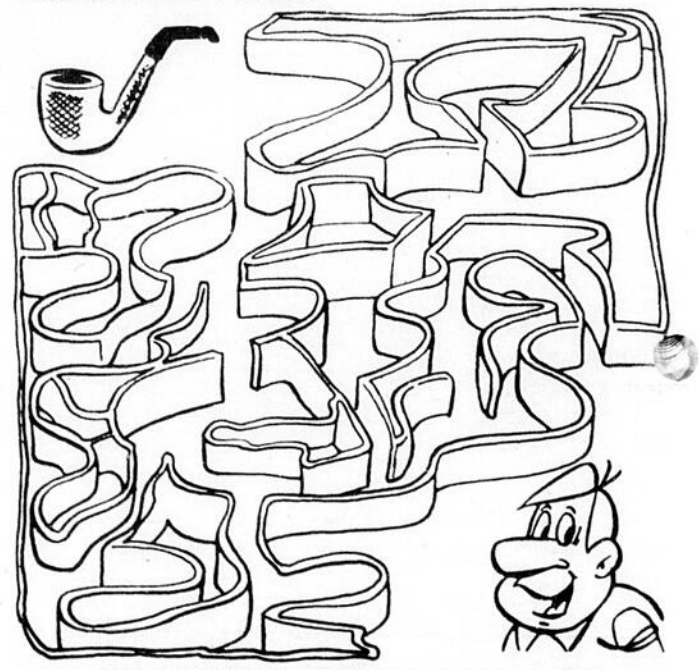
6 lettres cachées

S.O.P.

R	I	O	T	T	O	R	T	N	A	T	O	V	I	P
E	U	B	R	I	S	I	T	E	L	L	I	U	E	F
T	E	E	L	B	I	R	R	E	T	S	E	L	S	I
R	E	R	T	I	P	A	R	E	I	L	L	P	N	T
E	R	U	T	A	N	G	O	B	L	I	E	I	E	A
C	O	T	O	N	V	I	L	E	C	O	N	N	F	G
B	R	O	N	C	H	E	S	U	T	R	O	F	F	E
R	A	T	I	O	N	A	L	I	S	A	T	I	O	N
U	I	T	P	T	A	E	U	E	I	L	B	U	O	O
E	R	N	R	A	L	E	C	I	E	E	R	I	T	I
T	U	E	R	O	L	N	B	B	E	T	T	O	R	T
A	E	L	V	A	E	I	M	A	B	A	C	H	E	C
X	D	I	E	G	G	O	D	I	L	L	A	N	T	N
I	R	T	R	A	B	E	T	E	E	S	U	C	C	A
F	A	U	C	H	E	U	R	A	S	E	U	S	E	S

Amie accusée ardeur
bête bombe bout bris bronche
brue Cagibi certe coton
Effort entre élévateur Faucheur
fixateur feuilletis frivole Godillant
Bache

LABYRINTHE



Quel chemin doit-il prendre pour retrouver sa pipe?

Leçon lent
Pareil pellicule pitre pivotant
regarnir relation
tire trotte trottoir
Nature négatif
Sanction selle
Urgence utile
Offense oublie orée
Rale raseuses rationalisation
Tango terrible tibia
Vile vulpin visible

SOLUTIONS



PROBLEME 3255

EPAULE

(I - B - 6) et (D - H - 8)

LES REINES

Le no. 2

LES LETTRES

LES BONS OUTILS

Le dé, la clé et l'aiguille ne servent pas.

Télé-Université en Beauce

Pour informations PIERRETTE BILODEAU 228-7954

En effet, de nouveau cette année, Télé-université est présente dans la région de la Beauce.

Pour ceux qui n'auraient peut-être pas été assidus à la chronique télé-universitaire l'an dernier, il serait bon de rappeler ce qu'est Télé-université.

Une université sans murs, située partout au Québec; une université qui cherche à atteindre les milieux géographiquement ou psychologiquement éloignés de l'université traditionnelle; la Télé-université, c'est l'université chez nous.

Le préfixe "Télé" de notre nom signifie d'ailleurs "à distance" et rarement télévision, comme on pourrait le croire à priori, même si ce médium intervient de temps à autre dans l'un ou l'autre des cours.

Créée en 1972, la Télé-Université a, depuis ce temps, rejoint et inscrit des adultes dans toutes les régions du Québec, de la Baie James à Blanc-Sablon, de Montréal à Gaspé en passant par Sherfferville, Sorel et les Iles-de-la-Madeleine.

Pour devenir "télé-universitaire", aucun niveau d'études préalables n'est exigé: l'expérience de vie et le désir d'apprendre du futur étudiant sont les garants de sa réussite.

Dans un effort pour réduire, parfois même abolir la distance entre le lieu de résidence ou de travail de l'étudiant et l'université, la Télé-université utilise tous les moyens pédagogiques favorisant l'étude chez soi. Selon les besoins de chaque cours, elle fournit à l'étudiant aussi bien des manuels, des graphiques, des tableaux et des affiches que des disques ou des cassettes. A l'occasion, elle l'invitera à écouter des émissions radiophoniques ou à regarder des émissions télévisées.

L'étudiant télé-universitaire n'est jamais laissé seul avec le contenu de son cours, même si ce dernier est très complet et permet une démarche d'apprentissage autonome.

En effet, où qu'il habite au Québec, la Télé-université s'occupe de lui via son service de l'encadrement, afin de lui permettre d'avoir accès à des ressources tout en demeurant le plus près possible de son domicile.

Selon les circonstances, le service de l'encadrement offrira les diverses formes d'encadrement suivantes:

- travailler seul et être en contact régulièrement par téléphone avec un **tuteur**;

- être rattaché par téléphone à un groupe dispersé sur le territoire et participer avec ce groupe à des télé-conférences animées par une **personne spécialisée** dans la matière et la technique;

- constituer, avec d'autres personnes (collègues de travail, amis, voisins) une "cellule" de travail qui prendra en charge son propre apprentissage et qui bénéficiera du support d'un **moniteur**;

- être regroupé avec une vingtaine d'étudiants de sa région autour d'un **animateur** et participer à des rencontres plus formelles pour mettre en commun des idées et des connaissances liées au cours.

La Télé-université reçoit et accepte les inscriptions en tout temps. Il est tout de même recommandé de nous faire parvenir votre inscription le plus tôt possible; nous serons ainsi en mesure de vous offrir plus rapidement la forme d'encadrement le mieux adaptée à votre situation.

Il est à noter que les mois de septembre (session d'automne), janvier (session d'hiver) et mai (session d'été) demeurent des périodes intensives d'inscription.

En offrant son programme de certificat de premier cycle en "Connaissance de l'homme et du milieu", la Télé-université veut contribuer à rendre des personnes et des groupes plus conscients de leur manière de vivre et de voir le monde, plus aptes à utiliser les structures et les techniques en fonction de leurs aspirations et de leurs besoins, et mieux préparés à participer aux décisions qui les concernent de même qu'au développement de la collectivité.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec: Pierrette Bilodeau, tél.: 228-7954, 670, 29e rue, St-Georges Ouest, G5Y 4H8.

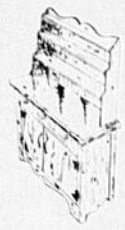
CARTES D'AFFAIRES

Le Meuble Campagnard Ltée

Route 271, St-Ephrem, Beauce, Qué.
G0M 1R0

Téls.: (418) 484-5660
Rés.: 484-5592

MANUFACTURIER DE MEUBLES MASSIFS ET D'ARMOIRES DE CUISINE.





NOËL LESSARD
le pionnier de
la transmission
Rés.: 228-2354

Nous sommes toujours à votre service pour la réparation et l'échange de transmission automatique sur toutes les marques et tous les modèles d'automobile.

Notre expérience est votre garantie d'être bien servi.

Beauce Transmission Automatique Enr.
15320, Boul. Lacroix - Tél.: 228-6671
Ville St-Georges, Beauce

15710, Boul. Lacroix, St-Georges-Est **Gar.: (418) 228-8910**



Centre du RADIATEUR enr.

SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs



BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739

PUBLICITE SARTIGAN
Articles et Cadeaux Publicitaires
3075, 90e RUE DU GOLF
ST-GEORGES-EST, BEAUCE, QUE
G5Y 5C2
JACQUES MORIN TEL. Bur: (418) 228-7858

St-Georges Transmission Inc.
675, 175e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219

Spécialité :
REPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES



Hervé Groleau
Tél. 228-3211

SERVICE ET PIÈCES DE TOUTES MARQUES

3 ateliers de service
en un seul

- **BCG Distribution**
- **St-Prosper Réfrigération**
- **Gaston Morin Service**

BCG Distribution Enr.
13010, 1er Avenue Est St-Georges Tél: 228-7032

TÉL. 228-9307
OU 228-3745



H.-NOËL VEILLEUX & FILS LTÉE

Terre à jardin et à gazon avec engrais
Tourbes cultivées et tourbes de champs
aussi: Sables - Turf - Gravier de riviere

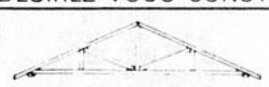
ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

R. R. 1 ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE



Succursale: 12510, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST
GAGNON Laveuse
Lionel Gagnon, prop
LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN
A DOMICILE SUR TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI
TEL. 228-8071

• VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE . . . •
Tél.: 253-5543 Rés.: 253-5980



LES CHEVRONS R.B.R. INC.
RENE POULIN, président
CHEVRONS PREFABRIQUES
pour: Maisons — Industries — Bâtiments de ferme
• A PRIX RAISONNABLES •
STS-ANGES DE BEAUCE, P.Q.

Avant de la Boucler, apprenez à Bien Conduire

Ecole de Conduite de la CHAUDIERE enr.
228-8142
11765, 3e Avenue,
Ville St-Georges-Est,
Beauce-Sud, G5Y 1V5

Ecole reconnue par
le Ministere des Transports 80077
le Ministere de l'Education 150508

Lionel Couture
Vente — Service — Installation
POMPES A EAU "JACUZZI"

- Pompes reconditionnées à neuf
- Pompes submersible, à gaz
- Pompes pour municipalités, résidences et commerces.
- Service et pièces sur tous les modèles.



11 ANNEES D'EXPERIENCE DANS CE DOMAINE
745 boul. Dionne, ST-GEORGES-OUEST 228-5639

guimont nadeau
conseiller en publicité
228-3679
228-4011 bur.

1095, 20e rue - ouest, st-georges

imprimerie moderne
12625, 1ère avenue
ville st-georges

SINGER vous offre
L'AIGUISAGE de CISEAUX pour 50¢

AUSSI:
MACHINES À COUDRE SINGER ET ASPIRATEURS
VENTE - SERVICE - PIECES - LOCATION
Un vaste choix de machineries à coudre de tous les prix.
Echanges généreux. Possibilité de crédit.
Où l'acheter?
TALBOT & PERRON ENR.
8585, Boul. Lacroix, St-Georges 228-3942



Garage Gilles Roy
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécialités: AMORTISSEURS, SILENCIEUX, FREINS
Vente et installation de pneus de marques populaires
2175, 120e RUE EST, VILLE ST-GEORGES, Beauce
Tél.: 228-2235

au triangle enr.

Beauceville
Tél.: 774-6378

CHEZ ROLAND LE CHATELET
BOUTIQUE ZODIAC



Mesdames . . .

Venez voir notre vaste choix de marchandise d'automne.

N'oubliez pas qu'AU TRIANGLE il y a le plus grand choix de la région dans la mode «rétro».

Pourquoi payer plus cher lorsqu'il y a Au Triangle les meilleurs prix et le plus grand choix



Nous avons un grand choix dans le **département pour hommes et jeunes hommes.**

Des vêtements élégants pour l'hiver vous attendent:
chandails,
jackets d'hiver.

Ne cherchez pas plus loin

master charge

CHARGEX